LE FEMINISME DANS L'ŒUVRE THEATRALE DE KOFFI KWAHULE

BY

BUSARI, KAWTHAR OMOWUNMI

(PhD/ARTS/10705/2010-2011)

A Dissertation Submitted to the School of Postgraduate Studies, Ahmadu Bello University, Zaria

In Partial Fulfillment of the Requirements for the Award of Doctor of Philosophy in French

DEPARTMENT OF FRENCH

AHMADU BELLO UNIVERSITY, ZARIA

OCTOBER, 2015

DECLARATION

I declare that this dissertation entitled: "LE FEMINISME DANS L'ŒUVRE THEATRALE DE KOFFI KWAHULE" has been written by me in the Department of French under the supervision of Prof. (Mrs) I.M. Onyemelukwe, Prof. (Mrs) Doris L. Obieje and Dr. D.O. Fiki-George. The information derived from the literature has been duly acknowledged in the work and a list of references provided. No part of this thesis was previously presented for another degree or diploma at any university.

Busari Kawthar Omowunmi	----------	----------
Name of student	Signature	Date

CERTIFICATION

This dissertation entitled "LE FEMINISME DANS L'ŒUVRE THEATRALE DE KOFFI KWAHULE" by Busari Kawthar Omowunmi, meets the regulations governing the award of the degree of Doctor of Philosophy (French) of the Ahmadu Bello University, and is approved for its contribution to knowledge and literary presentation.

_____ Date _____

Prof. (Mrs) Ifeoma M. Onyemelukwe
Chairman, Supervisory Committee

_____ Date _____

Prof. (Mrs) Doris L. Obieje
Member, Supervisory Committee

_____ Date _____

Dr. D.O. Fiki-George
Member, Supervisory Committee

_____ Date _____

Prof. A.A. Illah
Head of Department

_____ Date _____

Prof. Kabir Bala

Dean, Postgraduate School Date _____

DEDICATION

To

Kehinde, Chidi, Davies, Eddy.

For the push, support, love and for always being there….

REMERCIEMENTS

Je suis à jamais reconnaissante à Mon créateur, Celui par la grâce de Qui cette thèse a vu le jour. C'est Lui Qui a guidé mes pas tout au long de ce parcours intellectuel. Il m'a guidée à travers vents et marées pendant tous mes voyages à la ville de Zaria. Il est certain que sans la volonté de Dieu, ce travail n'aurait pas vu le jour. A Lui soit toute la gloire!

Je voudrais par la même occasion, adresser mes remerciements les plus sincères à la Professeure (Mrs.) I.M. Onyemelukwe qui a accepté de diriger cette recherche. Je lui en sais gré pour la patience et la compréhension dont elle n'a cessé de témoigner à mon égard. Tout le matériel didactique ainsi que les conseils qu'elle m'a donnés ont surement contribués au succès de mes recherches. Ses critiques constructives ainsi que les bons soins que j'ai reçus sous sa tutelle ont fait de notre collaboration un grand plaisir. En fait, les mots me manquent pour exprimer ma gratitude. Merci infiniment. Je prie que Dieu vous garde et qu'il protège votre entourage.

Aussi mes profonds remerciements vont à l'endroit du Professeur Rauf Adebisi, mon premier directeur avant son affectation au Village Français de Badagry. Je vous suis reconnaissante pour vos mots d'encouragement et pour avoir cru en moi. Votre soutien est incommensurable. Je prie à Dieu de continuer de vous protéger.

Je profite de l'occasion pour dire grand merci au Professeur D.L. Obieje, ma deuxième directrice. Merci pour le support que vous m'avez apporté. Mille fois merci pour vos conseils et gentillesse. Que Le Seigneur vous le rende au centuple.

Mes remerciements vont aussi à l'endroit de mon troisième directeur, le Docteur D.O. Fiki-George. Je vous dis merci pour vos critiques positives ainsi que vos conseils qui ont été

d’un apport très appréciable. Je lui dis merci pour son esprit de compréhension dont il a fait preuve tout au long de ce travail de recherche. Que Le Tout-Puissant vous bénisse abondamment.

Je dis merci au Professeur A.A. Illah, le Chef du Département de Français pour ses encouragements et son soutien inlassable. Depuis nos années de Maîtrise, j’ai bénéficié de votre collaboration et soutien en tant que PG Coordinator, puis Chef de Département. Merci infiniment.

A mon ami et frère Mr Oguntunde Ajadi, je dis grand merci pour avoir dévoué beaucoup d’énergie à éditer ce travail de recherche. Il a fait preuve d’une dextérité sans précédent : toujours prêt à donner le coup de main nécessaire. Que Le Tout-Puissant bénisse sa famille. Enfin, mes reconnaissances particulières aux personnes suivantes : Ikenna, Siky, Bamidele, Tunji et Jane Eso. Merci pour avoir cru en moi. Merci surtout pour vos encouragements. A Mme Louis-Ozuzu Chinyere et Mr. James Osuwa, j’exprime mes sentiments de respect les plus distingués.

ABSTRACT

Equality between the sexes is an issue that has been discussed over the years. In spite of the various solutions that have been proffered to bridge the equality gap between men and women, the problems still persist. There has been insufficient emphasis on the relevance of literary works, in particular, theatrical works, in solving the socio-political problems in general and female problem in particular. This study is based on seven plays of Koffi Kwahulé titled: *Bintou, Brasserie, Le masque boiteux, Les recluses, La mélancolie des barbares, Nema and P'tit Souillure.* It is a detailed analysis of violence against women as depicted in Kwahulé's plays as well as the various forms of feminist reaction put up by female characters in the selected plays. The study makes use of both sociological and feminist approaches. It also makes use of two works of Ifeoma Onyemelukwe as conceptual frames of reference. These are *Violence and Politics in Poscolonial Literature* and "From Reconstruction of the Deconstructed "Other" to Disempowerment of the "Self": A Post-Colonial Reading of Aminata Sow Fall for the Empowerment of the Nigerian Woman". The objective of this research is to find out if Kwahulé is a feminist and if indeed he is, to discover his feminist ideology. It was found that Kwahulé in the studied texts exposes and quite often condemns different forms of violence inflicted on women and girls. We classify them into three major categories namely, those perpetrated in the family, those perpetrated in the community and those perpetrated at the State level. Violence at the family level has to do with domestic violence, which comprises marital rape, incest, and physical violence. Violence at the community level is summed up as harmful traditional practices which includes Female Genital Mutilation, and communal violence which comprises of gang rape, sexual harassment and forced prostitution. Violence perpetrated at the State level comprises carceral violence and violence triggered off by armed conflicts. Our findings show five kinds of

feminist reaction from Kwahulé's female characters. Therefore, the study comes up with five categories of Kwahulèenne women following their reaction namely: traditional women, anti-feminist women, traditional liberal feminists, postmodern feminists and radical feminists. Our research demonstrates effectively that Koffi Kwahulé is a feminist even though he does not proclaim to be one. It goes further to show that Kwahulé is a postmodern feminist. He hates oppression, cruelty, violence of all sorts unleashed on the woman, reasons for which he exposes and condemns such in his theatrical works. He clearly fights the cause of oppressed Ivorian woman in particular and the African woman in general. In the end, it is established that Koffi Kwahulé's plays make significant contributions towards understanding and solving the problems of women in contemporary African countries.

TABLE DES MATIERES

Title page - - - - - - - - - - i

Declaration - - - - - - - - - - ii

Certification - - - - - - - - - - iii

Dedication - - - - - - - - - - iv

Remerciements - - - - - - - - - v

Abstract - - - - - - - - - - vii

Table des matières - - - - - - - - - ix

INTRODUCTION GENERALE- - - - - - - - 1

0.0 Le préambule - - - - - - - - - 1

0.1 Le théâtre africain et le féminisme - - - - - - - - 5

0.2 Vie du dramaturge - - - - - - - - - 10

0.3 Résumés des pièces de base - - - - - - - 12

0.4 Annonce du plan - - - - - - - - 16

Notes et références - - - - - - - - 17

CHAPITRE UN : PROBLEME DE RECHERCHE

1.0 Introduction - - - - - - - - - 19

1.1 Enonciation du problème - - - - - - - 19

1.2 Objectif du travail - - - - - - - - 21

1.3 Justification du sujet - - - - - - - - 26

1.4 Portée et limite de l'étude - - - - - - - 28

Conclusion - - - - - - - - - 29

Notes et références - - - - - - - 30

CHAPITRE DEUX : ETAT DU SUJET

2.0 Introduction - - - - - - - - - 32

2.1 Œuvres critiques portant sur le féminisme - - - - - 33

2.2 Œuvres critiques portant sur le théâtre francophone africain - - 49

2.3 Œuvres critiques portant sur les pièces de Koffi Kwahulé - - - 54

Conclusion - - - - - - - - - 60

Notes et références - - - - - - - - 61

CHAPITRE TROIS : METHODOLOGIE

3.0 Introduction - - - - - - - - - 66

3.1 Les étapes de l'élaboration du projet - - - - - - 66

3.2 Cadre théorique - - - - - - - - 69

3.2.1 L'approche fonctionnaliste - - - - - - - 69

3.2.2 L'approche féministe - - - - - - - - 71

3.2.3 L'approche sociologique - - - - - - - 73

3.3 Les cadres de référence - - - - - - - 75

Conclusion - - - - - - - - - 77

Notes et Références - - - - - - - 78

CHAPITRE QUATRE : LA VIOLENCE DANS L'ŒUVRE THEATRALE DE KOFFI KWAHULE

4.0 Introduction - - - - - - - - - 80

4.1. La violence domestique - - - - - - - 86

4.1.1 Le viol conjugal - - - - - - - 88

4.1.2 L'inceste - - - - - - - - 93

4.1.3 La violence physique - - - - - - - 98

4.2 Les pratiques traditionnelles pernicieuses - - - - 105

4.2.1 La Mutilation Génitale Féminine - - - - - 105

4.2.2 La violence communautaire - - - - - - - 111

4.2.2.1 Le viol collectif - - - - - - - 112

4.2.2.2 Le harcèlement sexuel - - - - - - 115

4.2.2.3 La prostitution forcée - - - - - - - 119

4.3 La violence perpétrée par l'Etat - - - - - - 122

4.3.1 La violence carcérale - - - - - - - 122

4.3.2 La violence déclenchée par les conflits armés - - - - 126

4.4 Récapitulation - - - - - - - - - - 128

4.5 Conclusion - - - - - - - - - 129

Notes et références - - - - - - - - 130

CHAPITRE CINQ : LA REACTION FEMINISTE DES FEMMES KWAHULEENNES

5.0 Introduction - - - - - - - - - 134

5.1. Les femmes traditionnelles - - - - - - - 137

5.2 Les femmes anti-féministes - - - - - - 144

5. 3 Les féministes libérales traditionnelles - - - - - 154

5.4 Les féministes postmodernes - - - - - - - 156

5.5 Les féministes radicales - - - - - - - 162

5.6 Récapitulation - - - - - - - - - 170

5.7 Conclusion - - - - - - - - - 172

Notes et références - - - - - - - - 173

Conclusion générale - - - - - - - - 176

Notes et références - - - - - - - - - 179

Bibliographie - - - - - - - - - 180

INTRODUCTION GENERALE

0.0 Le préambule

Avant de nous lancer dans le travail proprement dit, il nous faut avoir une idée de ce qu'est le féminisme. Selon le Bulletin Scientifique en Langues Etrangères Appliquées, le féminisme est "un mouvement militant visant à accroître le rôle et les droits des femmes dans la société."[1] Louise Toupin voit le féminisme comme "une prise de conscience d'abord individuelle, puis ensuite collective, suivie d'une révolte contre l'arrangement des rapports de sexe et la position subordonnée que les femmes y occupent dans une société donnée, à un moment donné de son histoire. Il s'agit aussi d'une lutte pour changer ces rapports et cette situation."[2] Nnamani, citée par Chuka Okoye voit ce concept comme étant "an ideology that seeks to perfect the right of women while emphasising gender equality. It is a rejection of inferiority and a striving for recognition, which seeks to give the woman a sense of self as a worthy, effective and contributing human being."[3] Les diverses réflexions citées plus haut, mettent au clair quelques caractéristiques du féminisme. Le féminisme vise l'égalité de l'homme et de la femme et condamne toutes formes d'oppression et de soumission de la femme. Cette idéologie ou mouvement a pour but, alors, la défense de la situation des femmes que ce soit sur le plan politique, économique ou social.

S'agissant du plan politique, nous remarquons que les femmes sont parfois marginalisées, ce qui laisse place à la masculination du pouvoir. Economiquement, nous pouvons dire que les positions réservées aux femmes dans la société africaine ne sont pas souvent enviables comparables à celles qu'occupent les hommes. Sur le plan social, il n'est plus à démontrer que les femmes sont les plus souvent victimes de viols, de prostitution forcée et d'abus domestique. Depuis l'aube des temps, les femmes ont souvent été dominées et opprimées. Sachant bien que ce traitement ne peut venir que de

leurs homologues masculins, Simone de Beauvoir explique la situation en ces termes: “Le privilège que l’homme détient et qui se fait sentir dès son enfance, c’est que sa vocation d’être humain ne contrarie pas sa destinée de mâle. Par l’assimilation du phallus et de la transcendance, il se trouve que ses réussites sociales ou spirituelles douent d’un prestige viril”[4] Ce que De Beauvoir veut dire en terme clair est que la position dont jouit l’homme est comme une chose prédestinée. Quant aux femmes, elles, doivent faire tout effort pour accéder à un tel échelon dans la vie.

En effet, le féminisme est un mouvement tendant à étendre les droits de la femme en cherchant à défendre ses droits dans la société. Le féminisme paraît après l'âge industriel au cours de la Révolution française. Dans cette période, l’objectif de ce mouvement est de faire en sorte que les hommes et les femmes deviennent égaux devant la loi. Il s’agissait de l’égalité en ce qui concerne l'éducation, le travail et le suffrage. Avec le temps, les préoccupations des groupes féministes deviennent diverses. Dans la *Déclaration des droits de l'homme et du citoyen* paru à Paris après la Révolution française, les Parisiennes ne se voient pas attribuer de droit particulier. Alors, elles faisaient parties de toutes les luttes politiques de l'époque. Olympe de Gouges est parmi les personnalités féminines des débuts de la Révolution. En 1791, elle publie la *Déclaration des droits de la femme et de la citoyenne*, œuvre qui est en premier lieu critique de la *Déclaration des droits de la femme et de la citoyenne* et qui dénonce la non inclusion de l’intérêt de la femme dans la Révolution. En effet, elle exprime haut et fort son indignation et se bat pour faire avancer les droits de la femme, ce qui n’eut malheureusement pas lieu.[5]

En 1793, le militantisme féminin, dirigé par des Parisiennes se développe rapidement. Ce militantisme dénonce l’exclusion des femmes sur le plan politique et social. Pour ces femmes, nous voyons que la lutte contre les hommes politiques qui excluent les femmes dans l’administration était plus importante que la violence largement répandue à l'époque. Ces hommes au pouvoir, relèguent les femmes au seul rôle de mères et d'épouses. Mais notons aussi qu’il y avait des écrivains comme

Condorcet, qui lutte pour le droit de vote des femmes en tant qu'être humain. Malgré l'interdiction de toute association politique féminine par l'Assemblée Nationale française, les femmes ont joué un rôle important dans l'insurrection de 1795.

Les femmes ont activement participé lors de journées révolutionnaires de 1848. Pour ce fait, la loi proclame la liberté de la presse à la presse féministe. C'est en ce temps qu'on voit la création des journaux comme *La Voix des femmes, La Politique des femmes* et *L'Opinion des femmes*. Progressivement, vers la fin du XIX^{e}, la France connut la création d'organisations féministes. Parmi ces organisations, notons La Société pour l'amélioration du sort des femmes, La Ligue Française pour le droit des Femmes et d'Orientation Modérée et la Fédération Française des Sociétés Féministes. La révolution industrielle a motivé l'organisation des femmes de toute classe de la société, et à la progression du mouvement féminin. Dans les années après la 2^{e} Guerre Mondiale, beaucoup de femmes ont émergé avec leurs œuvres littéraires comme *Le Deuxième sexe* de Simone de Beauvoir, *Les Guerriers* de Monique Wittig, *Les Chinoises* de Julia Kristeva, et *Le Rire de la Méduse* d'Hélène Cixou.[6]

Ce n'est pas seulement en France que le féminisme est à l'ordre du jour. Les féministes britanniques et américains tinrent leur première convention en 1855 avec la revendication du droit à la propriété comme but principal. En Grande Bretagne, il y avait le féminisme plus réformateur que révolutionnaire par rapport à celui de la France. En 1792, Mary Wollstonecraft publie *A Vindication of the Rights of Woman*, œuvre qui exigeait l'égalité entre les sexes. Cette œuvre devient la bible du féminisme américain. Wollsstonecraft devient le premier écrivain politique à mettre en lumière "le rapport entre les valeurs libertaires américaines et les droits des femmes."[7]

Aux Etats Unis, le féminisme américain milite pour l'émancipation des femmes. La secte des Quakers est le principal vecteur des idées favorables à l'émancipation des femmes. Notons aussi qu'en Amérique, il y avait des esclaves noires qui voulaient aussi la libération. Pour cela, il y avait une

dichotomie entre féministes et antiesclavagistes. En 1869, deux organisations naissent ; *American Equal Rights Association* et *National Woman Suffrage Association*. En 1890, ces deux associations finissent par se regrouper sous le nom de *National American Woman Suffrage Association*.

Le féminisme en Afrique doit sa naissance à l'Occident avec un mouvement comme Black feminism. Du Black Feminism est apparu le Womanism, terme inventé par la féministe américaine noire, Alice Walker, pour décrire la situation des femmes de couleur. Selon Oyewole, les femmes d'Afrique et les femmes des pays du Tiers Monde ont adopté le Womanism parce que c'est une idéologie qui définit leur expérience. Elle explique que Chikwenye Okonjo Ogunyemi utilise également le terme pour décrire l'expérience des femmes en Afrique. Selon elle, le Womanism traite les expériences qui sont propres à la femme africaine. Oyewole note que le womanism accorde une place prépondérante à la maternité et aux relations familiales. Les tenants de womanism célèbrent la maternité, insistant que la mère soit traitée avec plus de respect alors que les féministes radicales pensent que la maternité limite les femmes.[8]

Dans l'introduction à son ouvrage *In Search of Our Mother's Gardens : Womanist Prose*, Walker définit le «womanism » comme un féminisme noir, à l'opposé du « féminisme », mouvement plutôt associé aux femmes blanches. Elle montre également que le féminisme travaille pour la survie du peuple entier, c'est-à-dire pour les femmes aussi bien que pour les hommes.[9] De façon plus claire, Onyemelukwe explique que le "Womanism like postmodern feminism is an attempt to better the lot of the woman through institutional changes in a patriarchy. Both advocate a complementary relationship between man and woman."[10] Le womanism reproche au rejet catégorique de l'homme. Bien sûr que les problématiques peuvent être différentes selon les mœurs et coutumes de chaque continent, c'est toujours la défense de la cause des femmes et la lutte contre toute sorte de déshumanisation à l'égard des femmes que soutiennent les féministes. Nous parlons ici, de la lutte contre la pauvreté et toutes

sortes de violence, la participation des femmes dans la politique et la défense des droits humains des femmes.

0.1 Le théâtre africain et le féminisme

Face à la situation socio-politique de l'Afrique y compris la situation déplorable des femmes, les dramaturges africains commencent à écrire pour mettre en valeur les femmes et pour dénoncer toutes sortes d'oppression subies par des femmes. Parmi ces dramaturges notons, Bernard Dadié, Amadou Koné, Ahmadou Kourouma, Zadi Zaourou, Senouvo Agbota Zinsou et l'auteur de nos pièces de base, Koffi Kwahulé. Selon Kwahulé, "si le théâtre comique, et d'une manière générale le théâtre ivoirien, raconte la chute de l'homme, il est aussi, dans le même mouvement, le récit de la réhabilitation de la femme… En revanche, la femme, à la fois personnage et thème, est dans son rôle rédempteur, l'une des récurrences de ce théâtre."[11] On ressent déjà que la femme figure parmi les thèmes évoqués dans le théâtre africain contemporain. Ces dramaturges essaient de peindre les femmes dans une bonne lumière.

Onyemelukwe observe qu'il s'est germé "chez les écrivains et critiques féministes, le besoin ardent de parler à la défense de la femme africaine, cette femme assujettie, opprimée, exploitée, méprisée, rejetée, disloquée, reléguée, dépersonnalisée, déshumanisée, bref, chosifiée et abandonnée".[12] Ce propos d'Onyemelukwe a bien mis en relief la gravité de la condition féminine en Afrique et qu'il est cas urgent de lutter effectivement pour sa libération. Le dramaturge malien, Moussa Konaté, traduit fidèlement l'inégalité des sexes dans *Un appel de nuit*. L'auteur dénonce la manière dont les pères préfèrent le fils à la fille et comment l'amour donné à un fils est différent comparé à celui donné à une fille. L'auteur dit par l'intermédiaire de son personnage Alima: "parce que j'étais une fille, il

fallait m'ignorer, me mépriser. Toi tu es devenu ce que tu es parce qu'on s'est soucié de ton avenir. Moi, j'étais condamnée dès ma naissance à être une bonne à tout faire."[13] Evidemment, à cause du sexe d'Alima, son papa ne s'intéresse pas à son progrès. Konaté est déçu par la léthargie des femmes face aux excès des hommes. La mère de Dolaye et d'Alima dans la pièce peut être classifiée sous le groupe des femmes muettes. Parlant à son mari, elle dit : "Je t'ai épousé sans te connaître, tu m'as emmenée ici sans me demander mon avis. Ça fait plus de vingt ans que je vis là entre quatre murs, et je ne t'ai jamais dit non."[14] Il faut que les femmes sachent dire non quand elles sont opprimées. On constate que la femme s'est résignée à la souffrance. Certains qualifieraient cela d'endurance. Nous ne pensons pas qu'elle en soit une, car, quelqu'un qui endure garde au moins l'espoir qu'un jour, les choses iront mieux. Au contraire, dans le cas de certaines femmes africaines, on sent une résignation totale. On pourrait même affirmer sans équivoque qu'elles semblent abdiquer, laissant aux hommes de décider de leur sort. C'est justement à cette capitulation que bon nombre d'auteurs féministes tels que Modupe Kolawole, Onyemelukwe, Mariama Bâ et tant d'autres s'opposent farouchement.

Dans *La complainte d'Ewadi*, Liazéré dévoile la situation des femmes pendant des guerres. La plupart de ces guerres sont provoquées par des hommes. Dénonçant la souffrance des femmes, Madame Ewadi dit:

> Quel péché les femmes doivent-elles donc expier pour devoir payer ainsi davantage que les hommes… pour les hommes ? Les hommes fabriquent la guerre, ils en jouissent à leur guise… et les femmes paient, la douleur au ventre, avec leurs pauvres enfants qui, s'ils échappent à la mort, vivent déglingués à jamais.[15]

Madame Ewadi, ne sachant plus à quel saint se vouer face à la situation qu'endurent les femmes expose de façon claire l'injustice faite aux femmes. Elle ne perçoit, malheureusement, pas le fait que ce soit les femmes et les enfants qui ramassent les pots cassés par les hommes. Selon elle, les hommes

sont les provocateurs des guerres et en seront toujours les gagnants, étant donné qu'après la guerre il y a toujours des gagnants. Quant aux femmes, ayant subi toutes les expériences déplaisantes pendant la guerre, elles ne se contiennent plus et en gardent un mauvais souvenir toute leur vie. Face à tous ces problèmes, le dramaturge fait appel aux femmes de se révolter: "Femme de partout, levez-vous ! Dites non au décret de spoliation sexuelle qui nous déshumanise et ruine notre féminité. Levez-vous pour bâtir la citadelle invincible qui servira de bouclier aux parturientes de la création et de la remise en ordre de l'ordre rompu."[16] Ce défi nous montre combien de fois les femmes doivent prendre leur avenir en main et doivent se battre pour garder leur place dans la société. A notre avis, cette tâche n'est pas seulement celle d'une seule catégorie de femmes, mais plutôt, des femmes de diverses origines doivent se serrer les mains et dire non à tous les problèmes que subissent les femmes.

La première dame de Florent Eustache Hessou met en scène une histoire de vengeance féminine sur le plan politique. A travers cette pièce, l'auteur met en relief les problèmes subis par des femmes dans la société africaine contemporaine. Parmi les problèmes évoqués dans la pièce, il y a l'infidélité, la trahison et la violence conjugale. La Première Dame demande à sa servante pourquoi le président à qui elle a tout donné ne veut pas tout partager avec elle : "Moi, j'ai accepté de partager ma vie avec lui. La logique exige qu'il partage le pouvoir avec moi. Son pouvoir est mon pouvoir."[17] Malgré tout ce qu'Eva, la première dame a fait pour le président, celui-ci finit par la trahir par une relation sexuelle avec sa domestique. Eva, triste, se lamente sur le comportement du président :

> Non, un mari que je ne me suis pas donné, mais auquel je me suis offerte, un mari qui s'est livré à l'athlétisme sur mon corps pendant des années. Maintenant que l'architecture s'écroule, il saute vers un corps plus capiteux. Lord Conquisto, tu as boxé ma vie. Tu m'as volée, pillée. Lord Conquisto, tu es le mâle où mon âme a mal.[18]

Eva expose avec déception ses malheurs avec Lord Conquisto. En réalité, elle parle de cet homme-là qui, par malchance, est devenu son mari. Un homme qui ne s'est jamais donné la peine de l'aimer et qui n'a jamais su lui faire l'amour sans exercer une violence extrême. On comprend aussi dans ce passage qu'elle n'a pas choisi cet homme mais c'est lui qui s'est accaparé d'elle comme une bête sauvage accapare une proie. On remarque aussi que Lord Conquisto trouvant que sa femme est maintenant vieille et n'étant plus à la hauteur de ses désirs sexuels, poursuit d'autres femmes plus jeunes et plus belles qu'elle. En somme, Eva regrette sa vie auprès de ce monsieur qui d'après elle, a foutu sa vie en l'air. Par l'intermédiaire d'Eva, le dramaturge parle de la qualité d'un président digne de ce nom : "Les vrais hommes politiques associent toujours leurs femmes aux décisions."[19] Ajoutons aussi que associer les femmes aux décisions n'est pas synonyme de vouloir prendre le dessus sur le pouvoir de leur mari. Dans ce contexte, Lord Conquisto n'est pas le seul à être blâmé, car, en attribuant certains pouvoirs à sa femme cette dernière en a abusé. Au fait, avant le remaniement ministériel, Eva attribue elle-même les postes ministériels à ses connaissances. Elle ordonne sur un ton très arrogant, son mari de mettre qui elle veut aux affaires. Il est vrai que les femmes devraient être associées aux instances de prise de décision, cela ne leur donne pas le pouvoir d'imposer leur loi. Elles doivent, cependant, faire preuve de sagesse et de respect, tout en laissant le dernier mot à leurs maris.

L'action de *l'Oracle* est centrée autour d'une charmante fille de 16 ans, Louaka, dont les parents décident de retirer de l'école. Les parents de Louaka veulent donner sa main en mariage à un riche polygame en échange d'une forte somme d'argent. Dans la société africaine, le mariage forcé n'est rien de nouveau. Dans cette pièce, Guy Menga fustige aussi les excès des hommes qui sont contre l'éducation des femmes. Biyoki, le père de Louaka regrette d'avoir envoyé sa fille à l'école. Il se lamente : "Au fond qu'ai-je gagné à laisser ma fille à l'école ? Elle saura lire, écrire, calculer. Et puis après ? Il faut craindre qu'elle devienne orgueilleuse… Or, je ne voudrais pas mourir sans tirer profit de ma fille, l'unique que le ciel m'a donnée."[20] Biyoki regrette, amèrement, que sa fille soit instruite. Selon

lui, toute femme instruite est incontrôlable et par conséquent, cette dernière sera inutile pour ses parents. En effet, il pense très fermement qu'une fille doit quand même être un profit pour ses parents. Etant donné que Louaka est sa fille unique et qu'il pourrait mourir très bientôt, alors ne pas en profiter serait un véritable gâchis. Dégradant la femme, Biyoki ajoute: "les temps n'ont pas changé. La femme demeure l'esclave de l'homme et lui doit obéissance et soumission totale."[21]

Racontant la manière dont les fonctionnaires abusent les femmes, la secrétaire particulière du Directeur Général de l'Enseignement dit à Mallot dans *Je soussigné cardiaque* de Sony Labou Tansi:

> Vous avez vu le directeur ? Un véritable poids lourd. Pour avoir le boulot et la voiture fallait bien en passer par là. Je le déteste. Si vous saviez combien tous ces baisers puants qui vous éparpillent la peau ! Cette odeur de salive ! Quand je sors de ses mains, je me lave fortement. Par degrés, lentement, je sombre dans l'odeur du vin et du tabac.[22]

Le comportement de ce directeur s'apparente au comportement de Chadas dans *La secrétaire particulière* de Jean Pliya. Chadas, un haut fonctionnaire, qui sort avec sa secrétaire, à qui il promet d'aider dans sa promotion, usant de son statut. Il se vante en ces termes : "As-tu jamais entendu dire qu'une de mes protégées ait échoué dans un examen ou dans un concours ? Laisse-moi faire, veux-tu ! Douterais-tu de moi ? J'ai le bras long, Nathalie, et je sais m'en servir. Compte sur moi, ma chère."[23] Pourtant, Chadas n'a pas tenu sa promesse car Nathalie finit par échouer, puis renvoyée du service. Elle se lamente: ''Par sa faute, je viens d'échouer à mon examen et je perds mon emploi".[24] Ces hommes utilisent leur position pour exploiter les femmes. On voit jusqu'où peuvent aller certains hommes pour obtenir ce qu'ils veulent auprès des femmes.

0.2 Vie du dramaturge

Koffi Kwahulé est né le 17 mai 1956. Il est originaire de la Côte d'Ivoire où il a fait ses études pour devenir comédien. Il poursuit ses études à l'École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre de Paris et ensuite à la Sorbonne Nouvelle où il obtient un doctorat d'études théâtrales. Il vit d'ailleurs dans la capitale française depuis plus de 30 ans. Kwahulé est auteur de près d'une vingtaine de pièces, publiées aux éditions Lansman, Actes Sud-Papiers, Acoria et Théâtrales.[25] Il publie sa première pièce *Cette vieille magie noire* en 1992. Plusieurs fois primé, il remporte en 1992 le Grand Prix Tchicaya U'Tamsi (RFI/ACCT) pour *Cette vieille magie noire*. Le prix SACD/RFI lui est attribué en 1994 pour *La Dame du café d'en face*.[26] En 2006, le dramaturge publie son premier roman, *Babyface* qui reçoit de nombreux prix littéraires.

Traduites en plusieurs langues, les pièces de Koffi Kwahulé sont jouées à travers le monde. *Bintou*, écrite en résidence d'auteur à Limoges, a été réalisée par Gabriel Garran en novembre 1997 au Théâtre International de Langue Française à la Villette. *Les Créanciers*, écrite à l'initiative du Centre Régional du Livre de Basse Normandie, a été mise en scène en mai 1998 par René Paréja. *Les Déconnards*, est créée en avril 1998 au Festival International du Monologue d'Abidjan et mise en scène de Sidiki Bakaba et Koffi Kwahulé.[27] En 2004, *Big Shoot* est montée par Michael Johnson-Chase au Lark Theater de New York ; en 2007, *Jaz* est présentée au Teatro Palladium de Rome par Daniela Giordano. Au printemps 2008, Le Lavoir Moderne Parisien organise un festival autour de l'écriture de Koffi Kwahulé intitulé ''Anima Kwahulé". Il est l'auteur de *La dame du café d'en face/Jaz* (1998), *Big Shoot/P'tit Souillure* (2000), *Le masque boiteux* (2003), *Misterioso-119/Blue-s-cat* (2005), *Brasserie* (2006), *Bintou* (1997), *Il nous faut l'Amérique* (1997), *Fama* (1998), *Village fou ou les déconnards* (2000), *Babyface* (2006), *La mélancolie des barbares* (2009), *Les recluses* (2010) et *Nema* (2011) parmi tant d'autres.

Le théâtre de Koffi Kwahulé traverse les frontières et il se place parmi les auteurs africains les plus représentés à l'international. Il reste aujourd'hui l'un des auteurs dramatiques africains les plus joués sur le plan international.

0.3 Résumés des pièces de base

Koffi Kwahulé est l'auteur d'une vingtaine de pièces. Mais dans ce travail, nous allons nous concentrer sur sept de ces pièces. Cela est dû au fait que ces pièces sont les plus pertinentes à notre sujet. Il faut ici faire des résumés des pièces de base puisqu'elles ne sont pas connues du grand public. Ces pièces sont *Bintou*, *Brasserie, La Mélancolie des barbares, Le masque boiteux, Les recluses*, *Nema* et *P'tite souillure*.

0.3.1 *Bintou*

Bintou, publiée en 1997 puis en 2003 expose une jeune fille de 13 ans dont l'attitude insouciante est une préoccupation pour ses parents. Elle est fille d'immigrés noirs africains, rêvant à une carrière de danseuse du ventre. Elle est également à la tête d'un gang de garçons appelé « les lycaons ». Les lycaons rejettent toute forme d'autorité. Bintou et ses amis sont prêts à tout faire pour se venger sur les délinquants. La preuve est que Bintou a une fois mis le feu au lycée parce qu'un membre de son groupe a été puni à l'école. Pour corriger toutes les conneries de Bintou, ses parents engagent Tante Moussoba pour venir la circoncire. Bintou est capturée, son habit déchiré par oncle Drissa et Moussoba finit par circoncire Bintou. La jeune fille finira par perdre sa vie au prix d'une liberté insolente.

0.3.2 *P'tite souillure*

Publiée en 2000, *P'tite souillure* est l'histoire d'une société où tout est tenu secret. *P'tite souillure* est la parabole de l'inceste original, dont il faut toujours payer le prix. La pièce est centrée autour d'une famille qui semble avoir une vie heureuse, mais tout a changé lors de la visite d'Ikédia. Ikédia dit à la famille qu'il n'est pas venu pour les tuer mais pour mettre le feu à la maison. Entre temps, Ikédia semble changer d'avis et refuse de ne plus mettre le feu à la maison. Après tant de persuasion de la part de P'tit Souillure, Ikédia accepte et disparaît avec P'tit Souillure. Ikédia incarne la conscience du père qui croit avoir enterré le feu de ses destructions.

0.3.3 *Le masque boiteux*

Koffi Kwahulé publie *Le masque boiteux* en 2003. Cette pièce, qui a comme sous-titre, *Histoires de soldats*, nous amène au temps de la Seconde Guerre mondiale. Tandis que la Seconde Guerre mondiale ravage l'Europe, quelque part en Afrique, un masque danse. Au cours de cette cérémonie arrive un officier européen chargé du recrutement. Il interrompt la cérémonie et déshabille le masque en public. C'est ainsi que Goliba, le montreur de masque, se voit arraché à son village. En France, il engage l'aide d'une infirmière qui s'appelle Isabelle pour l'aider à rédiger une lettre destinée à son père. Dans cette lettre, Goliba se met à mentir. Il peint la guerre en bonne lumière en disant qu'il a été très brave et a tué plus de cents ennemis. Il dit à Isabelle d'écrire que pour cette raison, le Général lui a offert sa fille en mariage, ce qui ne s'est jamais passé. A travers l'odyssée brutale de Goliba, la pièce nous démontre l'absurdité de la guerre.

0.3.4 *Brasserie*

Publiée en 2006, *Brasserie* met au clair les dérives de la guerre. Quelque part en Afrique, une guerre fratricide a détruit tout un pays. Les vainqueurs, deux clowns sanguinaires, ont réussi à prendre

la brasserie qui a miraculeusement résisté au massacre. Cette source de revenus du nouveau pouvoir, plus avide de profit que de démocratie, dépend d'une femme avec laquelle il faut composer. Cap'taine-s'en-fout-la-mort et Caporal Foufafou ont tout fait pour extorquer la recette et le mode d'emploi de l'usine chez Magiblanche. Elle finit par accepter de leur dire comment fonctionne l'usine mais à condition qu'elle ne livre pas la recette à une seule personne. Selon elle, pour que l'usine démarre et que la bière coule, il faut que tous les morceaux soient mis bout à bout.

Elle finit par proposer 50% du savoir à Cap'taine-s'en-fout-la-mort, 35% à Caporal Foufafou, 5% pour elle-même et 10% à Schwanzchen. Ils finissent par s'entendre et acceptent la proposition de Magiblanche. Le néocolonialisme, en passant par le détournement de l'argent public et des fausses promesses politiques sont parmi les thèmes évoqués. La pièce nous entraîne avec beaucoup de dérision et d'ironie dans les horreurs de la guerre et de ses conséquences.

0.3.5 *La Mélancolie des barbares*

La Mélancolie des barbares (2009) parle de Baby Mo et de son mari, appelé Komissari. Komissari est un homme plus âgé que le père de Baby Mo. Il décide de voiler Baby Mo parce qu'elle est belle et jeune. Malgré le fait que Baby Mo soit mariée, elle veut que Zac, le caïd de la cité ait des rapports sexuels avec elle. Celui-ci lui rappelle qu'elle est une femme mariée et que son mari est quelqu'un qu'il respecte comme un père. Zac est engagé pour travailler sous Komissari. Entre temps, parce que Zac dit qu'il ne veut plus avoir de rapport avec Baby Mo, celle-ci décide de comploter contre lui. Elle a menti à son mari que Zac l'a violée. Zac essaie donc de se défendre mais Komissari finit par l'assassiner. Baby Mo change alors d'histoire et dit à son mari que rien ne s'est passé entre elle et Zac. Cela était trop tard, car

Zac a été vengé par ses amis qui traîneront le Komissari par les pieds derrière un pick-up à travers toute la cité.

0.3.6 *Les recluses*

Pièce publiée en 2010, *Les recluses* est centrée autour d'un groupe de femmes qui ont subi des viols de guerre et qui se libèrent par le silence qui leur est imposé. Ce sont des femmes qui ont été victimes de violences sexuelles et qui se soignent par le théâtre. Ces femmes se contentent de raconter leurs expériences aux autres pour se soigner de leur situation. Une des recluses, Rose, quand bien même enceinte, raconte comment elle a été violée par sept hommes. L'humiliation était pire parce que c'était devant son mari. Chanceline raconte aussi les atroces épreuves qu'elle a aussi subies. Son mari a été condamné en prison. Pour des raisons qu'elle ignore, c'est elle qui finit par être emprisonnée. Le chef de poste et son ami l'ont violée. A sa sortie de la prison, elle a porté plainte. Pour la première fois, une femme a été écoutée, car les deux hommes ont été emprisonnés.

Le groupe des recluses est animé par un personnage étrange qu'on ne voit jamais et que les recluses ont surnommé "celui qui est parti, qui n'est jamais arrivé''. Une des recluses, Kaniosha a quitté ce groupe car elle va se marier. Elle a peur que son futur mari n'apprenne qu'elle fait partie des recluses, ce qui risque de remettre en question son mariage. Kaniosha a été violée par plus de 10 hommes. Parallèlement, un de ses voisins qui est juge, est au courant de son secret et lui fait des chantages. Kaniosha a résisté pour un temps mais finit par céder aux avances de M. le juge. A l'aide de son groupe, Kaniosha ourdit un complot contre M. le juge et parvient à surmonter sa peur pour faire éclater la vérité le jour de son mariage.

0.3.7 *Nema*

Nema publiée en 2011 expose la vie de deux couples : “Benjamin & Idalie” et “Nicolas & Nema”. Idalie est une femme en pleine ascension professionnelle, ce qui ne plaît pas à Marie, sa belle-mère. Marie préfèrerait voir son fils Benjamin plus ambitieux, moins amoureux et moins soumis à sa femme. Elle préfèrerait même le voir marié à une autre qui serait plus domestique et servile. Idalie a à son service, Taos, une célibataire, secrétaire experte à qui Benjamin offre toujours des fleurs. Benjamin se contente d’offrir des fleurs à une autre femme alors qu’il ne l’offre jamais à sa femme. Taos finit par accepter les avances de Benjamin.

La vie de Nema et d’Idalie est marquée par la perversion, le harcèlement, le viol et la domination. Ces deux femmes sont victimes d’abus de la part de leurs maris. Ayant pitié de la situation de Nema, Idalie lui conseille de laisser son mari. Chose étonnante est qu’Idalie subi aussi la violence dans son foyer. Dans cette pièce, une relation mortifère règne au sein des deux couples et les attache jusqu’à la tragédie finale. Grâce à Nema dont elle partage le sort, Idalie a adopté des moyens fatals pour surmonter les excès de son mari. Cette pièce met en exergue la violence morale et physique faite aux femmes.

0.4 Annonce du plan

Notre travail sera divisé en cinq chapitres. Le premier chapitre présentera le problème de la recherche, l’objectif du travail, la justification et finalement la portée et la limite du travail. Le deuxième chapitre présentera l’état du sujet, où avec accent, nous allons examiner les travaux qui ont été réalisés par rapport au sujet. Ensuite, nous passerons au troisième chapitre qui sera consacré à la méthodologie que nous comptons employer dans la réalisation de ce travail. Le quatrième chapitre sera consacré à la

violence dans l'œuvre théâtrale de Kwahulé, puis dans le cinquième, nous allons méditer sur la réaction des femmes créées par Kwahulé dans les sept pièces de base.

Notes et références

1. Mihaela Tufeanu, "La femme à travers les époques" *Bulletin scientifique en langues étrangères appliquées*. Numéro 1, Le français sur objectifs spécifiques, mis à jour le: 11/07/2013, <http://revues-eco.refer.org/BSLEA/index.php?id=347>.
2. Louise Toupin, *Les courants de pensée féministe* (Québec: Macintosh, 2003) 10.
3. Chuka A. Okoye, "Womanism Philosopy and the Question of National Development" KASUJOF, Vol 1.1 (2010): 208.
4. Simone de Beauvoir, *la femme indépendante*. *Extraits du deuxième sexe* (Paris: Folio, 2010) 49.
5. Louise Villars, *Olympes de Gouges* <http://www.collegedesaussure.ch/espace-pedagogique/espace-des-disciplines>.
6. Le féminisme <http://fr.lefeminisme.org/wiki/F%C3%A9minisme>.
7. Amelia Valcárcel, Qu'est-ce que le féminisme et quels défis lance-t-il ? (Barcelona, le 21-23 Avril) 5. <http://www.diba.cat/urbal12/cdseminari/ponencias/ameliavalcarcelfra>.
8. Oyewole Charity Omoleegho, "A Womanist Approach To The Study Of Fassinou's *Modukpe, Rêve brisé* and *Enfant d'autrui, fille de personne*." *Nigerian Journal Of Research and Production* 17.2 (2010) 3.
9. Alice Walker, *In Search of our Mother's Garden: Womanist Prose* (New York: Harcourt, Brace and Jovanovich, 1983) xii.

10. Ifeoma Onyemelukwe, *Colonial, Feminist and Postcolonial Discourses: Decolonisation and Globalisation of African Literature* (Zaria: Labelle Educational Publishers, 2004) 67.

11. Koffi Kwahulé, *Pour une critique du théâtre ivoirien contemporaine* (Paris: L'harmattan, 1996) 267.

12. Ifeoma Onyemelukwe, "Drame conjugale et voix féministes dans *La grève des battu* d'Aminata Sow Fall" *Neohelicon* XXVI/1 (1999) 113.

13. Moussa Konate, *Un appel de nuit* (Carnières-Morlanwelz: Lansman, 2004) 9.

14. Moussa Konate, *Un appel de nuit* 18.

15. Liazéré, *La complainte d'Ewadi* (Carnières-Morlanwelz: Lansman, 1996) 16.

16. Liazéré, *La complainte d'Ewadi* 21.

17. Florent Eustache Hessou, *La première dame* (Cameroun: NDZE, 2004) 17.

18. Hessou, *La première dame* 38.

19. Hessou, *La première dame* 42.

20. Guy Menga, *La marmite de Koka-Mbala suivi de L'oracle* (Yaoundé: Clé, 1976) 52.

21. Menga, *La marmite de Koka-Mbala* 63.

22. Sony Labou Tansi, *Je soussigné cardiaque* suivi de *La parenthèse de sang* (Paris: Hatier, 1981) 138.

23. Jean Pliya, *La secrétaire particulière* (Yaoundé: Clé, 1973) 57.

24. Pliya, *La secrétaire particulière* 82.

25. Koffi Kwahulé et Gille Mouellic, *Frères de son. Koffi Kwahulé et le jazz : entretiens*. (Paris: Editions Théâtrales, 2007) 90.

26. Koffi Kwahulé et Gille Mouellic, *Frères de son* 90-91.

27. Koffi Kwahulé et Gille Mouellic, *Frères de son* 90-91.

CHAPITRE UN

PROBLEME DE RECHERCHE

2.0 Introduction

Dans une recherche, la priorité est de pouvoir identifier le problème de base. Les questions de base, quant à elles constituent non seulement un point de départ, mais aussi un moyen de voir clairement le sujet en question. Cette identification guide le chercheur au cours du travail. Ceci étant, ce chapitre tente d'aborder la question de base qui se pose dans notre étude. Après avoir dégagé la problématique, nous allons aborder l'objectif de notre étude, la justification, la portée et la limite et enfin les limitations de notre étude.

1.1 Enonciation du problème

Etant donné que toute bonne recherche vise à répondre à une question précise, on se pose alors la question de savoir : Quel problème cherche-t-on à résoudre dans cette recherche ? En effet, notre intérêt principal est d'explorer le niveau des violences faites aux femmes dans les pièces de Kwahulé. Ceci est en vue de savoir les diverses formes de discrimination sociale, économique et politique subies par les femmes. C'est aussi l'analyse de la représentation des femmes vis-à-vis de la féminité et de la masculinité. Les premières questions qui ont guidé notre réflexion ont été les suivantes: Après avoir traité les problèmes des femmes dans la plupart de ses pièces, Koffi Kwahulé est-il un auteur féministe? Si oui, quel type de féministe est-il?

En réalité, la femme africaine a subi des abus dû à de nombreuses raisons. Des pratiques discriminatoires à l'égard des femmes sont très répandues en Afrique. Ces femmes souffrent de divers problèmes au sein de leur société, des problèmes parmi lesquels le mariage précoce ou forcé, la prostitution forcée, la violence sexuelle, la mutilation génitale féminine, le trafic des femmes, les difficultés d'accès à l'éducation ou encore des problèmes liés à la santé. Selon Onyemelukwe dans *Violence and Politics in Postcolonial Literature*,

> the woman is one creature that is easily prone to violence. Most women suffer one form of violence or the other at one point or several others in the course of their growth and development. Violence against women is, thus, a social problem warranting serious universal concern. This partly explains my passion for studies on violence against women as depicted by feminist writers in their writings.[1]

Cette situation désagréable qu'explique Onyemelukwe reste largement répandue sur le continent africain. Ce malaise n'a pas manqué d'attirer l'attention des écrivains africains dont Koffi Kwahulé, auteur des pièces théâtrales qui font l'objet de cette étude.

De manière précise, cette étude cherche à analyser la manière dont Kwahulé présente les problèmes de la femme dans ces différentes pièces. Ainsi, l'étude visera à montrer comment les femmes sont dominées par les hommes dans la société. L'analyse des œuvres de Kwahulé nous permettra de mettre en exergue la lutte des femmes en vue de se libérer des oppressions provoquées par l'homme. Nous voyons cette situation à travers les personnages comme M. le juge dans *Les recluses,* Nicolas et Benjamin dans *Nema,* le père de P'tit Souillure dans *P'tit Souillure*. Tous ces gens cités sont des oppresseurs car, profitant de leur identité d'hommes et de leur position, ils exercent une autorité excessive et violente sur les femmes. Ce malsain nous amène à réfléchir sur le problème épineux de la domination du sexe féminin en Afrique.

Ainsi, ce phénomène nous entraînera à scruter, d'abord, le comportement de M. le juge dans *Les recluses.* Mais l'aspect qui attire le plus notre attention, c'est l'attitude de ce monsieur envers Kaniosha. Cet homme qui, sans pudeur, ni dignité, n'aura pas honte de faire du chantage à une pauvre femme. M. le juge, très égoïste, ose non seulement séduire une femme mariée mais aussi de promettre à cette dernière qu'il abandonnera sa femme pour elle. D'un autre côté, nous allons aussi voir comment Nicolas et Benjamin maltraitent leurs femmes dans *Nema*. Ces deux femmes, victimes de viol et d'abus

conjugal s'unissent pour se venger de leurs oppresseurs respectifs. Dans *La mélancolie des barbares*, nous verrons des femmes comme Lulu à qui le recruteur demande de se déshabiller avant qu'elle ne soit engagée.

Ces méditations nous permettront de voir si les œuvres de Kwahulé permettent de voir l'importance de l'œuvre théâtrale et l'importance de la femme dans la lutte en vue de construire une société africaine juste et équitable.

1.2 Objectif du travail

L'objectif central de cette recherche est de voir la place des femmes dans le théâtre de Kwahulé. En analysant le rôle des femmes dans les pièces de Koffi Kwahulé, nous espérons être en mesure de montrer le type de féministe qu'est Koffi Kwahulé, tel qu'il est représenté à travers ses écrits. Dans cette dissertation, nous voulons montrer comment le théâtre de Koffi Kwahulé peint les femmes et aussi chercher à savoir jusqu'à quel point ce dramaturge soutient la cause des femmes. Le dramaturge vit depuis une trentaine d'années en France. Alors, on cherche à savoir si son éloignement de son pays d'origine a des conséquences sur sa manière de présenter les problèmes de la femme africaine. Qu'ils sont en Occident ou en Afrique, l'objectif principal des féministes est le même ; la soutient de la cause des femmes. Pourtant, les perspectives peuvent être différentes selon la coutume et la tradition de l'endroit. Voilà que nous avons également voulu examiner cette question en nous intéressant à la manière dont le dramaturge affirme cette identité à travers ses écrits.

L'oppression de la femme a, sans doute, de graves effets sur le continent. Parmi ces problèmes, on peut citer la violence sexuelle, la mutilation génitale féminine et la domination de la femme. Alors, ce travail expose les atrocités perpétrées par les anti-feministes comme elles se manifestent dans l'œuvre théâtrale de Kwahulé. L'objectif de cette étude est de montrer comment l'Afrique sous-estime ses

femmes. Ainsi, Yemi Mojola le résume bien lorsqu'elle observe que: "African women, it cannot be doubted, have been victims of male subjugation and ill-treatment, indeed violence throughout the ages"[2] Tous les problèmes que font face la femme africaine sont d'une importance capitale et aucun n'est à négliger.

Depuis des siècles, la femme africaine a été victime de mutilations génitales féminines (MGF), comme l'excision et l'infibulation. Ces mutilations se présentent comme des sévices infligés à des femmes et surtout à des fillettes, comportant des risques majeurs et posant un grand problème. L'excision est également présentée comme un moyen de préservation de la chasteté par inhibition du désir sexuel. Chez la jeune fille, elle est censée éviter toute velléité de rapport sexuel prématuré. Chez la femme mariée, elle réduirait identiquement les risques de céder aux tentations adultérines. Cette notion souligne que ces mutilations provoquent même une réduction de plaisir sexuel féminin. Expliquant la situation, Laylock est de l'opinion que "l'excision réduit incontestablement l'activité sexuelle chez la femme et le plaisir qu'elle tire du rapport sexuel. L'infibulation tend à prévenir les rapports prématurés et illicites et à augmenter les sensations voluptueuses du mari lors des rapports."[3] Ce phénomène augmente le plaisir sexuel masculin au détriment de celui des femmes concernées. Les mutilations sexuelles féminines favorisent la copulation en toutes les phases : "la pénétration dans le vagin débarrassé de ces obstacles tels que le clitoris et les nymphes, le maintien de l'érection du fait de l'étroitesse vaginale, l'éjaculation et la rétention de sperme à l'intérieur des voies génitales."[4] Bien que cette pratique favorise les hommes, elle nuit gravement à la santé des femmes. Lutter contre l`excision doit être un objectif de la femme africaine, bien que la pression sociale soit forte pour le respect de la tradition à laquelle il est difficile de se déroger. Selon l'OMS,

> Female Genital Mutilation is recognized internationally as a violation of the human rights of girls and women. It reflects deep-rooted inequality between the sexes, and

> constitutes an extreme form of discrimination against women. The practice also violates a person's rights to health, security and physical integrity, the right to be free from torture and cruelty, inhuman or degrading treatment, and the right to life when the procedure results in death.[5]

En effet, ces mutilations génitales sont considérées comme une atteinte grave et une violation extrême des droits des filles et des femmes, qui, en réalité, constituent la couche la plus vulnérable de la société. Selon l'Organisation Mondiale de la Santé, ces pratiques sont le reflet d'une inégalité profondément enracinée entre les sexes et constituent une forme extrême de discrimination à l'égard des femmes. Ces pratiques violent également les droits à la santé, à la sécurité, à l'intégrité physique, le droit d'être à l'abri de la torture et de traitements cruels ainsi que le droit à la vie lorsqu'elles ont des conséquences mortelles.[6] Selon la même source, environ 140 millions de filles et femmes dans le monde entier vivent actuellement avec les conséquences de la Mutilation Génitale Féminine. D'une manière claire, voyant le nombre de personnes victimes des séquelles de cette pratique inhumaine, on remarque qu'elle a pris malheureusement de l'ampleur à travers le monde entier. Il devient alors urgent de sensibiliser les auteurs de ces pratiques au risque que cela entraîne sur la couche la plus vulnérable de la société africaine.

La violence sexuelle se présente souvent sous forme de viol, d'inceste et de violence conjugale. La violence sexuelle issue de guerre ou due à la malignité des hommes est très répandue en Afrique. Ce phénomène a un impact profond sur la santé mentale et physique des femmes. Aussi bien qu'en provoquant la blessure physique, il est associé à un risque augmenté de problèmes de santé et de reproduction, avec les conséquences tant immédiates qu'à long terme. Les morts après la violence sexuelle peuvent être à la suite du suicide ou l'infection VIH. La violence sexuelle peut aussi

profondément affecter le bien-être social des victimes; les individus sont souvent stigmatisés et exclus par leurs familles.

Selon Busari Lasisi, l'exploitation et l'oppression de la jeune fille africaine sont devenues de nos jours un sujet frappant d'actualité. Cette situation pathétique empêche l'émancipation des jeunes filles africaines en particulier et les femmes en general."[7] Cette citation confirme que les femmes sont les plus touchées par ces violences. En d'autres termes, on remarque que la violence sexuelle prend de l'ampleur de jour en jour. Personne n'est à l'abri que cela soit les filles, les femmes, même les femmes âgées. La plupart des agresseurs sont des hommes qui se comportent comme des sauvages tout en oubliant que cela aura une répercussion négative sur la vie des victimes.

Un autre problème auquel la femme africaine fait face est le mariage forcé. Le mariage forcé désigne un mariage où les concernés sont obligés de se marier contre leur volonté. Les filles qui refusent les vœux de leur famille sont deviennent victimes de crimes horrifiques comme le meurtre, la violence et l'attaque sexuelle. Celles qui s'enfuient des mariages sont souvent reniées par leurs parents. Concernant ce fait, Onyemelukwe se demande: ''How else can one explain parental imposition of a spouse on a daughter if not that the woman's opinion and consent are deemed immaterial?"[8] Onyemelukwe conclut que les parents qui optent pour le mariage forcé sont tous simplement des matérialistes. Il ne conçoit pas qu'il revient à deux personnes de décider s'ils veulent s'unir. Cette décision doit être prise de façon mutuelle et inconditionnée. C'est un comportement égoïste de forcer une fille à se marier car son opinion devrait être prise en compte. Les effets néfastes de ce fléau transcendent les frontières de l'Afrique occidentale, c'est une plaie dont l'odeur se fait sentir dans les autres parties du continent.

Dans nos pièces de base, Kwahulé s'attaque à tous ces problèmes mentionnés ci-haut. Dans *Les recluses*, tous les personnages féminins sont victimes d'une sorte de violence à l'autre, y compris le viol

collectif et la prostitution forcée. Dans *Nema*, nous voyons les femmes subies la domination, la violence conjugale et le meurtre. Par contre, dans *P'tit Souillure*, le thème principal est l'inceste. Tout au long des pièces de base, c'est la dénonciation des maux subis par les femmes que ce dramaturge essaie de mettre en plein air. Notre étude cherche alors, à analyser les problèmes présentés par Kwahulé dans les sept pièces choisies. Ainsi, l'étude vise à montrer comment les femmes sont dominées par les hommes dans la société.

La persistance de ce fléau va non seulement continuer de freiner le développement de l'Afrique mais également mener la société au chaos s'il n'est pas corrigé. La contribution des femmes au développement ne doit pas être sous-estimée. "Les femmes représentent 70% de la production alimentaire de l'économie rurale en Afrique. Des études ont montré que l'alphabétisation des femmes au-delà de l'école primaire est une route fiable à l'autonomie économique et au changement durable dans la société."[9] Cette étude vise de voir comment la dénonciation de toute sorte de déshumanisation des femmes se manifeste dans les sept pièces de base de cette étude. Les pièces de Kwahulé, faisant l'objet de cette étude nous incitent à méditer sur le sort des Africaines. Son message mérite alors l'attention du grand public. C'est enfin en vue de sensibiliser le public à la position du grand dramaturge qu'est Koffi Kwahulé que nous basons cette étude sur ses pièces.

1.3 Justification du sujet

On pourrait se poser des questions telles: Pourquoi le théâtre francophone africain ? Pourquoi le choix du féminisme ici? Pourquoi le choix des pièces de Kwahulé ? Le théâtre est depuis des siècles, un important phénomène social, jouant un rôle essentiel dans les pratiques rituelles et sociales. Aussi, le théâtre sert-il de vecteur de diffusion d'informations, de traditions et d'expression des idées. Au cours des dix dernières années, le théâtre a commencé à jouer un rôle dans le développement et comme un moyen d'expression politique et sociale. Les écrivains féministes ont également commencé à utiliser ce

moyen d'expression en vue de promouvoir l'égalité dans les foyers et au sein de la société. Certes, le théâtre comme genre littéraire n'a pas assez attiré l'attention des critiques. Comme le constate Gertrude Edem, "unlike its Anglophone counterpart, Francophone African theatre has attracted little critical attention and its critics, generally more fascinated by performance, tend to record, analyse and report on stage production of plays, virtually neglecting the study of theatre as a literary genre."[10]

Par contre, l'importance du théâtre dans la correction des mœurs socio-politiques en Afrique ne peut pas être sous-estimée. Parlant de l'Afrique, Aimé Césaire, cité par Jacques Chevrier, est de l'opinion "qu'il convient sans doute que le théâtre lui donne l'occasion de poser publiquement les problèmes qui la tourmentent."[11] Dans l'ensemble, le théâtre est reconnu comme un outil avantageux pour les femmes. Il y a des pièces théâtrales qui abordent spécialement les questions de genre en traitant des questions féminines. Il existe également des dramaturges qui utilisent le théâtre pour exprimer les préoccupations importantes des femmes. Au fait, le théâtre a été utilisé pour aborder une large gamme de questions sociales et de développement basés sur les problèmes de genre.

En Afrique, on tend à oublier la pertinence du théâtre dans le développement. Comme le développement, le théâtre est l'issu des membres de la société qui jouent des divers rôles tout en cherchant à mettre fin à des problèmes. Comment un pays est perçu sur le plan du développement est en fonction du caractère de ses citoyens. Par le biais des chants, des danses, des musiques et de l'art dramatique, le théâtre peut être déployé à aider les gens à internaliser les valeurs qui sont nécessaires pour le développement. Comme le constate Ebenezer Omoteso, ''theatre is found to be a very appropriate form for bringing about changes and reforms in society during crisis."[12] Ce que le critique est en train de dire en terme clair est que le théâtre aide à dépeindre les réalités sociales et tout en encourageant la participation du public. En effet, il existe un lien entre le théâtre et la société. Le théâtre décrit des situations de la vie réelle ainsi que des personnages auxquels les gens peuvent facilement

s'identifier. Alors, le théâtre offre la meilleure possibilité de toucher les groupes sociaux marginalisés, notamment les femmes, en particulier.

Le féminisme est un sujet fameux. Pourtant, nous avons décidé de baser notre étude sur le féminisme. Depuis le début de sa carrière dramaturgique, les critiques n'ont pas suffisamment abordé le côté féministe de l'œuvre de Kwahulé. L'étude féministe qu'on compte faire est de mettre en relief les différentes formes de discriminations contre les femmes. On ne peut nier que l'homme est au centre des activités dans la plupart des œuvres littéraires. Pour cette raison, nous voulons examiner le rôle des personnages féminins que crée Kwahulé. Nous voulons savoir si comme le constate Francis Angrey, "Most male writers in Africa have not been sufficiently advancing the cause of women in most of what they write."[13] Nous voulons savoir si Kwahulé plaide assez pour l'amélioration de la condition de la femme dans ses œuvres.

Koffi Kwahulé est parmi les auteurs africains les plus joués sur le plan international. Toutefois, ce dramaturge demeure, encore aujourd'hui, passablement inconnu du public anglophone. Auteur d'une vingtaine de pièces théâtrales, Kwahulé est comédien, metteur en scène et romancier. En abordant ces pièces, nous cherchons, dans un premier temps, à attirer l'attention du public anglophone, sur leur existence, et, dans un deuxième temps, à montrer la pertinence de leurs thématiques à la réalité de l'Afrique contemporaine en général et du Nigeria en particulier. Voilà ce que nous considérons comme notre humble contribution au monde du savoir

1.4 Portée et limite de l'étude

Nous savons qu'en tant que dramaturge, Koffi Kwahulé a à son actif, une vingtaine d'ouvrages, parmi lesquels un bon nombre portant sur les problèmes des femmes. Entre tant d'autres, il est l'auteur de Jaz*, Blue scat, La dame du café d'en face, Les créanciers, Fama, Bintou* et *La jeune fille au gousset.* Il

existe aussi plusieurs autres pièces théâtrales qui portent sur les problèmes de la femme africaine, parmi lesquels nous pouvons compter : *Trois prétendants… un mari* de Guillaume Oyono Mbia, *La secrétaire particulière* de Jean Pliya et *La première dame* de Florent Eustache Hessou. Pourtant, nous sommes obligés de nous limiter à ces sept pièces de Koffi Kwahulé. En effet, nous avons eu à parler des problèmes tels que le viol collectif et conjugal, l'inceste, le harcèlement sexuel, la prostitution forcée, la domination masculine et la mutilation génitale féminine. Si notre travail nous avait permis d'aborder ces autres pièces, nous aurions pu aborder d'autres aspects comme la poétique dans l'œuvre de Kwahulé ou les réalités politiques dans l'œuvre de Kwahulé. Ce sont des sujets importants que nous aurions pu aborder dans notre travail.

D'un point de vue méthodologique, notre étude est d'abord basée sur les thématiques

féministes que nous retrouvons dans le théâtre de Koffi Kwahulé. Elle ne comporte pas une analyse historique de son corpus. Elle est plutôt organisée en fonction de la nature des thèmes évoqués dans ces pièces. D'ailleurs, même si le théâtre de Koffi Kwahulé est intimement lié au jazz et à la musique, nous avons préféré nous distancier de cet aspect et choisi de ne pas faire intervenir une discussion sur les formes héritées de la musique jazz dans son œuvre dramaturgique. Bien que nous ayons compris la musicalité, nous avons préféré ne pas aborder cette question, parce qu'il s'agit d'un domaine qui nous est moins familier. Aussi, en analysant ces aspects, nous risquons de dévier du sujet. Cela ne veut pas dire que nous n'allons pas lier de temps en temps notre étude à cet aspect. En analysant les pièces dans cette étude, notre intérêt sera porté sur les différentes thématiques qui concernent la femme en général. La manière dont nous allons aborder ces pièces fera en sorte que nous ciblerons le thème dominant au sein de chacun des textes.

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons passé en revue le problème de la recherche qui est un aspect très pertinent à cette étude. Ensuite, nous avons dégagé l'objectif de notre sujet qui est d'exposer la manière dont Kwahulé dénonce toute sorte d'exploitation féminine, puis la justification du sujet, la portée, la limite et les limitations du terme choisi. A partir des particularités énoncées ci-dessus, nous avons eu à méditer sur le problème qu'on compte résoudre dans cette recherche. On a pu constater que la femme africaine fait face à tant de problèmes sociopolitiques, et montre à quel point la société africaine ne considère pas assez l'importance des femmes dans son développement. Par le biais de cette étude, on compte attirer l'attention des Africains sur les pièces de Koffi Kwahulé. On se demande alors si cela éveillera vraiment la conscience des hommes quant à la discrimination faite aux femmes.

Notes et références

1. Ifeoma Onyemelukwe, *Violence and Politics in Postcolonial Literature* (Zaria: Labelle Educ. Pub, 2009) 27.

2. Yemi Mojola, ''Women as axe-men of Womanism in the works of selected francophone female novelists of West Africa.'' Sam Ade Ojo and Olusola Oke (ed.) Themes *in African Literature in French: A Collection of Essays* (Ibadan: Spectrum, 2000) 243.

3. Laylock H.T, "Surgical Aspects of Female Circumcision in Somaliland." *East Africa Medical Journal* (1950) 455.

4. Michel Erlich, *La femme blessée. Essai sur les mutilations sexuelles féminines* (Paris: l'Harmattan, 1986) 189.

5. World Health Organization Media Centre, Female Genital Mutilation. Fact sheet N^0 24. February 2012. <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs241/en/>.

6. World Health Organization Media Centre, Female Genital Mutilation. Fact sheet N^0 24. February 2012. <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs241/en/>

7. Busari lasisi, "L'exploitation des jeunes filles en Afrique contemporaine: Une lecture de *Pain sucré* de Mary Lee Martin-Koné" *Journal of Humanities Department of French* (ABUDoF) 1.9/10 (2010/2011) 168.

8. Ifeoma Onyemelukwe, "Mongo Beti and Paradoxical Anti-feminist Social Practices." *Work in Progress* 8 (1995): 89.

9. Unity Chabi, "Le nouveau visage de l'émancipation économique des femmes" *Femme « battisseurs » d'Afrique* (Quebec : Musée de la civilisation, 2000) 123.

10. Gertrude Edem, "Female Characterisation in Francophone African Drama." Sam Ade Ojo and Olusola Oke (ed.) Themes *in African Literature in French: A Collection of Essays* (Ibadan: Spectrum, 2000) 263.

11. Jacques Chevrier, *Littérature nègre* (Paris: Armand Colin, 2004) 165.

12. Ebenezer Omoteso, "Black Brazilian Theatre and Politics" *Ibadan Journal of European Studies* 1 (2000): 202.

13. Francis Unimna Angrey, "Male Writers' Relation to Feminism: The Image of Woman as Gold and a Sublime Being in Male Francophone African Writings" Sam Ade Ojo (ed.) *Feminism in Francophone African Literature*. (Ibadan: Signal Educational Services, 2003) 71.

CHAPITRE DEUX

ETAT DU SUJET

2.0 Introduction

L'état du sujet constitue des informations et des sources pertinentes au sujet. Cela pourrait donner une nouvelle interprétation d'anciens matériaux ou localiser la progression intellectuelle du champ, en incluant des discussions importantes. Toute recherche a besoin d'une section qui porte sur

l'état du sujet car le but principal d'une recherche est de développer un nouvel argument à partir des informations recueillies. Ce chapitre permet au chercheur d'examiner les travaux qui ont été réalisés, afin de repérer ce qui n'a pas été dit sur son sujet. C'est ce point de vue que Anne-Sophie et Aldo Levy soutiennent lorsqu'ils affirment que l'état du sujet "c'est montrer comment votre travail s'inscrit dans un ensemble de recherches et de travaux sur le thème ou des thèmes proches de celui que vous avez choisi."[1]. Cette affirmation montre que, bien que le sujet soit original, cela ne veut pas dire que le sujet doit être déconnecté de tout. L'état du sujet sert alors d'un fil-conducteur au chercheur.

Le but de l'état du sujet est de transmettre au lecteur les connaissances et les idées qui ont été établies sur un thème en montrant ses forces et ses faiblesses. Alors, dans ce chapitre, nous comptons faire une analyse critique des publications qui vont nous aider à préciser la problématique. Nous passons en revue ce que disent les écrivains sur le féminisme en général et puis analyser les œuvres portant sur le théâtre et l'importance du théâtre dans l'amélioration des problèmes socio-politiques. Finalement, nous regarderons ce que les critiques disent sur les pièces de base, en l'occurrence *Bintou*, *Nema*, *Les recluses*, *La mélancolie des barbares*, *Le masque boiteux, Brasserie* et *P'tite souillure*. C'est ainsi qu'en premier lieu, nous parlerons des œuvres critiques portant sur le féminisme et en un deuxième lieu les œuvres portant sur le théâtre. Enfin, nous nous intéressons aux œuvres portant sur les pièces de Koffi Kwahulé.

2.1 Œuvres critiques portant sur le féminisme

Dans cette partie, nous nous intéressons aux œuvres critiques portant sur le féminisme et les problèmes que font face les femmes en Afrique. Nous donnons la parole aux critiques pour faire connaître la controverse qui entoure le féminisme et l'écriture féministe. Dans son livre *Feminist Thought*, Rosemarie Tong analyse quelques écoles de pensée du féminisme. Elle discute le féminisme libéral, le féminisme radical (libertaire et culturelle), le féminisme marxiste-socialiste, le féminisme

psychanalytique, le féminisme existentialiste, le féminisme postmoderne, l'écoféminisme et le féminisme des femmes de couleur. Elle examine les origines théoriques et la complexité des débats féministes contemporains. Tout en discutant le féminisme des Femmes de couleur, Tong a analysé le féminisme mondial, postcolonial et transnational. Nous avons découvert que dans la rédaction de ce chapitre, elle demande l'aide de son amie Tina Fernandes Botts. Comme l'explique Botts dans l'introduction du chapitre en question, elle, en tant que femme noire, sera en mesure de meilleures perspectives sur le féminisme des femmes de couleur plus qu'un féministe d'origine exclusivement européenne qu'est Tong.[2]

Cette tentative d'analyser le féminisme dans une perspective multiculturelle est très louable. Cependant, nous avons été surpris que dans l'édition 2014 de *Feminist thoughts*, Tong ne fait aucune mention des versions africaines du féminisme comme le Womanism d'Ogunyemi, le Stiwanism d'Ogundipe-Leslie ou le Motherism d'Acholonu. On s'attendait à ce qu'elle discute quelques aspects de ces versions africaines du féminisme. Il faut noter que ces versions africaines du féminisme ne sont pas de nouveaux concepts. Certains remonte au début des années 80 et des années 90: Womanism (1985) Motherism (1991) et Stiwanism (1994).

Dans *Womanism and African Consciousness*, le critique Nigeriane Mary Modupe Kolawole discute des versions afro-américaines du féminisme. Elle remet en question la notion que les africaines en tant que membres de la société sont sans-voix. Retraçant l'évolution de la représentation des femmes dans la littérature africaine, Kolawole conclut que les écrivains africains ne sont pas passifs à la condition feminine. A la base de son analyse est le concept de womanism qu'elle voit comme "the totality of feminine self-expression, self-retrieval, and self-assertion in positive cultural ways"[3]

Dans les cinq premiers chapitres de *The Dynamics of African Feminism*, Susan Arndt donne un aperçu des différentes terminologies et les idées du féminisme africain, tels que le Stiwanism de Molara

Ogundipe-Leslie, le Motherism de Catherine Acholonu, le Negofeminism de Obioma Nnaemeka, et les versions africaines du Womanism de Mary Kolawole et Chikwenye Ogunyemi. Arndt montre comment ces concepts sont différents et se rapportent au féminisme occidentale. Arndt critique les féministes afro-américains d'avoir parlé pour toutes les femmes noires et les "femmes de couleur" sur le plan mondial, sans être familier aux conditions et aux besoins des femmes africaines. Elle souligne que les féministes africains, par contre abordent les différentes situations de la femme africaine.[4]

Arndt décrit trois modèles de classification de la littérature afro-féministe: réformiste, transformative et radical. Selon son analyse, les œuvres féministes réformistes critiquent les conventions traditionnelles et modernes qui sont discriminatoires à l'égard des femmes, tout en présentant des alternatives qui améliorent la condition des femmes. Arndt classifie *The Graduate* de Grace Ogot, *Behind the Clouds* d'Ifeoma Okoye et *Efuru* de Flora Nwapa comme des textes réformistes. Les textes féministes transformationnels offrent une critique fondamentale du patriarcat. Dans ces textes, le comportement des hommes est présenté plus fortement et comme étant leurs caractères en tant que groupe. La complicité des femmes dans la discrimination entre les sexes est également thématisée. "Ubaaku," d'Akachi Adimora-Ezeigbo, *Une si longue lettre* de Mariam Bâ, *The Joys of Motherhood* de Buchi Emecheta et "The Collector of Treasures" de Bessie Head font partie des textes transformationnels. Selon Arndt, les textes radicaux soutiennent que les hommes (en tant que groupe social) oppriment et maltraitent les femmes. Un manque inquiétant de solutions distingue ces textes de ceux des réformistes et transformationnels. "Mother of Daughters," de Pat Ngurukie, *Women at Point Zero* de Nawal El Saadawi *Tu t'appelleras Tanga* de Calixthe Beyala's sont analysés comme des textes radicaux.[5] En conclusion, Arndt favorise des textes afro-féministes réformateurs parce que ces textes ont plus de chance de contribuer à des changements d'attitudes en éliminant les pratiques discriminatoires.

Recreating Ourselves : African Women & Critical Transformations est un recueil d'essais qui souligne l'importance des femmes dans le développement africain. Le livre examine le problème, l'oppression et la vie des femmes en général. Ogundipe-Leslie affirme que le développement des femmes sortira l'Afrique de son état déplorable. Les essaies dans ce livre mettent l'accent sur la nécessité pour les femmes africaines de briser la chaîne de l'oppression. Le critique souligne que c'est important pour les sociétés africaines de dépouiller le sexe féminin de la stigmatisation. Elle plaide pour un féminisme africain qu'elle appelle "Stiwanism" (Social Transformation Including Women in Africa). Parlant de STIWA, Ogundipe-Leslie dit que,

> The creation of the new word is to deflect energies from constantly having to respond to charges of imitating Western feminism and, in this way, conserve those energies, to avoid being distracted from the real issue of the conditions of women in Africa. The new word describes what similarly minded women and myself would like to see in Africa.[6]

Elle croit fermement que la redécouverte du rôle des femmes dans les institutions sociales et politiques du Nigeria peut être le meilleur moyen d'améliorer les institutions publiques.

Dans son livre controversé *Who Stole Feminism : How Women have betrayed Women*, Christina Hoff Sommers expose les statistiques erronées sur l'oppression des femmes, tout en disant que la violence domestique est présentée sur un faux jour pour décrire tous les hommes comme des prédateurs. Elle propose que les réalisations des femmes doivent être célébrées en n'oubliant pas le fait qu'il existe encore de nombreux obstacles que les femmes doivent surmonter. Sommers soutient que le féminisme a pris un mauvais virage au cours des dernières années. Dans sa recherche, elle conclut que, les femmes (et les hommes) victimes de la violence bénéficieraient d'une recherche solide basée sur des statistiques justes. Elle affirme que le féminisme est devenu trop égocentrique, trop peu représentatif et trop punitif à l'égard des dissidents. La conviction que les femmes restent toujours victimes de

l'oppression masculine a transformé le mouvement féministe à l'envers. Sommers dit qu'aujourd'hui, l'on entend très peu la façon dont les femmes peuvent joindre forces avec les hommes pour atteindre l'égalité et contribuer au développement universel. Pour ce fait, elle dit que l'idéologie féministe a pris un tour gynocentrique, et que l'accent est désormais mis sur les femmes en tant que classe politique dont les intérêts sont en contradiction avec les intérêts des hommes.[7]

Le livre d'Estelle Freedman donne un large aperçu historique des théories et des développements du mouvement des femmes avec une attention au féminisme dans le contexte mondial. Dans *No Turning Back : The History of Feminism and the Future of Women*, Freedman montre comment le développement du capitalisme et les théories politiques de droits des personnes ont ouvert la voie à l'émergence du mouvement féministe. Avec un objectif historique, elle montre que les différentes formes de patriarcat existent à travers les cultures et que la façon dont les femmes résistent est unique à chaque contexte culturel. Au sein de ces variations globales, Freedman détecte les problèmes qui sont essentiels à une analyse du pouvoir des femmes. Elle émet des problèmes tels que le statut des femmes comme porteuses d'enfants, la solidarité des femmes, la religion et les femmes dans le développement économique et politique. Elle se demande pourquoi la plupart des gens voient le féminisme comme effrayant, menaçant ou tout simplement inutile :

> Why is feminism so highly unpopular, even vilified, when first articulated? I suspect that the answer to these questions lie in part in what might be called "fear of feminism" No matter how insightful its politics, feminism feels deeply threatening to many people, both women and men. …Fears that feminism will unleash changes in familiar family, sexual, and racial relationships can produce antifeminist politics among those who wish to conserve older forms of social hierarchy.[8]

No Turning Back est un aperçu complet de l'évolution du féminisme et le mouvement des femmes. Il présente de nombreux problèmes qui sont historiquement importants pour comprendre la situation actuelle et le futur du mouvement féministe.

Les femmes qui vivent dans les sociétés coloniales et postcoloniales ont souffert d'une triple oppression basée sur la race, la classe et l'identité sexuelle. Selon Osazuwa Simeon, "the African society in particular has, more than any other, relegated the woman to a mere slave and an object of domestic value in the home"[9] Pour nous éclairer un peu plus cette situation, Onyemelukwe affirme que "woman's oppression appears to be at its worst in the third world especially in Africa because woman in the developing countries probably lacks awareness of human rights, even the right to be feminist unlike the emancipated woman in developed nations"[10] Il serait important de sensibiliser les femmes africaines sur leurs droits humains pour assurer leur émancipation dans la société.

La féministe nigériane Buchi Emecheta bien qu'elle admette qu'elle soit féministe, déclare clairement que son type de féminisme est différent. Ainsi, dit-elle:

> Being a woman and African born, I see things through an African woman's eyes. I chronicle the little happenings in the lives of the African women I know. I did not know that by doing so I would be called a feminist. But if I am now a feminist, then I am an African feminist with a small 'f'"[11]

Emecheta, étant une femme africaine digne du nom, a su quand même défendre à travers ses écrits les femmes africaines. Elle a, à travers ses chroniques, présentées au monde les différentes situations que vit la femme africaine. Elle pense que, si pour le simple fait d'avoir dénoncé le vécu quotidien de ses sœurs africaines, on doit la surnommer ainsi, alors elle accepte ce surnom. Nous pensons qu'Emecheta a optée pour un féminisme plus africain, le féminisme avec un petit « f ». Certaines écrivaines et critiques

féministes africaines ont essayé d'adopter différentes terminologies et d'ébaucher des théories sur un nouveau courant adapté à la réalité des femmes africaines. Du fait que les expériences ne sont pas les mêmes et que les contextes diffèrent, il doit exister des différents types du féminisme. Dans un essai, Onyemelukwe énonce les diverses perspectives du féminisme. Elle explique que le féminisme "has numerous brands significant among which are liberal, marxist, radical, psychoanalytical, socialist, existentialist and postmodern. It also has the African versions of it or Africanised feminism namely womanism and motherism"[12] Que cela soit le féminisme libéral, le Womanism ou le Stiwanism de Molara Ogundipe-Leslie, toute versions du féminisme prêche l'égalité entre homme et femme.

La critique Onyemelukwe divise son œuvre "*Colonial, Feminist and Postcolonial Discourses : Decolonisation and Globalisation of African Literature*" en trois grandes parties. La première partie traite le discours colonial. La deuxième partie se concentre sur le discours féministe tandis que la troisième partie parle du discours postcolonial. Ce livre examine en détail les luttes anti-coloniales, féministes et postcoloniales dans certains textes littéraires africains. Deux études qui figurent dans la deuxième partie de l'œuvre attirent notre attention de près. Nous parlons ici de "Achebe's perception of African Womanhood in *Things Fall Apart* : A New Perspective" et "Obscénité, Déconstruction et Reconstruction dans *Rebelle* de Fatou Keita." Dans le premier article, Onyemelukwe examine avec nouvelle lumière la perception de Chinua Achebe en ce qui concerne la féminité. Elle conteste le point de vue des écrivains comme Ama Ata Aidoo et Ezeigbo sur l'idée erronée qu'ils ont vis-à-vis de l'idéologie féministe d'Achebe. Elle conclut dans cette étude que le portrait de la femme dans *Things Fall Apart* est juste en consonance avec la réalité de la période coloniale et n'est pas en réalité l'idéologie féministe de Chinua Achebe. Elle révèle à la fin qu'Achebe est en fait un womaniste/féministe postmoderne qui condamne subtilement la domination masculine et l'oppression des femmes dans la société africaine.[13]

Dans son analyse de l'étude "Obscénité, Déconstruction et Reconstruction dans *Rebelle* de Fatou Keita", Onyemelukwe expose l'hypocrisie des tenants de la tradition comme Dimikéla, l'exciseuse dans *Rebelle*. Elle montre que la représentation de l'obscénité dans le roman est un moyen déployé par Fatou Keïta pour démystifier cette exciseuse très respectée et que le village considère comme le symbole de la dignité féminine. Dimikéla, qu'Onyemelukwe considère comme anti-féministe, aide les hommes dans l'exploitation et la subjugation de la femme. Suivant son analyse, Fatou Keïta se sert de la démystification de Dimikéla pour déconstruire les pratiques traditionnelles comme la Mutilation Génitale Féminine qui mènent à la dégradation de la femme et au pire des cas conduisent à la mort de l'excisée. Par la reconstruction, Fatou Keïta conseille aux femmes de se débarrasser de l'idée fausse qu'elles ont sur les pratiques traditionnelles nuisibles afin d'assurer des changements positifs dans la société.[14]

Dans une étude critique du féminisme radicale dans quatre romans francophones, Onyemelukwe souligne que le fait d'associer le féminisme au radicalisme est juste une réduction de la portée de l'idéologie. Au fait, le féminisme radical est juste un aspect du féminisme. Elle a également rappelé que la pratique de voir le féminisme comme radical est la raison pour laquelle certains critiques et écrivains africains n'ont pas accepté le womanism et motherism comme une branche du féminisme. Onyemelukwe conclut que le womanism, le 'Stiwanism' d'Ogundipe et le motherism d'Acholonu sont des versions africaines du féminisme post-moderne de Rosemarie Tong. Toutes ces idéologies sont ancrées sous la même base. Elle s'explique : "For man and woman to have any meaningful fulfilment in life, the notion of fundamental dichotomous couple must be jettisoned and man and woman viewed as partners in life, complementing each other rather than living as separate entities or pair of polar opposites with man as "self" and woman as "other"[15] Le féminisme post-moderne comme le womanism préconise la complémentarité de l'homme et de la femme et la triple fonction de la femme

en tant que femme dans la maison, en tant que mère et en tant que participante dans le développement économique de son pays.[16]

Dans le patriarcat, les relations entre hommes et femmes sont fondées sur une idéologie de supériorité des hommes et d'infériorité des femmes, toutes deux étant liées à la valeur sociale et à l'estime de soi. Il existe depuis toujours en Afrique, cette sorte de barrière infranchissable entre les hommes et les femmes. L'inégalité qui existe entre l'homme et la femme en Afrique pointe à la soumission, à la déshumanisation et l'infériorisation de la femme dans la société africaine. Sandra Ekwem affirme que "les femmes se classent au deuxième rang dans la société africaine. Les hommes se croient privilégiés et considèrent les femmes comme des êtres inférieurs. Par conséquent, la femme est privée de tout droit de vivre comme il faut."[17] Dans une étude basée sur *Uwaoma et le beau monde*, Ekwem a pu soulever les problèmes subis par la femme dans la société dominée par les hommes. A l'aide de la théorie féministe, elle a examiné de près, les moyens que les femmes peuvent utiliser pour vaincre l'excès des hommes. On pense que les hommes ont abusé du fait que les femmes se soient mises au second plan. Les hommes ont alors profité de ce complexe d'infériorité des femmes pour se montrer supérieur à leur égard. Par conséquent, la femme n'est pas très remarquée dans la société.

Le patriarcat attribue aux hommes le pouvoir, le droit de propriété et la mainmise sur les biens de valeur. Cela n'est pas étonnant si, plus haut on a dit que les hommes ont su profiter du complexe des femmes pour s'afficher dans la société. C'est pour cela que le droit de propriété, le pouvoir et les biens de valeurs reviennent à l'homme. La critique féministe Onyemelukwe explique que "the social category woman, constituting today as ever before about half humanity is in trouble. She falls victim to oppression in a hegemonious patriarchal society. The characteristic nature of the African woman- voiceless and faceless- lends her freely to patriarcal oppression."[18] Dans son étude sur la reconstruction de la femme nigériane, Onyemelukwe examine la croissance historique de la femme africaine en se

basant sur deux romans africains francophones : *La grève des battu* et *L'ex-père de la nation* d'Aminata Sow Fall. A l'aide de l'approche sociologique, féministe et masculiniste, la critique découvre que Sow Fall non seulement réclame l'amélioration de la condition de la femme, mais aussi lutte pour l'amélioration de la condition de vie de chaque être humain peu importe son sexe. La critique montre comment la femme africaine a évolué d'une femme traditionnelle déconstruit par la polygamie à une féministe traditionnelle libérale, féministe postmoderne, féministe radicale, activiste politique à une militante sociale. Tout cela est dans le but de se reconstruire et se libérer du joug du patriarcat. Onyemelukwe retient qu'il existe des similitudes entre les personnages féminins crées par Sow Fall et les personnages féminins historiques à l'heure actuelle. Elle montre que la femme nigériane a également évolué à partir du stéréotype de la femme traditionnelle en citant des exemples des femmes nigérianes fortes qui ont contribuées d'une manière ou d'une autre au développement du Nigeria et par extension au développement du continent africain. Elle conclut enfin que le Nigeria est prêt à avoir une présidente femme.[19]

En Afrique, le problème des femmes n'est pas seulement le manque de participation comme partenaires égales de l'homme, mais leur participation à un système qui intensifie l'inégalité tout en profitant d'hiérarchies de genre pour placer les femmes dans les positions subordonnées à chaque niveau d'interaction. Une chose est certaine, "African society remains a largely patriarchal one where male chauvinism is common place. Are men ready to part with their dominance? After all, it has been honed on them over centuries, and the habit has been passed down from one generation to the next."[20] En fait, la société africaine est celle où la dominance masculine a été remarquée sur assez de plan. C'est pour cela que la libération de la femme africaine mérite l'attention de tout le monde.

Simone de Beauvoir déclare qu'"or la femme a toujours été, sinon l'esclave de l'homme, du moins sa vassale ; les deux sexes ne se sont jamais partagé le monde à égalité ; et aujourd'hui encore,

bien que sa condition soit en train d'évoluer, la femme est lourdement handicapée. En presque aucun pays, son statut légal n'est identique à celui de l'homme et souvent il la désavantage considérablement.[21] D'âpres De Beauvoir, bien que les femmes aient revendiqué la parité entre l'homme et la femme, les deux sexes sont toujours restés inégaux. C'est pour cela que les pays aient opté pour l'émancipation de la femme et de l'amélioration de son statut professionnel, en vue d'éradiquer l'inégalité qui existe entre homme et femme. Ce fossé entre l'homme et la femme doit être enlevé pour que la femme récupère la place qui est la sienne dans la société.

Dans une lecture féministe d'*Une femme un jour* de Genevieve Ngosso Kouo, Esther Imomoh analyse la situation dédaigneuse de la femme camerounaise telle qu'elle est présentée dans le roman en question. La façon dont Imomoh a fait son analyse s'apparente à celle que nous allons faire dans notre quatrième chapitre. Elle évoque la violence faite aux femmes sur le plan physique, émotionnel et psychologique. Elle met également en lumière les différentes réactions des femmes face à leur situation déplorable. Imomoh classe les femmes qui voient le divorce comme la seule solution aux problèmes conjugal comme des féministes radicales, tandis que celles qui préfèrent la sécurité de leurs foyers et veulent l'égalité du droit avec leur mari sont classifiées comme des féministes post-modernes.[22]

Violence and Politics in Postcolonial Literature est une étude approfondie de la violence et de la politique dans sept romans postcoloniaux africains. A l'aide de l'approche sociologique, Onyemelukwe analyse les diverses formes de violence faites à la femme et aux enfants en dirigeant une attaque vitriol contre la violence horrible infligée aux femmes dans tous les aspects de la vie. La critique montre la contribution des écrivains africains francophones en exposant et en attirant l'attention du public sur l'existence de ce fléau. Elle met en lumière les différents types de violences subies par les femmes et les enfants dans une gérontocratie et dans une dictature. Dans son analyse de la violence dans une gérontocratie, Onyemelukwe dénonce les vieillards qui maintiennent et perpétuent les coutumes

répréhensibles pour leurs propres intérêts égoïstes. Parmi ces pratiques, il y a la chosification de la femme, le partage d'épouse, l'héritage d'épouse, le mariage forcé et précoce, les coups et blessures de la femme, la violence domestique, la polygamie et la mutilation génitale féminine/l'excision. Parlant des formes de violence dans une dictature, elle a mentionné l'arrachage d'épouse, le viol, le choix forcé du conjoint, l'inceste, la prostitution, la polygamie et le satyriasis. La conclusion de cette recherche révèle que, bien que certains écrivains africains francophones exposent et critiquent avec virulence la violence contre la femme, d'autres proposent des solutions et des recommandations pour résoudre le problème. Le dénominateur commun chez ces écrivains est qu'ils condamnent tous les pratiques néfastes qui affectent le progrès de la femme et de l'enfant dans la société. En dehors des recommandations proposées par ces auteurs africains, Onyemelukwe suggère la promulgation des lois qui empêcherait les formes de violences, une campagne de sensibilisation massive, la lutte contre l'analphabétisme et la punition des contrevenants des lois qui protègent contre la violence faites aux femmes.[23]

La violence envers les femmes est une chose très répandue en Afrique. La violence se manifeste sous diverses formes. La guerre et ses conséquences représentent une autre forme de violence. Cette violence n'a pas de frontière et se trouve dans la plupart des pays Africains. Dans les mots d'Onyemelukwe, "rape, prostitution, wife battering cut across all races and class."[24] A ces types de violences mentionnées par cette critique, ajoutons la mutilation génitale féminine qui est une pratique dans la plupart des pays africains. Selon l'Organisation Mondiale de la Santé, la violence sexuelle est un facteur prédominant de la propagation du SIDA en Afrique subsaharienne. Concernant le viol, Eugenie R. Aw dans *Femme «bâtisseurs» d'Afrique* dit qu'au "Congo Brazzaville, par exemple, les femmes étaient déjà victimes de viols perpétrés par les tenants de l'autorité dans les commissariats ou encore dans les établissements d'enseignements."[25] Le fait que c'est même ceux qui sont instruits qui profitent de leur statut pour violer ces femmes nous amène à réfléchir sur le sort du continent africain. On se demande alors où va l'Afrique, car, comment comprendre que c'est ceux qui ont le devoir d'apprendre à se

comporter dans la société qui se comportent mal, ou pire, violent les lois. Cela est non seulement de l'irresponsabilité mais aussi une honte, car, le devoir est de faire respecter des lois et non pas de les violer. L'agression sexuelle augmente plus rapidement et ses auteurs risquent le moins d'être poursuivis. Il est trop aisé de dénoncer les viols commis en temps de guerre et d'oublier que la majorité des agressions sexuelles est perpétré quotidiennement dans des sociétés qui, pour la plupart, vivent en paix.

Le viol n'est pas la seule menace qui plane sur les femmes. Plusieurs femmes succombent aux coups donnés par leurs compagnons. Dans les violences conjugales, les femmes représentent plus des victimes. En Afrique, la violence conjugale représente l'espace privilégié d'expression des violences sous toutes ses formes. La violence conjugale peut se présenter sous formes psychologiques, sexuelles ou physiques. Pour montrer force et virilité, les hommes se contentent d'utiliser des coups pour punir leurs femmes. L'homme violent fait confiance à la violence. Il ne s'exprime que par elle et manque de respect à la femme. C'est pour cela que WHO citée par Onyemelukwe définit la violence envers la femme comme "any act directed at the woman in the home or macro society of which the motive is to cause physical, mental, emotional or psychological pain, deny her the exercise of fundamental human rights, dehumanise her and rob her of a sense of honour and dignity of human person."[26] Autrement dit, la violence est toute agression que peut subir une femme, que cela soit dans sa propre maison ou dans son environnement de tous les jours. En fait, le motif de cette agression est de causer à la femme toute douleur, que cela soit physique, émotionnelle, ou encore psychologique, tout en privant à cette dernière ses droits humains fondamentaux. Selon ce critique, le but de cette violence envers les femmes est de lui laisser une marque qui pourra la troubler dans son amour propre.

Dans plusieurs pays Africains, la mutilation génitale est pratiquée par certains groupes. Cette pratique risquée est effectuée dans des environnements non hygiéniques. Selon Yemi Mojola,

> In the front rank among the harmful traditional practices is female genital mutilation (FGM), which is perceived as a form of violence against women. It can engender genital infections, leading to infertility, incontinence, severe problems at childbirth and…death. Even if no obvious physical disorder occurs, it provokes a psychological trauma: lack of sexual response.[27]

D'après Yemi Mojola, une autre forme de violences faites aux femmes est la mutilation génitale. Dans son étude, Mojola critique les femmes qui portent atteinte au bonheur d'autres femmes dans les œuvres de certaines romancières francophones en Afrique de l'Ouest. La Mutilation Génitale Féminine (MGF) est une pratique dont les femmes sont coupables, parce que, dans la plupart des cas l'exciseuse est une femme. On se demande alors comment une femme peut nuire à une autre. La critique donne un exemple d'un cas dans *Parole aux négresses* d'Awa Thiam. Dans le roman, la victime a été emportée à la cabane de l'excision par ses deux tantes favorites, puis laissées à la merci de l'exciseuse qui était aussi une femme. Certes, les femmes qui assistent à cette pratique traditionnelle néfaste le font en raison de leur ignorance. Mojola propose alors, l'éducation et l'autonomisation économique des femmes comme solution à ce problème qui entravent le développement du sexe féminin.[28] En réalité, la MGF est une pratique à grands risques qui pourrait causer des infections génitales, ce qui pourraient entrainer une infertilité chez la femme, l'incontinence, des problèmes lors de l'accouchement ou pire encore la mort. Dans le cas où cette forme de violence ne laisse nécessairement aucune marque physique, il provoque un traumatisme psychologique chez ces dernières et par conséquent un manque de désir sexuel.

Parlant des sociétés d'Afrique du Nord-est, notamment, le Soudan et la Somalie, Michel Erlich explique que "malgré la sévérité de cette opération, grevée de complications médicales non négligeables, elle se maintient encore massivement dans cette région du monde, en dépit d'une

réprobation internationale quasi unanime."[29] Selon Michel Erlich, la situation est très déplorable en Afrique du nord. Le taux de femmes mutilées augmente de jour au jour. Au moment où la communauté internationale tire la sonnette d'alarme quant aux diverses conséquences de la mutilation génitale, cette pratique ne fait que s'amplifier sur le territoire.

L'éducation est reconnue comme facteur du développement social. Malgré cela, l'accès à l'éducation enregistre dans tout le continent un grave déficit chez les filles. Dans les pays en développement, l'analphabétisme chez les femmes devient plus élevé que chez les hommes. Le petit garçon a beaucoup plus de chance d'étudier que la petite fille. Dans une étude sociologique qu'elle a fait sur le taux de l'analphabétisme des filles en Afrique, Rachida De Souza remarque que dans plusieurs pays africain, "l'analphabétisme chez les femmes est 60% plus élevé que chez les hommes, le taux de scolarisation des filles est inférieur de 13% à celui des garçons. Elle conclut qu'en Afrique, on compte plus de femmes analphabètes que d'hommes, et ce, quel que soit l'age."[30] De Souza explique que les filles deviennent de plus en plus rares à l'école comparativement aux jeunes garçons. Cela est due au fait que les hommes sont reconnus pour leur ingéniosité et leur bon rendement dans la vie active. Quant aux filles, femmes de demain, elles sont faites pour reproduire et obéir. Par conséquent l'école n'est pas faite pour elles, leur place est à la maison. Elles doivent être à la maison pour aider leurs mères à la cuisine et pour faire d'autres travaux ménagers. En réalité, filles et garçons devraient avoir les mêmes chances d'étudier.

Selon les données statistiques faites par le Ministère de la Culture et de la Communication du Benin, les filles demeurent les plus lésées, puisqu'elles constituent les deux tiers des 100 millions d'enfants africains non scolarisés.[31] Parlant de l'importance des femmes dans le développement, De Souza signale que

> l'éducation de base permettra aux femmes de mieux assumer leur rôle d'acteur de développement. L'éducation fondamentale est donc à revoir dans nos pays pour permettre le développement d'une nouvelle image de la femme, mais surtout pour inculquer aux enfants une nouvelle vision de ce que devraient être les rapports entre les hommes et les femmes.[32]

C'est une priorité que la femme soit instruite, car, une femme instruite ne peut que contribuer d'une manière ou d'une autre au développement de la société. Une fille à l'école, c'est une femme de demain qui pourra se défendre et reconnaitre ses droits et devoirs. Il est crucial que les filles soient à l'école pour améliorer l'image de la femme. Il est aussi important d'apprendre aux enfants que les femmes et les hommes occupent la même place dans la société et que par conséquent l'un ne devrait pas être favorisé au dépit de l'autre.

L'année internationale de la femme, en 1975, et la décennie des Nations Unies pour la Femme (1975-1985) ont provoqué une prise de conscience du rôle important des femmes dans la société. Au Burkina Faso, par exemple, lorsqu'un visiteur étranger traverse ce pays pour la première fois, "il est frappé par la très forte présence des femmes dans les circuits de production et les travaux domestiques en milieu tant rural qu'urbain. En effet, ce sont elles qui, le plus souvent se lèvent tôt le matin pour s'adonner, bébé au dos, aux rudes travaux champêtres ou aux activités génératrices de revenus comme l'artisanat ou le petit commerce."[33] Malgré cette situation, comparativement aux hommes, la gente féminine n'est pas très présente dans les instances décisionnelles ou les postes de responsabilités. Bref, les femmes africaines exercent peu d'influence décisive sur les actes et les organes chargés de conduire le destin de la nation. Adame Ba Konaré explique la situation en disant qu'

> en ce qui concerne les élections, on peut dire que les femmes n'en sont pas forcément les premières bénéficiaires. Il est à craindre que leur déception à cet égard ne persiste si

> l'on se réfère aux tracasseries dont elles ont fait l'objet de la part de certains hommes au moment des consultations électorales. Ces tracasseries eurent pour conséquence d'éliminer certaines femmes des postes d'élus (députés, maires, conseillers municipaux) [34]

Ba Konaré démontre que la femme n'est pas très présente dans les instances de prises de décisions ou de pouvoir. En ce qui concerne les scrutins, elles n'en ont aucun avantage. Si par malheur elles se prononcent sur un fait concernant les élections, alors là, elles risquent de ne plus avoir certains postes qu'elles avaient auparavant mérités. L'homme, comme la femme, devrait avoir son mot à dire face au scrutin. On note aussi que certaines femmes subissent des chantages énormes pour voter à tel ou tel candidat, or, tous les êtres sont libres et égaux.

2.2 Œuvres critiques portant sur le théâtre francophone africain

Selon Yazi Dogo, le théâtre est "la représentation spectaculaire d'un aspect ou d'un fait majeur de la vie d'un peuple. Il fait partie du patrimoine culturel. Acteur et public devaient participer à la manifestation. C'est ce qui conférait au théâtre son caractère instructif et en faisait plus qu'une simple distraction"[35] Le théâtre est aussi "un édifice destiné à la représentation de pièces, de spectacle dramatiques ou comme le spectacle lui-même."[36]

A propos de la question de savoir si le théâtre existait en Afrique avant l'époque coloniale, Ola Balogun répond que "le théâtre est étranger à l'Afrique. Il n'existe donc pas de tradition théâtrale en Afrique : en fait de spectacle populaire, il n'y avait que la danse et les récits oraux de conteurs attitrés (...) Le contact avec la civilisation occidentale a révélé le théâtre à l'Afrique en tant que moyen d'expression artistique."[37] Nous tenons à nous distancier de cette affirmation parce que contrairement à

ce qu'affirme Ola Balogun, le théâtre a toujours existé en Afrique. La preuve est la définition du théâtre par Moussa Kanouté. Le théâtre total est "une production faisant appel à toutes les formes d'expression théâtrale : discours, chant, danse, musique, éclairage, décors, costumes, sans compter le clin d'œil complice au public."[38] Le théâtre incorpore beaucoup de choses et ne doit pas être limité aux danses et aux récits oraux. Chevrier le clarifie quand il affirme que si l'on pense aux spectacles de la Grèce antique ou aux célébrations liturgiques du Moyen Age, dont le caractère est essentiellement religieux, on voit clairement que l'Afrique a connu et pratiqué le théâtre depuis ses origines.[39]

La femme africaine a subi des abus dans le patriarcat. Face à cette situation sociale déplorable, certains écrivains se sont tournés vers le théâtre pour dénoncer ces mœurs. Parlant de la tendance du théâtre en Afrique, Chevrier déclare que "dans la mesure où le danger pour l'Afrique actuelle c'est de ne plus se voir qu'avec les yeux des autres, il convient sans doute que le théâtre lui donne l'occasion de poser publiquement les problèmes qui la tourmentent et qu'il soit pour le peuple à la fois source de culture nationale et pédagogie de la prise de conscience."[40] Le théâtre est le moyen le plus clair d'exposer les mœurs dans la société. Le but du théâtre est non seulement de faire rire une audience, mais aussi de corriger les mœurs socio-politiques. C'est pour cela que nous soutenons l'explication de Mineke Schipper quand elle dit que le théâtre a pour but ultime les changements politiques et sociaux et il va de soi qu'il n'aspire pas en premier lieu à un effet esthétique.[41] Le premier but du théâtre avant de divertir est d'instruire les gens, ou encore de les sensibiliser à certains faits de la société. Le théâtre vise à éveiller la conscience du peuple sur des faits précis.

Chevrier soutient qu'en réalité, "le théâtre africain semble se développer dans trois directions principales : la dénonciation du colonialisme et de ses séquelles, l'analyse du conflit des générations et la critique des mœurs politiques''[42] Avant l'indépendance, les critiques dénonçaient la situation coloniale. Apres l'indépendance, ils se sont tournés vers la critique des mœurs politiques de l'ère post-

coloniale engendrées par les dirigeants africains. La critique des mœurs politiques et sociales devient monnaie courante chez les dramaturges d'après les indépendances. D'après Onyemelukwe, lorsqu'on parle du théâtre africain contemporain, il est inconcevable de ne pas mentionner des dramaturges camerounais comme Werewere Liking (*Ngonga ou bâtards*) et des dramaturges ivoiriens tels Koffi Kwahulé (*Cette vieille magie noire*, *La dame du café d'en face*) et Ahmadou Koné (*Le respect des morts*, *De la chaire au trône*).[43] Cette affirmation témoigne que Koffi Kwahulé figure parmi les grands dramaturges africains.

Parlant du théâtre contemporain, Moussa Kanouté admet que "la puissance du théâtre total réside dans le fait que, par moyens divers, il saisit l'homme dans sa totalité ; il établit des relations à la fois intellectuelles et affectives entre artistes et spectateurs, entre scène et salle."[44] Le théâtre est une affaire de la société car "s'interroger sur le théâtre d'une société ou d'une communauté, c'est du même coup s'interroger sur cette société, cette communauté, qui se regarde dans le jeu dramatique. De toute les activités culturelles, le théâtre, sous ses diverses formes, semble se tailler la part du lion."[45] Autrement dit, qui dit théâtre dit aussi société, car, les différents faits relatés dans un théâtre sont ceux que les gens vivent dans leur société de tous les jours. Aussi, à part son caractère distractif, le théâtre est très enrichissant car il éveille les consciences.

Evaluant les thèmes majeurs qu'aborde le théâtre africain, le professeur Mwamba Cabakulu déclare que "la thématique exploitée est essentiellement axée sur les problèmes du développement. Et les thèmes récurrents tournent autour du mariage, de l'exode rural, de la scolarisation des filles, de la corruption, du parasitisme, des maladies sexuellement transmissibles, etc."[46] Au fait, le théâtre africain présente les maux dont souffre la société africaine. Elle présente sous toutes ses formes les problèmes qui freinent toujours le développement du continent, afin que chacun puisse prendre conscience et apporter sa contribution pour faire développer ce continent. Le but est aussi d'édifier la jeunesse en les

incitants à devenir une jeunesse consciente et responsable. Le théâtre est un bon moyen de trouver des solutions aux problèmes dans une société. Alors, les problèmes que subit la gent féminine peuvent être résolus à l'aide du théâtre.

Selon Adebisi, "l'implication de la femme s'accroît en particulier depuis les années 80. Avec la publication des pièces comme *La femme du blanchisseur* du Togolais Senouvo Agbota Zinsou, *Le Diseur de vérité* d'Ahmadou Kourouma et *Bintou* de l'ivoirien Koffi Kwahulé entre tant d'autres, la femme joue un rôle de plus en plus grandissant sur la scène théâtrale des pays d'Afrique Occidentale francophone."[47] Toutes ces pièces mentionnées ont mis en relief le rôle prépondérant de la femme dans la société. Dans *La femme du blanchisseur*, on constate que la lutte collective des femmes est importante pour effectuer des changements sociaux. Dans *Bintou* plutôt, nous avons vu comment Bintou est prête à tout faire pour rejeter toute sorte d'autorité masculine. Les femmes excelleraient si on faisait un tout petit peu attention à elles en leur accordant une confiance irréprochable.

Ne trouvant pas assez d'audience pour sa poésie, Aimé Césaire se tourne vers le théâtre. La raison en est "qu'il estime que le théâtre correspond à l'ère nouvelle qui vient de s'ouvrir pour l'Afrique et qu'il doit lui permettre de mieux se connaître et partant d'agir plus judicieusement."[48] D'après Césaire, pour mieux se prononcer, il faudrait nécessairement passer par le théâtre, car, avec la modernisation, il n'y a pas meilleur moyen de vouloir atteindre la société. En Afrique, on tend à négliger l'importance du théâtre. Or le théâtre africain est l'une des "productions littéraires les plus abondantes sur le continent. Il est plein d'inventivité et d'imagination. Il se joue abondamment en Afrique où foisonnent depuis plusieurs années des festivals de tous genres."[49] Malgré le fait que le théâtre est l'une des richesses que nous avons en Afrique, certaines personnes tendent à en minimiser les valeurs. Vu le rôle prépondérant que joue le théâtre africain dans la société, il est temps que tous en reconnaissent les valeurs et les vertus.

Le théâtre est un bon outil dans la politique. Adebisi constate que le théâtre "is a loaded word of closely inter-related fields, each complementing the other towards a common goal, to entertain and also to instruct."[50] Selon Adebisi, il est très facile de faire passer un message à travers le théâtre. Généralement, on va au théâtre pour rire. Mais au même moment, l'initiateur du théâtre a un message très important qu'il veuille faire passer à son audience. Donc, certains hommes politiques peuvent se servent ainsi du théâtre pour rester encore au pouvoir. Ceci peut être mis sous la forme d'un théâtre où on ne montre que les bonnes réalisations que le pouvoir en place a eu à réaliser. Lorsque ce pouvoir fait des erreurs, on essaie de montrer à l'audience que l'erreur n'est qu'humaine et qu'une seconde fois au pouvoir, il fera mieux qu'avant. Ce qui est bien avec le théâtre, c'est que l'audience ne voit directement pas qu'on veut faire passer un message précis, ce qui facilite la sensibilisation. Avec le théâtre, on peut monter facilement l'audience contre une idéologie donnée.

2.3 Œuvres critiques portant sur les pièces de Koffi Kwahulé

Toutes les œuvres mentionnées ci-dessus sont des œuvres dans lesquelles les critiques expriment leur opinion sur le théâtre et l'importance du théâtre. Maintenant, nous cherchons à voir ce que les critiques disent sur nos pièces de base et les œuvres de Koffi Kwahulé en général. Selon Adebisi, "Koffi Kwahulé n'avait que 21 ans lorsqu'il écrit sa première pièce *Le Grand Serpent* en 1977. Sa deuxième pièce, *1+1=1* suivra en 1982. Ces pièces qu'on pourrait qualifier à juste titre d'œuvres d'apprentissage témoignent pourtant du talent de Kwahulé et de son souci quant à la destinée de l'homme noir"[51] Il n'est plus à démontrer que Koffi Kwahulé est un grand dramaturge, si bien que Sylvie Chalaye le compare avec des grands écrivains qu'est connu le temps. Elle écrit :

> l'inspiration de Koffi Kwahulé s'inscrit aussi dans un triangle d'Afrique-Europe-Amérique(s) et résonne de voix africaines et afro-américaines : James Baldwin, Toni

> Morrison, Susan-Lori Parks côtoyant Léopold Sedar Senghor, Ahmadou Kourouma, Bernard Dadié ou encore Sony Labou Tansi, Kossi Efoui, Caya Makhélé… L'écriture de Kwahulé résiste à toute tentative de modélisation, fuit les identifications, ne se soumet pas aisément à la synthèse.[52]

En d'autres termes, l'écriture de Koffi Kwahulé est unique, car, il sait présenter les faits sous un angle différent de ceux des autres écrivains. Si Chalaye a voulu le comparer à certains écrivains de grande renommée c'est qu'il est vraiment un grand dramaturge.

Parlant de la première œuvre de Kwahulé, la comédienne Dominique Paquet confirme que "l'écriture commence en Côte d'Ivoire, et sa première pièce *Le Grand Serpent* (1977) est censurée dès le premier soir. Il joue comme comédien jusqu'à ce que l'écriture revienne par accident avec *Cette vieille magie noire* (1991, prix Tchicaya U Tam'si, 1992)."[53] Que les pièces de Kwahulé soient bien connues en dehors des frontières ivoiriennes témoigne de la qualité de ces pièces. Dominique Traore le témoigne lorsqu'il dit

> qu'avec Koffi Kwahulé, l'Afrique ne se met plus en spectacle en terre africaine. Elle joue et se joue ailleurs. On aurait tort de penser que Koffi Kwahulé fait partie de ces afro-pessimistes qui ont définitivement tourné le dos au continent et qui se complaisent dans un confort occidental propice à tous les discours-leçons qu'on pourrait adresser à ceux qui survivent dans cette Afrique du désordre et du chaos."[54]

Si les pièces de Kwahulé sont jouées ailleurs, c'est parce que "très vite, ses pièces sont traduites en anglais, allemand, tchèque, flamand, italien, bulgare, néerlandais, grec, slovaque, roumain…, lues, mises en espace, jouées."[55] Ce qui fait aussi la réussite de Koffi Kwahulé, c'est que divers lecteurs dans le

monde entier peuvent le lire et le comprendre. Le fait que ces pièces sont traduites en plusieurs langues permettra aux autres nationalités de vivre à travers ses écrits la situation en Afrique.

Kwahulé figure parmi les écrivains qui revendiquent leur déracinement. Cela ne veut pas dire qu'il est désintéressé à l'Afrique. Dominique Traore souligne cela en affirmant que "l'Afrique reste omniprésente dans les textes théâtraux de Koffi Kwahulé. En tant qu'artiste, l'écrivain ne s'est en aucun cas déconnecté de son continent d'origine. D'ailleurs, des œuvres comme *Fama* et *Histoires de soldats* ou *Le Masque boiteux* peuvent être considérées comme un retour à la source. L'auteur fait une incursion dans l'histoire de l'Afrique."[56] Bien qu'il ne soit pas tout le temps en Afrique, Kwahulé relate dans ses écrits le vécu africain. Il est resté lié à ses origines africaines et ceci peut se remarquer dans la plupart de ses écrits.

Au fil des temps, Kwahulé ne confine pas l'environnement de ses pièces à l'Afrique uniquement. "Le théâtre de Koffi Kwahulé, on le sait, est devenu au fil des années, un théâtre de l'exil dont les enjeux se jouent en dehors du continent noir. Ni la fable, ni l'espace-temps, ni les personnages, ni l'action ne s'inscrivent dans un environnement exclusivement africain. Cette prééminence de l'ailleurs apparaît à travers l'ensemble des pièces récentes de Koffi Kwahulé : *Bintou*, *Il nous faut l'Amérique*, Jaz, *P'tite Souillure*, *Misterioso-119*, *Blue-S-Cat* etc."[57] Dans une entrevue accordée à Fanny Le Guen, David Farjon explique ce qui l'a attiré dans l'écriture de Koffi Kwahulé. Il disait :

> Plusieurs choses, dans *Jaz*, c'est une banalité de le dire, la musique du texte m'a beaucoup plu. Mais, ce qui m'a attiré avant tout dans ce texte, c'est la façon de traiter l'urbain que je trouve plus intéressante que dans *Bintou*. La cité de *Jaz* comprend plusieurs imaginaires entre la cité grecque, la cité de banlieue, la cité kafkaïenne. Dans *Jaz*, Il y a une vraie poétique de l'urbain comme rarement.[58]

Jaz était assez riche et reflète, comparativement à *Bintou*, ce que c'est que l'urbain. Farjon a été touché par la mélodie qui dégage de ce texte et avoue le préférer à *Bintou*. Aussi, dans ce monde de jazz, il y a plusieurs imaginaires qui font la richesse de la pièce.

Koffi Kwahulé exprime une violence qui est difficile à articuler dans ses pièces. Il exprime la violence telle qu'elle. Cette violence est démontrée dans la plupart de ses œuvres. Dominique Paquet faisant ce constat aussi affirme qu'

> une foudre se dessine dans l'œuvre. Un éclair rémanent : la violence. Violence des mots, violences des corps arasés, violences des rituels communautaires unanimes. Koffi Kwahulé l'exhausse dans un ensemble de rituels d'exception. Que ce soit dans l'inceste de *P'tite Souillure* ou de *La dame aux edelweiss*, le viol de *Jaz*, où l'excision de *Bintou*, le rapt sexuel en général, le lecteur qui découvre l'œuvre de Koffi Kwahulé, est déchiqueté par sa violence. Sa langue lyrique a vertu éruptive, carminative, en même temps qu'elle essaie de montrer la violence que l'homme
>
> fait à l'homme avec le consentement de tous.[59]

Si nous avons décidé de traiter le féminisme dans l'œuvre théâtrale de Koffi Kwahulé, c'est parce que, comme le constate ce critique, ses œuvres sont basées sur les types de violence qui touchent la gente féminine. Apparemment, trois sur quatre des pièces mentionnées par ce critique constituent nos pièces de base. Parlant de *Jaz*, Fanny Le Guen pour sa part confirme aussi que "*Jaz* parle du viol, du corps meurtri au plus profond de l'âme. Le titre de la pièce aurait pu être « Jazz » mais l'amputation du z, cette mutilation, telle l'excision de *Bintou*, traite du vertige de se retrouver au bord du précipice qui laisse en soi l'éboulement soudain de son identité."[60] On constate que la place qu'occupent les femmes dans l'œuvre de Kwahulé ne peut pas être sous-estimée. C'est le dramaturge même qui déclare que "ce

sont les jeunes filles, Bintou ou P'tite-Souillure notamment, qui empêchent la chute, comme si elles étaient les garantes de l'ordre du monde.[61]

Notons que ce n'est pas seulement le problème des femmes qu'évoque Kwahulé dans ces œuvres. Il y a aussi une dimension politique dans quelques pièces, notamment dans *Brasserie* où il fait une caricature de la démocratie avec des leaders très égoïstes qui ne pensent qu'à leur intérêt. Agathe Bel le résume bien lorsqu'elle écrit que

> Les auteurs questionnent la politique en dénonçant les vices de ces fonctionnements qui mettent en avant une quête effrénée de l'argent, en particulier dans les pièces de Kwahulé comme *Brasserie*. Les abus sont dénoncés par des procédés farcesques, la vulgarité du propos dénonce l'indécence de la proposition. La truculence agit dans ces espaces où les valeurs de nos société sont interrogées avec force, faisant la démonstration des failles de systèmes soit disant démocratiques."[62]

Ce critique explique ici comment les écrivains en général arrivent à relater les faits politiques dans leurs écrits. On remarque aussi que les politiciens peints dans ces ouvrages littéraires sont souvent corrompus, connus pour leur mauvaise gestion et leur abus du pouvoir. Ces pièces mettent souvent en exergue une politique qui se présente comme étant libre et démocratique, mais qui en réalité, à l'intérieur est une politique dictatrice. C'est une manière aussi de dénoncer tous ces maux qui miment la politique africaine.

L'œuvre de Kwahulé est nourrie par le jazz. Cette influence est souvent ressentie dans la lecture de ses pièces. Le musicologue Gille Mouellic examine la présence structurelle du jazz dans le travail de Kwahulé et sur l'écriture de *Cette vieille magie noire*. Il déclare que "*Cette vielle magie noire* est construite comme un morceau de *bebop*, un blues peut-être, avec l'exposition d'un thème, des

improvisations sur ce thème, chargé désormais de toutes les paraphrases, dissonances, mises en abîmes ou déplacements qui se sont succédés le temps des improvisations des solistes."[63]

Depuis la rédaction de *Cette vielle magie noire*, l'écriture de Kwahulé penche beaucoup plus sur le jazz. Cette pièce est l'œuvre inaugurale de sa rencontre avec le jazz. Gille Mouellic révèle en effet que "si, avec *Misterioso-119*, Kwahulé a entrevu les limites de l'écriture théâtrale dans son travail de création, c'est peut-être qu'il a lui-même atteint les limites du *free jazz* et qu'il lui faut désormais, comme les musiciens de jazz avant lui, découvrir d'autres chemins. Entre *Cette vielle magie noire* et *Misterioso-119*, c'est toute l'histoire du jazz qui a défilé sous sa plume."[64]

Koffi Kwahulé est sans fard, un homme d'action et ses nombreuses contributions dans le secteur théâtral en témoignent. Il est à noter qu'à partir de *Jaz*, "Kwahulé change radicalement sa manière d'écrire. Désormais, il improvise. Avec cet impossible posture, son écriture est une remise en cause radicale de la fable, du personnage et du dialogue, en un mot, de toute la dramatisation traditionnelle. De *Jaz* à *Misterioso-119*, il élabore une *poétique de l'improvisation*."[65] Considérons cette parole de Koffi Kwahulé à propos de *Big Shoot* : "En fait, *Big Shoot*, c'est une pièce que j'ai écrite pour jouer moi-même le rôle du Monsieur. Mais une fois la pièce terminée, je me suis rendu compte avec effroi que Monsieur se mettait nu…Je me suis dit : Jamais tu ne te laisseras tripoter les parties devant les gens.[66] Ici, on voit qu'en voulant improviser des fois, Kwahulé risque de se dénuder.

A propos de *Big Shoot*, Denis Lavant déclare lors d'une entrevue : "J'ai lu *Big Shoot* et je me suis arrêté là. Le matériel était déjà assez conséquent mais j'aime bien son écriture, son langage. C'est très personnel et original. On sent une vraie personnalité d'écrivain et d'écrivain de théâtre car ces mots et ses personnages sont très plaisants à dire. Aussi je sais qu'il a écrit pas mal de pièces."[67] Ce critique prouve indirectement qu'il n'avait pas besoin de lire une autre pièce de Kwahulé avant d'en conclure

que ce dernier est très original. Le langage qu'utilise Kwahulé est assez riche et la façon dont il peint ses personnages suscite une envie de le lire plus.

Conclusion

De tout ce qui précède, nous pouvons noter que le féminisme est un sujet très souvent discuté dans le domaine littéraire. Bien que tous les auteurs soient unanimes sur sa définition, le féminisme peut se manifester différemment selon les mœurs et coutumes de chaque continent. Aussi, devrons-nous ajouter que, grâce au théâtre, les auteurs arrivent à faire ressortir les problèmes sociaux dont souffrent les sociétés africaines. En effet, si certains critiques ont décidé d'apporter un esprit critique sur les œuvres théâtrales, c'est parce qu'à travers le théâtre, on peut toucher la sensibilité d'une audience donnée. En réalité, il faudrait quand même noter que les critiques font un effort louable en abordant les problèmes auxquels font face les femmes et ceci afin d'éradiquer ces fléaux. Donc, ces critiques visent d'abord à dénoncer les faits en y ajoutant un regard critique dans le but d'améliorer la gouvernance de la société. Finalement, nous pouvons dire que les critiques des pièces de Koffi Kwahulé révèlent combien de fois cet auteur a marqué le monde littéraire avec ses écrits pleins d'originalité. A notre connaissance, c'est la première fois qu'on entame le côté féministe de l'ensemble des sept œuvres de Kwahulé. Ceci constitue la différence entre notre travail de recherche et ces critiques que nous venons d'analyser.

Notes et références

1. Anne-Sophie Constant et Aldo Levy, *Réussir mémoires et thèses* (Paris: Gualino, 2010) 33.
2. Rosemarie Tong, *Feminist Thoughts: A More Comprehensive Introduction* (London: Westview Press, 2014)
3. Mary Modupe Kolawole, *Womanism and African Consciousness* (Trenton, New Jersey: Africa World Press, 1997) 24.
4. Susan Arndt, *The Dynamics of African Feminism: Defining and Classifying African Feminist Literature* (Trenton, N.J: Africa World Press, 1997)
5. Arndt, *The Dynamics of African Feminism* 79 - 88.
6. Molara Ogundipe-Leslie, "Stiwanism: Feminism in an African Context" in *Recreating Ourselves: African Women and Critical Transformation* (Trenton, New Jersey: Africa World Press, 1994) 229.
7. Sommers, Christina Hoff. *Who Stole Feminism: How Women have Betrayed Women* (USA: Touchstone, 1994)
8. Freedman, Estelle B. *No turning back: The History of Feminism and the Future of Women* (USA: Ballantine Books, 2002) 11.
9. Simeon Eri Osazuwa, "Women Emancipation in the Works of Henri Lopes". In Sam Ade Ojo (ed.) *Feminism in Francophone African Literature* (Ibadan: Signal Educational Services, 2003) 97.
10. Ifeoma Onyemelukwe, "Freedom, Feminism and Feminity in Zaynab Alkali's The Stillborn and Mariama Ba's Une si longue lettre" Idris Amali (ed.) *Zaynab Alkali in Focus: Critical Perspectives on a Female Voice from Northern Nigeria* (Maiduguri:

Kamel *Prints*, 2001) 75.

11. Buchi Emecheta, *Feminism with a Small 'f'! Criticism and Ideology*. Kirsten Holst Peterson (ed.) Second African Writers' Conference, Stockholm 1986 (Sweden: Nordiska afrikainstitutet,1988) 173.

12. Ifeoma Onyemelukwe, *Colonial, Feminist and Postcolonial Discourses: Decolonisation and Globalisation of African Literature* (Zaria: Labelle Educational Publishers, 2004) 69.

13. Onyemelukwe, *Colonial, Feminist and Postcolonial Discourses* 65-94.

14. Onyemelukwe, *Colonial, Feminist and Postcolonial Discourses* 115-134.

15. Ifeoma Onyemelukwe, "Radical Feminism in Four Francophone Novels" Sam Ade Ojo (ed.) *Feminism in Francophone African Literature* (Ibadan: Signal Educational Services, 2003) 266-267.

16. Onyemelukwe, "Radical Feminism in Four Francophone Novels" 269.

17. Sandra Ekwem, "Langage littéraire et déconstruction du sexe féminin dans *Uwaoma et le beau monde* d'Ifeoma Onyemelukwe" NUFJOL 2.1, (2010) : 66.

18. Ifeoma Mabel Onyemelukwe, "From Reconstruction of the Deconstructed "Other" to Disempowerment of the "Self": A Post-Colonial Reading of Aminata Sow Fall for the Empowerment of the Nigerian Woman" Abdullahi M. Ashafa (ed.) *Challenges for Nigeria at 50: Essays in Honour of Professor Abdullahi Mahadi* (Kaduna: Kaduna State University, 2010) 285.

19. Onyemelukwe, "From Reconstruction of the Deconstructed "Other".

20. Vera Kwakofi, *Can Women solve Africa's Problems?* <http://news.bbc.co.uk/go/pr/fr/-/1/hi/world/africa/3117187.stm>. BBC Africa Live.

21. Simone de Beauvoir. *La femme indépendante. Extraits du deuxième sexe* (Paris: Folio, 1949) 31.

22. Esther Imomoh, "Une lecture féministe d'Une femme un jour de Genevieve Ngosso Kouo" *Northern Inter-University French Journal* (NUFJOL) 2.1 (2010) 45-62.

23. Ifeoma Onyemelukwe, *Violence and Politics in Postcolonial Literature* (Zaria: Labelle Educ. Publishers, 2009)

24. Onyemelukwe, "Freedom, Feminism and Feminity in Zaynab Alkali's" 74.

25. Eugenie R. Aw, "Paix et violence faites aux femmes". *Femmes « bâtisseurs » d'Afrique* (Québec: Musée de la civilisation, 2000) 96.

26. Onyemelukwe, *Violence and Politics* 28.

[27] Yemi Mojola, "Women as Axe-men of Womanism in the Works of Selected Francophone Female Novelists of West Africa." Sam Ade ojo and Olusola Oke (ed.) Themes *in African Literature in French: A Collection of Essays* (Ibadan: Spectrum, 2000) 244.

[28] Mojola, "Women as Axe-men of Womanism" 244-245.

[29] Michel Erlich, *La femme blessée. Essai sur les mutilations sexuelles féminines* (Paris: l'Harmattan, 1986) 110.

[30] Rachida De Souza, "L'éducation et la qualité de vie des femmes". *Femmes « bâtisseurs » d'Afrique* (Québec: Musée de la civilisation, 2000) 35.

[31] De Souza, "L'éducation" 33.

[32] De Souza, "L'éducation" 43.

[33] Séraphine Ouedraogo, "Donner de l'élan aux actrices du développement en milieu urbain: l'expérience du Burkina Faso". *Femmes « bâtisseurs » d'Afrique* 162.

[34] Adame Ba Konaré, "Histoire des femmes politiques au Mali". *Femmes « bâtisseurs » d'Afrique* 177.

[35] Yazi Godo, "Le théâtre au Niger" Julius Effenberger (ed.) *De l'instinct théâtrale : Le théâtre se ressource en Afrique* (Paris : L'harmattan, 2004) 77.

[36] *Le Dictionnaire Larousse.*

[37] Rogo Koffi M. Fiangor, *Le théâtre africain francophone. Analyse de l'écriture, de l'évolution et des apports interculturels* (Paris: Harmattan, 2002) 19.

[38] Moussa Kanouté, *Notes sur le théâtre* (Mali : Editions Jamana, 1989) 7.

[39] Jacques Chevrier, *Littérature nègre* (Paris: Armand Colin, 2004) 158.

[40] Chevrier, *Littérature nègre* 165.

[41] Mineke Schipper, Théâtre et société en Afrique (Dakar: Les Nouvelle Editions Africaine, 1984) 153-154.

[42] Chevrier, *Littérature nègre* 161.

[43] Ifeoma Onyemelukwe, "Tragédie, pharmakos et catharsis: Une étude de *Le respect des morts* et *De la chaire au trone*_d'Amadou Kone" *Northern Inter-University French Journal* (NUFJOL) 2.1 (2010): 3-4.

[44] Kanoute, *Notes sur le théâtre* 35.

[45] Mwamba Cabakulu, "Quel théâtre africain pour le XXIe siècle". *De l'instinct théâtral. Le théâtre se ressource en Afrique* (Paris: Harmattan, 2004) 28-29.

46. Cabakulu, “Quel théâtre africain pour le XXIe siècle” 38.

47. R. A Adebisi, “Le rôle de la femme dans le développement du théâtre ouest africain francophone” *RENEF* 1.8 (2002): 232.

48. Chevrier, *Littérature nègre* 164.

49. Rogo Koffi M. Fiangor, *Le théâtre africain francophone* 11.

50. Raufu Adebisi, “The Development of National Theatres in Francophone Africa” Olusola Oke and Sam Ade Ojo (eds) *Introduction to Francophone African Literature*. *A Collection of Essays* (Ibadan: Spectrum Books Limited, 2000) 253.

51. R. A Adebisi, “L’engagement chez Koffi Kwahulé.” *MAJOLLS*, IV (2002): 150.

52. Sylvie Chalaye et Virginie Soubrier, “D’une fratrie à l’autre”. *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps* Africulture 77-78 2009: 6.

53. Dominique Paquet, “Ecrire pour faire moins nuit”. *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps* 66.

54. Klognimban Dominique Traore, “Koffi Kwahulé, l’Afrique et l’ailleurs : Les défis idéologiques d’une dramaturgie du déracinement”. *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps* 146.

55. Paquet. “Ecrire pour faire moins nuit” 66.

56. Traore, “Koffi Kwahulé” 140.

57. Traore, “Koffi Kwahulé” 136.

58. Fanny Le Guen, “Autour de la mise en scène de Jaz au Lavoir Moderne Parisien en avril 2008. Entretien avec David Farjon”. *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps* 51.

59. Paquet. “Ecrire pour faire moins nuit” 66-67.

60. Fanny Le Guen, “Koffi Kwahulé et Sarah Kane, une poétique du chœur en partage”. *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps* 74.

61. Etudiants de licence à Censier, “Corps et mise à nu. Koffi Kwahulé répond aux questions des étudiants de l’institut d’Etudes Théâtrales- Université de Paris III Sorbonne Nouvelle” *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps* 130.

62. Agathe Bel, “Corps et truculence dramaturgique de Sony Labou Tansi à Koffi Kwahulé”. *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps* 62-63.

63. Sylvie Ndome Ngilla, “D’un KO à l’autre : boxe, théâtre et musique chez Kossi Efoui et Koffi Kwahulé” *Fratries Kwahulé: Scène contemporaine chœur à corps* 42.

64. Gille Mouellic, “Misterioso-119$_{(2005)}$ de Koffi Kwahulé”. *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps* 19.

65. Virginie Soubrier, “Vers une fraternité mystique universelle : l’« improviste » de Koffi Kwahulé”. *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps* 197.

66. Etudiants de licence à Censier, “Corps et mise à nu” 132.

67. Sylvie Ngilla, “C’est toujours le début d’une aventure. Entretien avec Denis Lavant sur Big Shoot”. *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps* 211.

CHAPITRE TROIS

METHODOLOGIE

4.0 Introduction

La méthodologie est l'ensemble des stratégies adoptées pour réaliser une recherche[1]. La méthodologie est l'ensemble des démarches suivies qui aident à mener une recherche. A cet effet, la méthodologie est très importante dans l'élaboration d'une recherche, car elle est la procédure du travail et le moyen par lequel on trouve une solution à la question posée. C'est la méthodologie qui aide à canaliser les réflexions de l'étudiant et c'est ce qui va nous guider dans l'élaboration de ce mémoire. Quant à notre méthodologie, elle se divise en deux parties, le côté pratique qui constitue les étapes de l'élaboration de la recherche puis l'encadrement théorique

3.1 Les étapes de l'élaboration du projet

Les étapes de l'élaboration de la recherche sont simplement les manières d'organiser des matériaux qui vont nous aider dans la rédaction du mémoire. Plus précisément, il s'agit de la manière dont nous avons organisé la lecture de nos documents afin de bien rédiger notre mémoire. Notre plan dans cette partie consiste la lecture des pièces de base, la lecture des pièces des autres dramaturges, lecture des œuvres critiques, lecture des œuvres critiques sur le théâtre et lecture des documents trouvés sur Internet.

3.1.1 Lecture des pièces de base

Nous avons d'abord lu les œuvres de base, en l'occurrence celles de Kwahulé, *Bintou*, *Nema*, *Les recluses*, *La Mélancolie des barbares*, *Le masque boiteux, Brasserie* et *P'tite souillure.* Nous avons fait une étude minutieuse de ces pièces pour pouvoir comprendre la manière dont Koffi Kwahulé présente non seulement les problèmes des femmes, mais aussi de savoir jusqu'à quel point ce dramaturge soutient la cause des femmes. Dans ces œuvres théâtrales en question, nous avons pu dégager les thèmes principaux qu'évoque ce dramaturge.

3.1.2 Lecture des pièces des autres dramaturges

Nous l'avons jugé nécessaire d'avoir une connaissance suffisante de la manière dont les autres dramaturges présentent les problèmes des femmes. Pour cette raison, nous avons procédé à la lecture des pièces telles que *Jusqu'à nouvel avis* de Guillaume Oyono-Mbia*, La Secrétaire particulière* de Jean Pliya, *L'oracle* de Guy Menga, *La vallée de l'ignorance* et *L'odeur du passé* de Hermas Gbaguidi, *Un appel de nuit* de Moussa Konaté, *Le petit frère du rameur* de Kossi Efoui, *La complainte d'Ewadi* de Liazéré et *La première dame* de Florent Eustache Hessou. Toutes ces pièces nous éclairent sur les problèmes que font face les femmes, tels le mariage forcé, l'abus conjugal et la violence de toutes sortes. De ces œuvres, nous avons recueilli des informations sur les méfaits faits aux femmes.

3.1.3 Lecture des œuvres critiques

Pour effectuer une telle recherche, il est important de connaître la position des critiques sur le féminisme et la violence faite aux femmes en général. C'est avec ces œuvres critiques que nous avons constitué l'état du sujet qui est notre deuxième chapitre. Ainsi, nous avons lu des œuvres critiques comme *Feminism with a Small 'f'! Criticism and Ideology* de Buchi Emecheta, *Le deuxième sexe* de Simone De Beauvoir, *Littérature nègre* de Jacques Chevrier, *Femmes « bâtisseurs » d'Afrique* de Eugénie Aw, *Violence and Politics in Postcolonial Literature* et *Colonial, Feminist and Postcolonial Discourses : Decolonisation and Globalisation of African Literature* d'Ifeoma Onyemelukwe, *La femme blessée* de Michel Erlich, *La pauvreté, une fatalité* ? d'Alioune Sall, *A quand l'Afrique* de Koseph Ki-Zerbo, *La femme dans la littérature africaine* de Denise Brahima et Anne Trevarthen et *Les africaines dans la politique* de N'Dri Therese Assie-Lumumba. Nous avons aussi consulté les articles critiques dans des revues pédagogiques telles ; Africultures, Neohelicon, Northern Inter-University French Journal, Journal of Humanities Department of French, Kaduna State University Journal of French, entre autres. Ces livres

nous donnent des informations sur la situation des femmes africaines post-indépendances et les principaux thèmes abordés dans les œuvres africaines.

3.1.4 Lecture des œuvres critiques sur le théâtre

Comme le théâtre est un moyen d'exposer la situation socio-politique en Afrique à travers la scène, on a jugé nécessaire de faire recours à des documents qui critiquent le théâtre. C'est ainsi que nous avons eu recours aux œuvres critiques sur le théâtre pour recueillir des informations à propos de l'art dramatique et l'esthétique théâtrale comme *Le langage dramatique* de Pierre Larthomas, *L'invention du théâtre* d'Alain Ricard, *Théâtre et société en Afrique* de Mineke Schipper, *Frère de son* de Koffi Kwahulé et Gilles Mouellic, *Théâtre et scènes de spectacle* de Pius Ngandu Nkashama, *Pour une critique du théâtre ivoirien* de Koffi Kwahulé, *Pour pratiquer les textes de théâtre* de P. Charvet et son ami, *De l'instinct théâtral* de Julius Effenberger (ed.), *Le théâtre africain francophone* de Rogo Koffi Fiangor et *Le théâtre francophone de l'Afrique de l'ouest* de Pierre Medehouegnon.

3.1.5 Lecture des documents de l'Internet

L'Internet fournit des informations assez récentes. Alors, nous avons eu recours à l'internet pour recueillir des documents se rapportant au féminisme et cela va nous mettre en contact avec des opinions et idéologies diverses. Etant donné que le Nigeria est en voie de développement, la disponibilité des œuvres récentes à nos bibliothèques est une limitation. C'est pour cela que les informations que nous avons repérées sur Internet s'avéreront très utiles dans cette dissertation.

3.2 Cadre théorique

Quant à l'aspect théorique, il nous reviendra de faire une étude analytique des diverses approches à savoir, l'approche fonctionnaliste, l'approche thématique, l'approche féministe et enfin l'approche sociologique. Le but de cet examen est de mettre en relief les différents courants de pensée qui permettent d'appréhender les réalités de la situation des femmes dans la société en général. L'analyse de ces différentes approches est d'autant plus importante pour nous, étant donné qu'elle nous permettra d'identifier celle qui sera la mieux en synergie avec notre cas d'espèce. En d'autres termes, cette analyse consisterait à voir celle qui cadre le mieux avec notre travail.

3.2.1 L'approche fonctionnaliste

Le fonctionnalisme est l'une des plus importantes théories sociologiques du XX^{e} siècle. Selon l'Encyclopédie Larousse, le fonctionnalisme est, ''une doctrine sociologique selon laquelle la société est perçue comme un système dont l'équilibre dépend de l'intégration de ses diverses composantes."[2] Il doit son origine à Emile Durkheim, qui était particulièrement intéressé à la façon dont l'ordre social est possible ou comment la société reste relativement stable. Quant à l'approche fonctionnaliste, "les problèmes sociaux sont soit des problèmes de désorganisation sociale, soit des problèmes de déviance sociale. L'approche fonctionnaliste explique, par exemple, le phénomène de la pauvreté par le changement social interprété dans les termes d'une complexification de l'organisation sociale."[3] Quelques pères fondateurs du fonctionnalisme sont, les anthropologues Bronislaw Malinowski, A.R.Radcliffe-Brown et le sociologue Talcott Parsons.

Pour Malinowski, une société ne doit pas être analysée à partir de son histoire mais de son fonctionnement. Pour lui, toutes pratiques ont une fonction qui correspond à un besoin humain. Pour le fonctionnaliste,

> la culture, c'est-à-dire le corps complet d'instruments, les privilèges de ses groupes sociaux, les idées, les croyances et les coutumes humaines, constituent un vaste appareil mettant l'homme dans une meilleure position pour affronter les problèmes concrets particuliers qui se dressent devant lui dans son adaptation à son environnement pour donner cours à la satisfaction de ses besoins.[4]

Les fonctionnalistes considèrent la culture comme un ensemble de parties qui assurent le succès d'une société. Durkheim croit que les gens doivent être considérés selon le contexte de la société dans laquelle ils vivent.

Lorsque nous revenons à la tâche qui est la nôtre dans ce travail, l'approche fonctionnaliste nous permettrait d'analyser la société en nous basant sur ses diverses composantes y compris les femmes. Cette approche permettrait alors, de décrire les problèmes auxquels font face les femmes et d'en proposer des solutions adéquates. Bien que l'approche fonctionnaliste fasse partie intégrale des perspectives par lesquelles nous abordons le travail, il convient néanmoins, de noter que cette théorie a ses faiblesses. Cette théorie déconseille que les gens prennent des rôles actifs en vue de changer leur environnement social, même si un tel changement peut être à leur avantage. Les critiques de cette théorie voient que le fonctionnalisme néglige "l'effet négatifs d'un événement comme le divorce. Les critiques affirment également que cette perspective justifie le statu quo et la complaisance de la part des membres de la société."[5]

En effet, cela pose un véritable problème, d'autant plus que cette théorie ne soutient pas un changement social actif. Par contre, elle voit le changement social comme indésirable parce que les différentes composantes de la société doivent agir naturellement à tous les problèmes qui peuvent survenir. Pour résoudre les problèmes d'une société, il serait primordial que les femmes luttent collectivement pour combattre ces méfaits. En somme, pour résoudre véritablement les problèmes dans

la société africaine contemporaine, il faut que ces femmes concernées prennent le devant dans le changement de leur situation.

3.2.2 L'approche féministe

Le féminisme est une doctrine qui a pour but d'améliorer la situation de la femme dans la société et d'étendre ses droits[6]. En outre, le féminisme est une "doctrine qui préconise l'amélioration et l'extension du rôle et des droits des femmes dans la société."[7] En général, le féminisme en tant qu'idée politique ou sociale, est basé sur la défense de l'intérêt des femmes dans une société. Le féminisme vise l'émancipation de la femme, en évoquant "l'idée de lutter contre tout ce qui mène à la subjugation, à l'oppression et à l'exploitation de la femme dans la société partriacale."[8] Elle cherche à défendre les droits des femmes dans la société où elles sont soumises. Le féminisme en tant que mouvement mène une lutte contre l'oppression dont les femmes sont victimes. Le féminisme est "soutenu principalement par les femmes, bien qu'il soit également activement défendu par des hommes"[9] Les féministes qu'ils soient des hommes ou des femmes défendent la cause des femmes en les aidant à devenir indépendantes et capables de gérer leurs propres affaires, sur tous les échelons de leur vie.

Principalement, l'approche féministe est basée sur l'analyse sociale de l'oppression et de la violence à l'égard des femmes. Les féministes voient les problèmes des femmes comme étant « le résultat d'une société sexiste où les femmes sont toujours victimes ». C'est pourquoi Simone de Beauvoir affirme que "ce qui définit d'une manière singulière la situation de la femme, c'est que, étant comme tout être humain, une liberté autonome, elle se découvre et se choisit dans un monde où les hommes lui imposent de s'assumer comme l'Autre."[10] On ressent généralement un certain chauvinisme

de la part des hommes à l'égard de la femme. Ceci est, peut-être, la raison pour laquelle les couches sociales se font non seulement au niveau linguistique ou raciale, mais aussi au niveau du sexe.

La société africaine ne considère pas assez le potentiel des femmes. Ce potentiel leur a été nié par la domination, l'oppression et les rôles stéréotypés dans la société. Le féminisme privilégie alors "une approche globale qui intègre toutes les connaissances, tous les acquis, l'analyse issue du mouvement des femmes et le vécu personnel des femmes"[11] Le féminisme en tant qu'approche, ne combat pas aux problèmes que les femmes font face dans un contexte spécifique. Plutôt, il prône généralement les intérêts de celles-ci en groupe. Par conséquent, le féminisme recommanderait aux femmes à s'afficher dans les instances de prise de décision, pour qu'elles jouissent des mêmes droits que les hommes partout où besoin se sentira. L'approche féministe constitue des options pour les femmes afin qu'elles reprennent leur vie en main et développent leur autonomie. A la base de cette approche est la conviction que les femmes sont aussi des êtres humains, comme les hommes.

Le féminisme est l'une des approches auxquelles nous aurons recours dans cette étude parce que cette théorie est pertinente au sujet de l'étude. Nous pensons particulièrement aux pièces comme *P'tite souillure*, *La mélancolie des barbares*, *Les recluses*, *Nema* et *Bintou*. Dans chacune de ces pièces, nous voyons l'exploitation des femmes sur le plan sexuel, physique, corporel ou émotionnel. Nous voyons aussi comment certains de ces femmes se sont organisés pour se libérer ou résister à cette oppression. On constate que la lutte collective des femmes est importante pour effectuer des changements sociaux. Avec l'approche féministe, nous nous interrogeons sur l'image que Koffi Kwahulé donne aux femmes. En l'espèce, cette approche nous permettra de ressortir et d'analyser à travers notre dissertation, les véritables maux que subissent les femmes dans la société africaine contemporaine.

3.2.3 L'approche sociologique

Le terme *sociologie* a été inventé par Auguste Comte en 1847 à partir du préfixe "socio" du mot latin *socius* signifiant « compagnon, associé » et du suffixe "logie" du terme grec ancien *logos*, signifiant « discours, parole » pour désigner une science humaine. Selon le *Dictionnaire Robert*, la sociologie est "l'étude scientifique des faits sociaux humains ou simplement l'étude des sociétés".[12] La sociologie est une science qui explique l'effet du social sur les faits humains. En tant que science, la sociologie cherche à comprendre le comportement humain tout en faisant un rapport avec la société. Parmi les précurseurs de la sociologie, on peut nommer Auguste Comte, Emile Durkheim et Marcel Mauss. Au XX^{e} siècle, la sociologie connut un nouveau développement avec Émile Durkheim, qui s'inspira de certaines théories d'Auguste Comte. Pour bien cerner l'idée de la sociologie, Durkheim pense que "la première règle et la plus fondamentale est de considérer les faits sociaux comme des choses"[13] Quant à Max Weber, il suit des voies différentes. Pour lui, le but de la sociologie est de

> comprendre par interprétation l'activité sociale et par là d'expliquer causalement son déroulement et ses effets. Nous entendons par "activité" un comportement humain, quand et pour autant que l'agent ou les agents lui communiquent un sens subjectif. Et par activité "sociale", l'activité qui, d'après son sens visé par l'agent ou les agents se rapportent au comportement d'autrui, par rapport auquel, s'oriente son déroulement.[14]

La sociologie en tant que science, se demande alors, la raison pour laquelle une personne se considère comme membre d'une société. Elle s'intéresse à l'individu dans un groupe. Comme le signale Adunfe, "that sociology identifies with group rather than an individual, hinges on the perception of an individual as a unit in a social network or system by sociology. No wonder Durkheim sees sociology as the study of social dynamics and social statistics"[15] Plus précisément, la sociologie étudie les rapports entre les individus et le fait que ces individus soient des individus sociaux, conditionnés par des normes et des valeurs sociales. Elias affirme que :

> Comme au jeu d'échecs, toute action accomplie dans une relative indépendance représente un coup sur l'échiquier social, qui déclenche infailliblement un contre-coup d'un autre individu (sur l'échiquier social, il s'agit en réalité de beaucoup de contrecoups exécutés par beaucoup d'individus) limitant la liberté d'action du premier joueur.[16]

L'approche sociologique est employée pour expliquer le fonctionnement des processus sociaux et comprendre ce phénomène social. Les approches sociologiques forment des pratiques différentes sur la nature de quelques aspects de la sociologie. Ce qui fait qu'on ne pourrait assimiler une interprétation unique et acceptable à une approche sociologique. Notons à ce niveau qu'aucune approche sociologique ne peut limiter l'activité sociologique à elle seule, ni donner une description exacte de l'activité sociologique. Cela est parce que les approches sociologiques sont liées les unes avec les autres.

Tous les développements précédents nous permettent d'affirmer que la théorie sociologique est une des théories que nous allons utiliser dans notre étude. Ce choix, croyons-nous, est apte car comme le constate Elisabeth Rallo "Les problèmes de la sociologie de la littérature sont multiples. Ils concernent la définition même de l'objet à étudier, la corrélation entre cet objet et la société qui le produit."[17] L'approche sociologique cadre bien avec notre étude car elle nous permet d'étudier les rapports entre les pièces et les réalités sociales, une des préoccupations de notre étude. Un aspect de cette théorie également important pour nous, c'est cette affaire de groupe. Par le biais de cette théorie, nous allons étudier les activités des personnages en tant que groupes sociaux ; si nous étudions la conduite des oppresseurs des femmes par exemple, nous ne voyons pas les individus comme étant des individus, mais dans leur fonction en tant que représentants d'un groupe.

Aussi, il y a un rapport étroit entre l'approche sociologique et l'approche féministe que nous avons présentées et adoptée plus haut. En effet, comme nous venons de le voir, il y a un lien entre l'approche féministe et l'approche sociologique. Dans cette recherche, les deux approches s'ancrent sur

la même stratégie et le même objectif – établir un rapport direct entre l'œuvre littéraire et les faits sociaux en vue de faire un apport à l'amélioration du sort de la femme au sein de la société.

3.3 Les cadres de référence

Pour mener à bien cette recherche, nous nous servons de deux ouvrages d'Ifeoma Onyemelukwe que nous trouvons très pertinents, utilisables et utiles en contexte de la présente recherche notamment : son œuvre critique de grande envergure *Violence and Politics in Post Colonial Literature*[18] et son article, "From Reconstruction of the Deconstructed "Other" to Disempowerment of the "Self": A Post-colonial Reading of Aminata Sow Fall for the Empowerment of the Nigerian Woman."[19] Ces deux ouvrages nous servent de cadres de référence, *Violence and Politics in Postcolonial Literature* pour le quatrième chapitre et "From Reconstruction of the Deconstructed "Other" pour le cinquième chapitre. Les détails de ces deux ouvrages se trouvent déjà dans le deuxième chapitre : l'état du sujet. En bref, le premier ouvrage a examiné à fond de divers types de violence faits à la femme dans la littérature francophone africaine de l'ère postcoloniale alors que le deuxième ouvrage a mis à nu l'évolution de la femme nigériane en particulier et de la femme africaine en général en parlant de l'autrui traditionnel stéréotypé déconstruit par l'homme par l'entremise de la polygamie pour devenir féministe libérale traditionnelle, féministe postmoderne, féministe radicale, activiste politique et défenseurs des égalités sociales, tout ceci en vue de se reconstruire et de se libérer du joug de l'oppression féminine.

D'après Onyemelukwe, les féministes libérales traditionnels évoquent l'oppression de la femme dans une société patriarcale sans proposer un moyen d'en sortir. Elles reconnaissent qu'elles sont opprimées, mais ne font rien de concret. La révolte de ces femmes est purement verbale et ne

débouche pas sur des actes concrets. Le féminisme postmoderne favorise l'union des deux sexes tout en cherchant à promouvoir la complémentarité de l'homme et de la femme. Les féministes postmodernes pensent que la femme peut être femme au foyer, mère, et au même moment avoir une carrière. Etant la forme la plus extrême du féminisme, le féminisme radical est plus révolutionnaire que réformiste. Le féminisme radical soutient que le seul remède est d'éliminer le concept de genre complètement. Ce mouvement féministe encourage la femme à rester seul, ou si elle est mariée, à se libérer par la séparation ou le divorce afin de trouver son accomplissement dans la vie.

Conclusion

Nous venons de passer en revue un certain nombre de théories pertinentes à la réalisation de ce mémoire. Vu les moyens très limités dont nous disposons, nous n'avons pas pu, dans le cadre de cette étude, faire l'inventaire de toutes les approches théoriques que l'on pouvait utiliser dans la rédaction de ce mémoire. En réalité, nous affirmons que toutes ces théories ont leurs atouts et faiblesses, et se valent. En l'espèce, les deux théories que nous choisissons sont : l'approche sociologique et l'approche féministe. Ces deux théories, à notre avis, sont les plus pertinentes à l'élaboration de ce mémoire. Nous sommes persuadés que ces deux théories nous permettront de sonder la question épineuse et d'actualité relative au féminisme dans les œuvres théâtrales de Koffi Kwahulé.

Notes et références

1. *Dictionnaire universel* (Paris: Hachette/ Edicef, 1995)
2. Encyclopédie Larousse <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/fonctionnalisme/34457>
3. Henri Dorvil et Robert Mayer, "Les approches théoriques" *Problèmes sociaux. Tome I. Théories et méthodologies* (Québec: Les Presses de l'Université du Québec, 2001) 17.
4. Bronislaw Malinowski, *Les dynamiques de l'évolution culturelle* (Paris : Payot, 1970) 73.
5. <www.larousse.fr/encyclopedie/nom-commun-nom/fonctionnalisme/>.
6. Ifeoma Onyemelukwe, "Langage féministe et effet paradoxal dans *Guelwaar* de Sembène Ousmane " *Neohelicon XXX/1* (2003) : 251.
7. *Le Dictionnaire Robert* (Paris: Robert, 2008)
8. Onyemelukwe, " Langage féministe et effet paradoxal" 251.
9. <www.centrenovas.ca/index.cfm*?*>.

10. Simone de Beauvoir, *Le deuxième sexe 1* (Paris: Editions Gallimard, 1976) 34.

11. <www.centrenovas.ca/index.cfm?>.

12. Dictionnaire Robert (Paris : Robert, 2006).

13. Le site de Jules Monnerot <http://julesmonnerot.com/faits_sociaux_choses.html>.

14. Max Weber, *Économie et société* (Paris: Plon, 1971) 4.

15. Wale Adunfe, (ed.) *Issues in Sociology of Education* (Ibadan: Citadel Books, 2004) 2.

16. Norbert Elias, *La société de cour* (Paris: Calmann-Lévy, 1994) 152-153.

17. Elisabeth Ravoux Rallo, *Méthodes de critique littéraire* (Paris: Armand Colin, 1999) 88.

18. Ifeoma Onyemelukwe, *Violence and Politics in Postcolonial Literature* (Zaria: Labelle Educ. Publishers, 2009)

19. Ifeoma Onyemelukwe, "From Reconstruction of the Deconstructed "Other" to Disempowerment of the "Self": A Post-colonial Reading of Aminata Sow Fall for the Empowerment of the Nigerian Woman" Abdullahi Ashafa (ed.) *Challenges for Nigeria at 50: Essays in Honour of Professor Abdullahi Mahadi* (Kaduna: Kaduna State University, 2010) 283-304.

CHAPITRE QUATRE

LA VIOLENCE DANS L'ŒUVRE THEATRALE DE KOFFI KWAHULE

4.0 Introduction

Les hommes et les femmes sont victimes de violence. Malgré le fait que les femmes souffrent des mêmes types de violence que les hommes, il existe d'autres formes de violence subies uniquement par les femmes. La violence a été reconnue comme une question importante des droits humains. Cette violence ne se limite pas à une culture, une région, un pays ou à des groupes particuliers de femmes dans une société. La violence peut se produire n'importe où; dans la rue, dans le lieu de travail, à la maison ou à l'école. Elle prend de nombreuses formes - physique, sexuelle, psychologique et économique. Ces formes de violence sont intimement liées et affectent les femmes avant la naissance jusqu'à la vieillesse. L'Organisation Mondiale de la Santé définit la violence comme "la menace ou l'utilisation intentionnelle de la force physique ou du pouvoir contre soi-même, contre autrui, contre un groupe ou une communauté qui entraîne ou qui risque fortement d'entraîner un traumatisme, un décès, des dommages psychologiques, un mal développement ou des privations."[1] Les formes de violence peuvent entraîner des problèmes physiques, psychologiques et sociaux qui ne se traduisent pas

forcement par des traumatismes, un handicap ou un décès. Ces conséquences peuvent être immédiates aussi bien que latentes, et elles peuvent durer des années après les premières manifestations de violence.

Dans cette étude, notre intérêt focalise sur la violence contre les femmes. De manière contextuelle, les Nations Unies définissent la violence à l'égard des femmes comme "tous actes de violence dirigés contre le sexe féminin, et causant ou pouvant causer aux femmes un préjudice ou des souffrances physiques, sexuelles ou psychologiques, y compris la menace de tels actes, la contrainte ou la privation arbitraire de liberté, que ce soit dans la vie publique ou la vie privée."[2] Dans une étude littéraire sur la violence et la politique, Onyemelukwe donne sa définition de la violence à l'égard des femmes comme "any act directed at the woman in the home or macro society of which the motive is to cause her physical, mental, emotional or psychological pain, deny her the exercise of fundamental human rights, dehumanise her and rob her of a sense of honour and dignity of human person"[3]. Onyemelukwe pense que la violence contre les femmes est une violation des droits de l'homme très méprisable. Cette violence basée sur le genre, non seulement viole les droits humains, mais entrave également la productivité, réduit le capital humain et compromet la croissance économique. Nombreux sont les femmes victimes de violence toute leur vie. La violence contre les femmes comme l'a bien précisé Onyemelukwe dans *Violence and Politics in Postcolonial Literature* prend de nombreuses formes, telles que la mutilation génitale, le viol conjugal, le mariage forcé, le harcèlement sexuel, la grossesse indésirée, l'avortement forcé, l'esclavage, la prostitution, l'intimidation au travail et dans les institutions scolaires et universitaires.[4] Il faut aussi souligner que dans certains pays africains, le viol est utilisé comme arme de guerre en zones de conflit.

L'Afrique a une tradition d'inégalité entre les hommes et les femmes. C'est pour cela que la violence contre les femmes devient pire de jour en jour. Dans certains cas, la violence contre les femmes

commence dès l'enfance. Les familles africaines montrent une préférence évidente pour les garçons par rapport aux filles. Cette même société considère les garçons comme un atout à la famille, alors que les familles qui ont seulement des filles sont stigmatisées. Les garçons sont souvent sevrés plus tard, mieux alimenté et ont plus de chance d'être inscrits à l'école. A cause de ces normes sociales, il s'est développé chez la femme africaine une faible estime de soi. Dans la société africaine, on voit le désir d'investir relativement plus dans la santé des garçons parce que les ressources financières sont rares en raison de la taille de la famille. Il est dommage que, dans d'autres pays, les parents préfèrent avoir des garçons pour la simple raison que ça ne sert à rien d'éduquer une fille parce qu'elle aurait un mari et une famille. Par conséquent, elle n'aura pas le temps d'avoir une profession. Il est cependant mieux d'avoir des garçons qui au moins grandiront et s'occuperont de la famille. En effet, une fille ne serait pas en mesure de perpétuer le nom de famille. Voilà une forme de discrimination perpétuée en Afrique contre l'enfant-fille.

Dans *Un appel de nuit*, Moussa Konaté expose le sort de la plupart des filles africaines. Parlant de son père, Alima demande à son petit frère:

> Alors dis-moi, pourquoi est-ce à toi qu'il faisait toutes ses confidences ? Pourquoi il ne faisait jamais attention à moi ? Pourquoi il ne s'inquiétait que de tes résultats scolaires à toi, et jamais des miens ? Pourquoi il ne répondait jamais aux convocations du directeur de mon école ? Parce que j'étais une fille, il fallait m'ignorer, me mépriser. Toi, tu es devenu ce que tu es parce qu'on s'est soucié de ton avenir. Moi, j'étais condamnée dès ma naissance à être une bonne à tout faire.[5]

Frustrée, Alima explique à son frère combien de fois elle a été reléguée au second plan par son père. Elle raconte combien de fois son père ne se soucie aucunement de sa progression scolaire encore moins de son avenir. Contrairement à son frère qui a toujours été l'enfant chéri de la famille, Alima expose le

manque d'attention et de négligence de la part de son père à son égard. Bien qu'Alima soit l'ainée, le père privilégie le petit frère et lui consacre tout son temps. Alima, triste, expose son état d'âme avec tristesse et amertume. En un mot, dans certaines régions en Afrique, les filles sont considérées comme inutiles. C'est émouvant pour une femme de porter un bébé pendant neuf mois, passer par la douleur de l'accouchement, et enfin ressentir de la honte tout simplement parce qu'elle a donné naissance à une fille.

Au Royaume-Uni, par exemple la profession médicale a adopté une culture consistant parfois à ne pas dire aux parents le sexe de l'enfant de peur qu'ils n'avortent. En Arabie saoudite, les femmes ne sont pas autorisées à conduire. Ailleurs, les femmes n'ont pas le droit de s'asseoir à côté d'un homme, si ce n'est pas son mari. La grande surprise est qu'il ne leur est pas interdit de faire la cuisine, la lessive et le nettoyage de la maison! On se demande quel message est transmis aux garçons qui deviendront des hommes et se marieront un jour à des femmes.

Il y a également la violence systémique dans laquelle certains actes de violence contre les femmes sont acceptés en tant qu'élément des pratiques culturelles ou traditionnelles. Dans le patriarcat, l'homme est au centre de la société, que cela soit dans l'unité familiale ou dans le domaine public. Par conséquent, l'autorité vient du genre masculin. La fille est premièrement la propriété de son père et après celle de son mari. Au temps jadis, les filles qui essayaient d'échapper à ce destin étaient punies et parfois condamnées à mort. L'implication de tout ceci est que l'idéologie patriarcale utilise souvent la violence comme instrument de puissance. Comme le constate Esi Sutherland-Addy,

> bon nombres de pratiques sociales et religieuses, locales ou héritées de l'étranger, tendent à confiner la femme dans des rôles subalternes, augmentant souvent ainsi les inégalités entre les sexes. Ces pratiques vont de la sphère politique à la sphère domestique des sociétés fortement patriarcales.[6]

En réalité, l'inégalité des droits des femmes augmente leur vulnérabilité à la violence. La forme de violence la plus répandue est la violence conjugale, qui est la violence perpétrée par une personne intime. Dans de nombreux pays de la région, il n'y a pas de lois ou de dispositions particulières pour sanctionner la violence domestique, même si la violence domestique est un problème répandu. Elle est généralement considérée comme une affaire privée en dehors de la compétence de l'Etat. Les femmes battues sont parfois conseillées de rentrer à la maison si elles tentent de déposer une plainte auprès de la police. Peu de refuges existent pour protéger les femmes qui craignent pour leur vie. Le viol conjugal n'est pas criminalisé, car les maris ont un droit absolu sur corps de leurs épouses en tout temps

Les femmes qui subissent la violence souffrent des problèmes de santé et leur capacité à participer à la vie publique est diminuée. La violence contre les femmes est un fléau qui a des effets néfastes. Il a été récemment établi qu'il y a un lien entre le taux élevé du VIH/SIDA et la violence contre les femmes. Les troubles politiques et les guerres civiles, ainsi que les déplacements de populations qui s'en suivent, ont aussi contribué à "la propagation du VIH, puisque les femmes sont souvent violées pendant les guerres civiles, les conflits et autres tensions sociales."[7]

Que les femmes et les filles aient un risque élevé d'infection que les hommes n'est plus un sujet pour la spéculation. Ceci est dû à plusieurs facteurs. Ils incluent des pratiques culturelles telles que la Mutilation Génitale Féminine (MGF) et la dominance masculine dans la société africaine. Parmi les facteurs culturels, il y a également des pratiques de mariage ; par exemple les jeunes filles sont données en mariage aux personnes âgées avec qui elles ne peuvent pas exiger le rapport sexuel avec le préservatif en raison du respect. Il y a aussi la polygamie qui expose les femmes aux maladies sexuellement transmissibles.

La violence faite aux femmes ne cesse de prendre de l'ampleur et le nombre de femmes tuées est alarmant. La violence domestique est une des plus grandes menaces pour la santé et le bien-être des

femmes. Le nombre de femmes victimes de violence au cours de leur vie accroit de jour en jour. Cette violence est souvent exercée par un conjoint ou partenaire intime, laissant sur les femmes, des marques inoubliables. C'est pour cela que des écrivains ont décidé, soit d'attirer l'attention du public sur ces méfaits ou bien de condamner totalement cette violence dans leurs œuvres. Les œuvres de Koffi Kwahulé qui font partie des pièces de base exposent la violence faite aux femmes. Malgré le fait que le dramaturge ne se proclame pas féministe, ses pièces montrent jusqu'à quel point Kwahulé soutient la cause de la gente féminine. C'est pourquoi ce chapitre sera consacré à la violence exercée sur la femme.

Dans les sept pièces qui constituent nos œuvres de base, on ressent clairement le côté féministe du dramaturge. Notre analyse dans ce chapitre sera basée sur les sept pièces déjà mentionnées dans l'introduction de ce travail. Cela ne veut pas dire que nous n'allons pas faire référence à d'autres pièces pertinentes à cette étude. Nous nous sommes limitées à ces pièces parce qu'elles abordent les problèmes de la gente féminine. Les femmes dans ses pièces sont au centre de l'activité.

Comme nous l'avons signalé dans le troisième chapitre, nous utilisons comme cadre de référence la recherche de grande envergure qu'avait effectuée Onyemelukwe sur la violence contre la femme. Elle s'intitule *Violence and Politics in Postcolonial Literature*. Dans cette œuvre critique, Onyemelukwe privilégie l'approche sociologique et sept romans postcoloniaux africains pour faire une analyse approfondie de la violence versée à la femme africaine dans une gérontocratie et dans un Etat dictatorial. Elle a pu dégager les diverses formes de violence perpétrées contre la femme et la fille africaine (i) dans une gérontocratie à savoir : traitement de la femme avec mépris ou chosification de la femme, partage d'épouse, héritage d'épouse, mariage forcé et précoce, coups et blessures de la femme, violence domestique, polygamie, mutilation génitale féminine/excision, discrimination contre les femmes/violation des droits des femmes ; (ii) dans un Etat dictatorial à savoir : arrachage d'épouse, viol, choix forcé du conjoint, inceste, prostitution, polygamie et satyriasis.

Nous avons étudié notre corpus de base (sept pièces de Koffi Kwahulé sélectionnées pour cette recherche) à la lumière des constatations d'Onyemelukwe et fini par classifier les diverses formes de violence infligées à la femme retrouvées chez Kwahulé principalement en trois catégories : au sein de la famille, dans la communauté et au niveau de l'Etat. La violence au sein de la famille comporte essentiellement la violence domestique, y compris le viol conjugal, l'inceste et la violence physique. La violence perpétrée dans la communauté se résume en pratiques traditionnelles pernicieuses notamment la mutilation génitale féminine et la violence communautaire dont le viol collectif, le harcèlement sexuel et la prostitution forcée. Quant à la violence infligée à la femme africaine au niveau de l'Etat, nous comptons la violence carcérale et la violence déclenchée par les conflits armés. Nous procédons donc à faire une analyse minutieuse de ces formes de violence contre la femme dans les pièces de Kwahulé qui font l'objet de notre étude.

4.1. La violence domestique

La violence exercée sur la femme par un époux ou un partenaire intime de sexe masculin est une des formes les plus courantes de violence. La violence domestique est "a pattern of abusive behavior in any relationship that is used by one partner to gain or maintain power and control over another intimate partner. Domestic violence can be physical, sexual, emotional, economic, or psychological actions or threats of actions that influence another person. This includes any behavior that intimidate, manipulate, humiliate, isolate, frighten, terrorize, coerce, threaten, blame, hurt, injure, or wound someone."[10] Bien que cette définition semble être compréhensive, la violence domestique ne se limite pas aux partenaires intimes. Le mot 'domestique' incorpore toute violence contre la femme et les filles par un partenaire cohabitant, un ex-partenaire ou des membres de famille, que cela se passe à l'intérieur ou au-delà de la maison.

L'exposition à la violence, en particulier avec un partenaire intime englobe normalement des incidents répétées d'abus au cours d'une période de temps, et conduit souvent à des conséquences néfastes sur la santé. La violence au sein du périmètre familial peut concerner les membres de la famille ou des partenaires intimes. On entend par violence entre partenaires intimes tout comportement au sein d'une relation intime qui cause un préjudice ou des souffrances physiques, psychologiques ou sexuelles aux personnes qui sont parties à cette relation. Cette violence décrit, entre autres, des comportements suivants :

- Actes d'agression physique, comme des gifles, des coups de poing, des coups de pied et des volées de coups.
- Violence psychologique, comme le recours à l'intimidation, à l'humiliation et au

  rabaissement constant.

- Rapports sexuels forcés et autres formes de coercition sexuelle.
- Divers comportements autoritaires ou tyranniques, comme isoler une personne de sa famille et de ses amis, surveiller ses faits et gestes, et limiter son accès à toute aide ou information.[11]

La violence psychologique comprend l'abus émotionnel. Parlant de l'abus émotionnel, cela se manifeste sous des formes diverses. Par exemple, lorsqu'un homme compare sa femme défavorablement avec d'autres femmes, fait des remarques désobligeantes ou lui disant qu'elle n'est rien et que personne ne veut d'elle, ces actes réduisent l'estime de soi de la femme. Il existe aussi des hommes qui se vantent à loisir de leurs exploits amoureux auprès de leurs épouses. La violence verbale peut laisser un impact persistant très négatif. Comme nous l'avons précisé dans l'introduction de ce chapitre, ce méfait ne se confine pas à l'Afrique.

La violence du partenaire intime est un problème qui affecte des millions de femmes. Le terme «violence conjugale», décrit un préjudice physique, sexuel ou psychologique par un conjoint actuel ou

ancien. Ce type de violence peut se produire chez les couples hétérosexuels ou de même sexe et ne nécessite pas nécessairement l'intimité sexuelle. Elle peut varier selon sa fréquence et sa gravité. Il se produit sur un assortiment, allant d'un coup ou des coups sévères qui peut ou ne pas causer d'impact chronique sur la victime. La violence conjugale peut se manifester sous diverses formes. On peut avoir la violence physique qui est l'utilisation intentionnelle de la force physique avec le potentiel de causer un décès, l'invalidité, la blessure ou dommage, la violence sexuelle, la violence psychologique ou émotionnelle impliquant un traumatisme à la victime causé par des actes, des actes de menaces, ou des tactiques coercitives. Dans cette partie du chapitre, notre intérêt sera sur comment le viol conjugal, l'inceste ou la violence physique se manifeste dans les pièces de base.

4.1.1 Le viol conjugal

Le viol est défini comme un acte sexuel qui se produit sans le consentement de la victime et implique l'utilisation de la menace ou de la force pour pénétrer le vagin ou l'anus de la victime par le pénis, la langue, les doigts, un objet ou la bouche de la victime par le pénis. Cette définition comprend le viol tenté et accompli.[12] Le viol est un type d'agression sexuelle impliquant généralement des rapports sexuels, initiée par une ou plusieurs personnes contre une autre personne sans le consentement de cette dernière. Onyemelukwe voit le viol conjugal comme un acte qui se produit quand un homme a des relations sexuelles avec sa femme sans son consentement, et vice-versa.[13] Le viol conjugal ne se limite seulement pas entre mari et femme, mais aussi entre des conjoints ou partenaires intimes. Le viol conjugal est alors, tout acte sexuel non consenti faites aux femmes par leurs maris, ex-conjoint ou des gens avec qui elles ont des relations intimes. La plupart des gens ont du mal à comprendre comment une femme mariée peut être violée. Malgré cela, cet acte devient de plus en plus courant dans le monde entier. Les recherches ont montrés que la violence conjugale est non seulement un acte de violence, mais aussi "un abus de pouvoir par lequel l'homme établit sa dominance sur la femme."[14]

Le viol conjugal peut conduire à la violence physique. La preuve est que les femmes violées par leurs conjoints sont souvent des femmes battues. Il existe divers types de viols : le viol par la force, le viol avec des coups et le viol sadique.[15] Beaucoup de femmes et d'hommes estiment que seul le viol par un étranger est «le véritable viol» et d'autres femmes voient le sexe dans le mariage comme une obligation tout en définissant les rapports sexuels forcés comme un devoir d'épouse. Tout au long de l'histoire de la plupart des sociétés, il a été acceptable pour les hommes de contraindre leur épouse à avoir des relations sexuelles contre leur gré. Le viol conjugal est une forme extrêmement répandue de violence sexuelle. Pour beaucoup de femmes qui sont victimes de violence physique et de viol, la violence sexuelle est particulièrement dévastatrice et traumatisante. Par-dessus tout, il y a la dévastation supplémentaire de trahison par quelqu'un qu'on aime. La plupart des chercheurs de viol de partenaire conviennent que le viol dans le mariage est un acte de violence par lequel un mari ou concubin établi la domination et le contrôle sur son partenaire. Ces hommes sont souvent dépeints comme des individus jaloux et dominateurs qui éprouvent un sentiment de droit à avoir des relations sexuelles avec leur «propriété».

En Afrique, il existe des femmes qui sont victimes du viol au sein du couple. Koffi Kwahulé condamne ce méfait dans *Nema* en exposant la situation des femmes violées par leurs maris. Chose intrigante dans cette pièce est que la tâche est au lecteur de deviner qui dit quoi à cause de la non-caractérisation des personnages. Dans cette pièce, nous voyons les divers degrés du viol conjugal. La vie de Nema et Idalie est marquée par la perversion, le harcèlement, le viol et la domination de la part de leurs maris. Une occasion très frappant de viol conjugal s'est déroulée dans la maison des Gebierdejonc, où Nema travaille comme domestique. Nicolas, sous prétexte d'aller donner des fleurs à Nema au boulot, saisit l'opportunité pour mener son intention réelle. Il demande à Nema : "Tu devines pourquoi je suis venu aussi précipitamment ? J'étais là, parmi les fleurs, et soudain ça m'a pris… Comme une diarrhée… J'ai eu envie de toi, là, au milieu des fleurs, soudain. Et quand j'ai envie, j'ai envie, tu le sais.

Alors j'ai baissé le rideau et je suis venu"[16] La raison donnée par Nicolas est en ligne avec ce qu'Onyemelukwe considère comme l'un des principaux motifs des violeurs. Selon son explication, le motif peut être pour satisfaire "a sudden sexual urge or pressure"[17] Cette parole de Nicolas témoigne déjà que le rapport sexuel forcé entre ce couple est l'ordre du jour. Il se suffit seulement que le mari ait envie pour que la femme accepte. Nema dit à son mari qu'elle n'a pas envie et lui promet qu'ils se verront à la maison, mais Nicolas ne va pas prendre non comme réponse.

Au cours de la conversation entre Nema et son mari Nicolas, Nicolas émet des phrases qui font penser à la place de cette femme dans la maison. Considérons des phrases comme :

- Moi, j'ai envie, et je suis ton mari (*Nema* 28).
- Personne ne viendra. Tu sais, j'y ai réfléchi. J'ai choisi mon moment (*Nema* 27).
- Tu es ma femme, Nema, c'est comme ça. Je suis ton mari (*Nema* 27).
- On va monter, et je ne te le redirai plus… Tu me connais ?... (*Nema* 29).

Toutes ces phrases indiquent une chose ; que la femme n'a pas de droit dans les instances décisionnelles. Cela montre aussi que la femme est la propriété de son mari et le mari peut faire comme bon le semble. Chose inexcusable dans ce cas est que Nicolas veut non seulement avoir des relations sexuelles avec sa femme dans la maison d'autrui mais aussi sur le lit de la patronne de sa femme.

Comme nous avons eu à le dire plus haut, il y a des gens qui ne peuvent pas croire que le viol peut se manifester entre les couples. La preuve est que quand Nema dit à Nicolas qu'elle ira à la police pour porter plainte, Nicolas, dans un ton sarcastique dit : "Et tu leur diras quoi aux flics? Que ton mari t'a quoi ?... Hein, il t'a quoi, le vilain mari ?... Les flics, je les connais, te riront au nez…" (*Nema* 30). Il est un peu dommage que les hommes qui sont les "gardiens de la loi" ne prennent un acte comme le viol conjugal au sérieux. Le type de viol qu'a subi Nema peut être considéré comme sadique. Dans l'exposition de l'acte, le dramaturge écrit : "Il s'approche d'elle. La caresse. Elle semble terrifiée.

Brutalement il l'agrippe par les cheveux. Il la brûle avec la cigarette. Il la gifle violemment, Elle s'écroule. Il se saisit du couteau et se jette sur elle. Il lui plaque le couteau sous la gorge et arrache sa culotte. Il la viole" (*Nema* 29-30).

La fondation de la relation de ce couple est basée sur la violence. La preuve est que la première fois que ce couple s'est vu, Nicolas a giflé Nema. Ainsi, ce n'est pas une chose surprenante quand la gifle dégénère à d'autres violences plus pires. Le titre de ce tableau est « Crucifixus ». Si Kwahulé décide de nommer ce tableau ainsi, c'est qu'il prépare le lecteur à une chose terrible comme la crucifixion. Selon Mary Fairchild, la crucifixion

> was one of the most painful and disgraceful methods of capital punishment. The Roman form of crucifixion was not employed in the Old Testament by the jewish people, as they saw crucifixion as one of the most horrible, cursed forms of death (Deuteronomy 21:23). In New Testament Bible times, the Romans used this tortuous method of execution as a means of exerting authority and control over the population.[18]

La violence domestique s'exerce indépendamment de la race, de la religion, du statut socio-économique ou de l'âge. Dans *Violence and Politics in Postcolonial Literature*, Onyemelukwe remarque cette tendance du viol conjugal quand elle nous fait écouter les paroles de Fatou Keïta dans *Rebelle.* La critique décrit comment Malimouna, victime de mariage forcé a été violée par son mari. Le mari va jusqu'à l'enfermer dans la chambre pour qu'elle ne s'échappe pas. Chose effrayante est que Malimouna est une petite fille qui est victime du mariage précoce. Cet exemple du viol conjugal expose que ce méfait s'exerce indépendamment de l'âge de la victime.[19] Prenons aussi le cas d'Idalie dans *Nema*. Idalie est une femme en pleine ascension dans son travail. Elle est la directrice d'une grande entreprise. Malgré le statut d'Idalie, elle subit aussi des abus dans son foyer. A part l'abus physique qu'elle subit chez Benjamin, celui-ci a organisé qu'Idalie soit *salie* par Nicolas. "Ce type m'a pressé les seins !... Il m'a

arraché le soutien-gorge et il m'a pressé les seins !... Ce type a enfoncé sa main dans ma culotte… Sa main au fond de mes cuisses, Benjamin !... Quand il y a eu des phares… Une autre voiture… Alors il s'est enfui. Il m'a violée, Benjamin !" (*Nema* 65). Nous avons déjà souligné qu'on ne parle pas du viol seulement quand il y a une pénétration de sexe mais aussi quand il y a l'utilisation de la langue, des doigts ou d'un objet dans la bouche ou le vagin de la victime. Pour cette raison, Koffi Kwahulé, par le personnage d'Idalie considère cet évènement comme un viol. Le traumatisme psychologique senti par les femmes après avoir subi une agression ne peut pas être prise à la légère. Benjamin, en faisant semblant de sympathiser avec sa femme se moque d'elle. Après tout, c'est lui qui a organisé que sa femme soit molestée. Au lieu de réconforter Idalie après d'atroces épreuves qu'elle vient de subir, il dit qu'il faut "reproduire l'acte, mais proprement" (*Nema* 67). Il va jusqu'à courir après sa femme dans la maison, pour avoir un rapport sexuel avec elle. On se met à penser comment une femme qui vient de subir le harcèlement sexuel peut être en bon état pour le rapport sexuel. Au cours de l'évènement, Benjamin, complètement nu, poursuit Idalie dans la maison. Ce monsieur avec l'intention de violer sa femme n'a pas réussi car Nema dans le but de défendre sa patronne finit par terminer la vie de monsieur.

4.1.2 L'inceste

L'inceste est essentiellement la relation sexuelle entre parent et enfant. Selon l'Encyclopédie Universalis, la prohibition de l'inceste se rapporte à la règle sociale qui interdit les relations sexuelles (plutôt que matrimoniales) entre certains individus du fait d'un lien de parenté particulier (de consanguinité ou d'alliance) qu'ils entretiennent entre eux.[20] L'une des caractéristiques les plus intéressantes du sujet de la prohibition de l'inceste est son universalité. Il y a des règles qui interdisent l'union sexuelle entre certains parents proches dans toutes les sociétés. Mais une caractéristique tout aussi intéressante est que ces règles ne sont pas identiques d'une société à l'autre. La seule relation qui semble être considérée comme incestueuse partout est celui de la mère et du fils. En général, les

rapports entre le père et sa fille et entre frère et sœur sont également interdits, mais il existe des exceptions, même à ces règles. Lloyd DeMause le résume bien lorsqu'elle affirme que

> The only universal trait that contemporary social scientists and historians agree on being found in every known culture is the prohibition of incest. As one standard text puts it, "The taboo on incest within the immediate family is one of the few known cultural universals." Kroeber stated, "If ten anthropologists were asked to designate one universal institution, nine would likely name the incest prohibition; some have expressly named it as the only universal one." That "no known tribe has ever permitted incest" has been a truism for cross-cultural studies ever since Durkheim and Westermarck's early books on the subject.[21]

L'inceste est une des formes les plus invisibles de la violence sexuelle et les jeunes filles sont les victimes les plus touchées. Parce que l'auteur est souvent un membre masculin de la famille, il y a une forte tendance à protéger «l'honneur» de la famille à tout prix. Ainsi, les droits et le bien-être de la victime sont souvent sacrifiés.

Dans *Bintou*, bien que l'inceste dans son sens propre n'ait pas eu lieu entre Bintou et oncle Drissa, on ne peut pas quand même négliger l'intention incestueuse de cet oncle. Lorsque Bintou se préparait dans la chambre, oncle Drissa se met à flirter avec Bintou. Il se met à parler de l'habit de Bintou et aussi de sa beauté. Bintou, observant que Drissa l'admire explique un peu plus le scenario :

> Dans le miroir. Je l'ai senti avant même de le voir dans le miroir, ton regard. J'ai senti tes yeux ramper entre ma peau et cet "habit qui me couvre à peine le corps". Je les ai vus descendre ensuite dans la vallée de mon dos comme une colonne de fourmis rouges, se glisser dans la faille de mes fesses et couler le long de mes jambes jusqu'aux talons… Tes

> yeux m'ont aussitôt sauté entre les cuisses telles une pieuvre. Puis, brutalement, ils se sont mis à butiner, à butiner et à butiner la crête humide de mon secret avant d'escalader la plaine de mon ventre pour aller lécher les contours de mes seins."[22]

Son admiration de Bintou devient physique lorsqu'il commence à dessiner avec son index sur le dos de Bintou et glisser sa main sur les fesses de Bintou sous prétexte de confirmer si elle porte un soutien-gorge et une culotte. A ce point, Bintou fait sortir un couteau et le menace de vider son sang s'il recommence ce qu'il vient de faire. Quand Bintou lui a dit d'aller rejoindre sa femme, Il dit : "Comment veux-tu que j'aille continuer à souffler dans la fumée à présent que j'ai découvert le feu ?" (*Bintou* 10). Comparer sa femme à la fumée et sa petite nièce au feu ne fait que montrer l'impudence de Drissa. Cette relation entre oncle et nièce s'apparente à ce qu'Onyemelukwe décrit dans une étude. Se référant à *The Circling Song* de Nawal El Saadawi, elle décrit comment Hamida a été violée non seulement par son oncle mais aussi par son frère.[23]

Malgré que *P'tite Souillure* soit basée sur l'inceste, Kwahulé préfère volontairement ne pas y montrer clairement. Dans ses propres mots, il déclare que "l'inceste est une chose tellement inconcevable qu'au fond, nous préférons rester dans l'ambigüité et espérer, pour notre santé mentale, que ça ne se soit pas passé. Pièce centrée autour d'une petite famille de père, mère et de la fille, nous lance dans un monde parabolique. Lors de la préparation d'une soirée est arrivé un étranger. L'intrusion et l'arrivée d'Ikedia déclenche les révélations des secrets et des frustrations. Ikedia, peut-être personnage réel peut-être symbolique, permet à la fille d'accéder à sa liberté. Dans cette pièce, Koffi Kwahulé a pris soin de suggérer beaucoup mais de ne rien dévoiler.

L'inceste apparait ici, de façon sournoise. Le dramaturge, du moins, la jeune fille le dévoile indirectement dans son intervention lors d'un échange de vue avec Ikédia, Tout comme dans toute société africaine où le respect pour les valeurs traditionnelles est obligatoire et l'on n'ose pas déclarer

ce fait en public, l'auteur introduit ce thème de manière subtile. Les habitants de la ville, bien qu'au courant de "l'affaire" feignent de ne pas le savoir. En Afrique, l'inceste est un tabou. Aussi, s'y adonner, c'est se livrer à la colère des ancêtres et des dieux. C'est peut-être la raison pour laquelle Kwahulé décide de ne pas le mettre à nu. La réalité est que "la chose" s'est passée entre la fille et son père et il faut en tirer la conséquence. P'tit souillure est blessée dans sa chaire, touchée qu'elle soit dans son "amour-propre". C'est malheureusement le cas de beaucoup d'autres jeunes filles aujourd'hui qui ne peuvent crier leur sort en public de peur d'attirer la foudre de l'opinion publique. Elles préfèrent souffrir leur mal en silence. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle P'tit souillure ne cesse de ruminer sa vengeance contre ses parents. Elle fulmine :

> Plusieurs fois j'ai voulu y foutre le feu puis disparaître mais je ne déteste pas assez mon père pour un tel acte… Ça l'a esquinté qu'elle livre à la ville, à coups d'insinuations, cette chose pure qui était née entre lui et moi. Cette nuit quand tu m'arracheras d'eux après l'incendie elle ne comprendra pas pourquoi je m'en vais et je ne veux pas qu'elle le comprenne…. Ca la tuera de ne pas savoir pourquoi je m'en vais puisqu'ils sont censés être des parents parfaits qui se tuent au labeur pour m'offrir tout ce dont rêve une jeune fille. [24]

Ici, Kwahulé décrit l'acte incestueux qui a eu lieu entre la jeune fille et le père d'une manière subtile mais réelle. Certains auteurs ont choisi de ne pas être si subtile en condamnant cet acte. Ils préfèrent dépeindre l'acte tel qu'il se manifeste. C'est le cas de Sony Labou Tansi dans *La vie et demie* où selon Onyemelukwe, il décrit explicitement comment Martial s'est jeté sur sa fille et coucha avec elle.[25] P'tit Souillure exprime une sorte de dégoût par rapport à l'action de son père. Elle est si dégoutée qu'elle ne fait que ruminer sa vengeance tout le long de la pièce. D'ailleurs, l'attitude de son père montre que celui-ci sent un remord dans son esprit. La jeune fille dit :

> Ikédia ne serait pas venu toutes les nuits, ni même deux nuits. Ikedia ne se serait pas amusé, pendant sept nuits, à mater comme un vieux pervers le cul d'une fille qui ne demandait que ça. Dès la première nuit, tu aurais pénétré par la fenêtre après avoir brisé la vitre ; moi j'aurais crié au secours ; mon père aurait accouru et là, tu lui aurais tranché la gorge à coups de vitre (*P'tit* 59).

Le mal est profond, si profond que P'tit souillure n'arrive pas à pardonner à son père, ce que celui-ci lui a fait subir. Elle compte se venger et rien ne semble pouvoir l'en dissuader. L'on voit apparaitre la cruauté de l'acte du père d'autant qu'il est à la base de la perte de la virginité de sa fille. D'oser faire cela à une fille de sept ans démontre le manque de pudeur de la part du père. Combien de jeunes filles ont subi cet acte ignoble de la part des adultes ? Personne ne saurait le dire car, rares sont les filles qui peuvent se donner l'audace de dénoncer leurs pères, oncles ou cousins, au détriment des valeurs familiales. Parfois, l'affaire est étouffée en famille pour éviter l'opprobre et garder l'honneur de la famille sauve. Mais, pense-t-on à l'honneur de la victime ? C'est une question à laquelle les auteurs de tels actes doivent aussi se poser. La jeune fille révèle :

> Depuis l'âge de sept ans j'aurais dû y mettre le feu. Je vais attendre, quelques mois. Qu'il se manifeste contre les parois de mon ventre et zak ! Le poignard en plein dans le mille. Tu ne veux pas être le père de mon enfant, Ikédia ? Puisque tu es le premier à le savoir ? Ikédia ne le sait pas encore ; il ne le saura jamais. Ni ma mère. Ni mon père. Quand ça se verra, si les deux en bas m'enquiquinent, je mettrai ça sur le dos de mon père. On me croira. Sans peine on me croira. Parce que. On croit toujours les filles qui accusent leur père de ça. Surtout ici (*P'tit* 61).

Le début de ce paragraphe montre la cruauté de l'acte du père qui a commis un acte que l'on peut qualifier de « détournement de mineur », un acte sévèrement puni. Mais dans ce cas, l'acte n'a pas été puni. C'est pourquoi la jeune fille pense pouvoir se rendre justice par le biais du personnage d'Ikédia.

> Ikédia, c'est mon truc, je te dis. C'est moi qui l'ai inventé, morceau d'os par morceau d'os, tranche de chair par tranche de chair, goutte de sang par goutte de sang ; puis à cela j'ai insufflé une étoile d'âme. Voilà ce que j'ai créé maman, pour te flanquer la gifle de ta vie. Ikedia, c'est moi, c'est mon histoire (*P'tit* 69).

La fille n'a pas pardonné à ses parents, le revers qu'elle a subi au cours de son enfance. A cause des revers qu'elle a subi au cours de son enfance, elle porte les traces jusqu'à ce jour. C'est cela qui a fait d'elle "p'tit souillure"; marque indélébile qu'elle portera toute sa vie. Cette pièce est la façon adoptée par Kwahulé pour sensibiliser le public à l'existence de ce fléau.

4.1.3 La violence physique

La violence physique, sexuelle et psychologique frappe les femmes dans des proportions épidémiques dans le monde entier. Elle traverse toutes les classes sociales et économiques, les religions, les races et l'origine ethnique. De la violence familiale au viol comme arme de guerre, la violence contre les femmes est une violation flagrante des droits fondamentaux des femmes. Non seulement elle menace la santé des femmes et leur intégration sociale et le bien-être économique, la violence contrecarre également les efforts mondiaux pour réduire la pauvreté.

La violence physique au sein du couple a reçu l'attention vaste du public dans les années 1990. Le jugement très médiatisé de l'ancien footballeur et acteur O.J. (Orenthal James) Simpson en 2005 pour le meurtre de son ex-femme Nicole Brown Simpson et son ami Ronald Lyle Goldman figurait dans les

pages des journaux pendant des mois. Simpson a été acquitté de l'accusation de meurtre, mais la preuve produite au procès a montré qu'il avait été arrêté en 1989 pour avoir battu sa femme et menacé de tuer son ex-femme. Un autre évènement qui s'est déroulé tout récemment est celui d'Oscar Pistorius et sa copine. Selon le journal Huffington Post, le Sud-Africain Oscar Pistorius, premier athlète paralympique à avoir participé à des jeux Olympiques avec les valides l'été dernier à Londres, est accusé d'avoir tué sa petite amie dans la nuit de mercredi à jeudi, vers 4 heures, dans sa résidence ultra-sécurisée de Pretoria.[26]

Selon le Center for Disease Control and Prevention, la violence physique est "the intentional use of physical force with the potential for causing death, disability, injury, or harm. Physical violence includes, but is not limited to, scratching; pushing; shoving; throwing; grabbing; biting; choking; shaking; slapping; punching; burning; use of a weapon; and use of restraints or one's body, size, or strength against another person."[27] Pour faire l'analyse de la violence physique dans nos pieces de base, nous parlons du sujet en fonction de tout acte qui peut entrainer des lesions corporelles ou de douleur corporelle. La violence physique est une action délibérée qui affecte directement l'intégrité physique de la victime. Elle entraîne souvent des conséquences psychologiques. C'est aussi quand une personne utilise ou tente d'utiliser la force contre une autre personne sans son consentement, par attaque physique, l'utilisation d'une arme ou par la menace.

Dans l'œuvre d'Onyemelukwe, elle nous expose de divers degrés de violence physique dans *Rebelle* de Fatou Keïta. Elle démontre comment la vie de Fanta, Malimouna et Fami Kana est marquée par la violence. Elle nous démontre comment Fanta est battue par son mari parce qu'elle voulait utiliser le contraceptif pour espacer ses enfants. La deuxième femme, Malimouna est victime d'assaut par son mari. La troisième, Fami Kana est aussi victime de la violence physique par son mari qu'elle finira par tuer.[28] Comme la position prise par Onyemelukwe, nous ne pensons pas que tuer le délinquant est la

meilleure solution de s'épanouir. Cet acte de Fami Kana est un peu radical et ne vise pas la complémentarité de l'homme et de la femme.

Esther Imomoh, dans une étude féministe d'*Une femme un jour* de Genevieve Kouo nous démontre la situation difficile de la femme africaine. La situation qui a attiré notre attention particulière est celle d'une femme molestée. Imomoh décrit la situation de Ticky, une femme battue par son mari pour des raisons injustifiables. Elle nous fait entendre l'explication de la voisine de Ticky : "Oh c'est plus qu'une habitude, c'est plutôt un jeu. Il suffit qu'il soit fatigué, que Ticky ne répond pas assez vite à son appel, qu'il ait faim et le plat préparé par sa femme ne soit pas subitement de son gout, pour qu'il se mette à la frapper."[29] Dans cette étude, on comprend que non seulement Ticky est prisonnière dans son foyer, le mari de Ticky emploie tous les moyens pour donner des coups et blessures à sa femme. Entretemps, après avoir renversé de l'eau par terre, cet homme a enfermé Ticky dans la cuisine pour qu'elle passe la nuit au sol mouillé.[30]

Dans *Bintou*, nous voyons comment P'tit Jean, un garçon de dix-huit ans a maltraité sa mère à cause de l'argent. Alors que la mère dit au fils qu'elle n'a pas d'argent, P'tit Jean devient très furieux. Il agrippe sa mère par les cheveux et la traine dans toute la maison, puis il la projette au sol. Selon le Center of Excellence on Elder Abuse and Neglect,

> Elder mistreatment is defined as intentional actions that cause harm or create a serious risk of harm (whether or not harm is intended) to a vulnerable elder by a caregiver or other person who stands in a trust relationship to the elder. This includes failure by a caregiver to satisfy the elder's basic needs or to protect the elder from harm."[31]

Comme toute autre forme d'abus, la maltraitance des personnes âgées est un problème complexe, et il est possible que certaines personnes se fassent de fausses idées à ce sujet. La plupart de gens qui

entendent parler d'abus et de négligence envers les personnes âgées pensent souvent aux personnes âgées qui vivent dans les maisons de retraite ou des parents qui vivent tous seuls. Mais la maltraitance des personnes âgées n'est pas seulement un problème des personnes âgées qui vivent en marge de la vie quotidienne. Parfois, la maltraitance des personnes âgées est une continuité des tendances de longue date de violence et d'abus physique, psychologique ou financière au sein de la famille.

Plus généralement, la maltraitance est liée à l'évolution des situations de vie et les relations induites soit par la fragilité croissante et la dépendance des autres pour des besoins de base. Ce n'est pas seulement les adultes plus âgés ou les personnes qui ont une déficience cognitive ou de santé physique qui sont aussi vulnérables aux abus. Les personnes âgées qui sont fragiles, seuls ou déprimés, ainsi que ceux ayant un handicap physique ou une maladie mentale sont vulnérables aux abus. Ceux qui n'ont pas ces facteurs de risques évidents peuvent se trouver dans des situations de relations abusives. La maltraitance des personnes âgées affecte les hommes âgés et les femmes dans tous les groupes socio-économiques, culturels, ethniques et raciaux.

C'est dans *Nema* que nous voyons l'abus physique dans ses diverses sphères. La pièce centrée autour de deux couples expose l'abus subi par les femmes au sein de leurs foyers. Idalie remarque que sa domestique vient au travail avec des brulures et parfois des ecchymoses. Confrontant Nicolas, Idalie lui demande comment Nema s'est fait pour avoir ces blessures. Nicolas mentant, nie en disant : "Ah oui… Oui, oui, je m'en souviens… C'était dans la cuisine… En effet, en effet… Elle a glissé, elle est tombée… Le coin de la table… Ça ne pardonne pas, le coin de la table… Mais elle s'en était sortie… C'est une femme dure au mal, Nema… Dans la tête comme dans le corps" (*Nema* 24). Cette parole prouve combien de fois Nicolas est un lâche après avoir agressé Nema. Au lieu de se sentir honteux de son acte agressif, il préfère mentir à Idalie, lui faisant croire que les blessures de Nema sont dues à un faux pas de cette dernière dans la cuisine. On remarque aussi un certain bégaiement quand il s'explique, ce qui

montre tout simplement qu'il nie indirectement être le responsable des blessures de Nema. On voit ici jusqu'où un agresseur peut aller pour dissimuler son agression.

Une autre fois où Kwahulé expose la violence physique dans *Nema* est lorsque Nicolas est venu au lieu de travail de Nema pour la violer. Dans ce cas, il devient très agressif envers Nema. Nous avons déjà souligné que la plupart d'autres violences engendrent la violence physique. Nema, dans le but de résister au désir sexuel de son mari a souffert de l'agression de celui-ci. "Il s'approche d'elle. La caresse. Elle semble terrifiée. Brutalement il l'agrippe par les cheveux. Il la brûle avec la cigarette. Il la gifle violemment, Elle s'écroule. Il se saisit du couteau et se jette sur elle. Il lui plaque le couteau sous la gorge et arrache sa culotte. Il la viole" (*Nema* 29-30). Certains époux chosifient leurs conjointes, faisant d'elles un objet auquel ils peuvent à tout moment et à leur gré s'en emparer pour satisfaire leur libido. Ils ont très peu d'estime pour leurs conjointes à tel point qu'ils n'hésitent pas à utiliser la force musculaire pour se livrer à l'acte sexuel au détriment du consentement mutuel. La femme qui vit sous un tel toit est toujours victime de violence lorsqu'elle essaie de s'opposer au désir de son époux. C'est à croire que la femme n'a pas son mot à dire dans le foyer. La femme doit-elle vivre sous la dictature continue de l'homme ? On est tenté de répondre à affirmative car certaines femmes, sous prétexte d'aimer leurs conjoints, tentent de cacher leur souffrance.

Le lendemain quand Idalie s'apprête à aller au travail, elle constate que Nema est amochée et porte une minerve. Elle lui demande alors ce qui s'est passé. Avant de dire la vérité, Nema commence par mentir. Elle dit qu'elle est tombée dans la douche. La preuve est que ce n'était pas la première fois que Nema essaie de cacher la vérité. Elle est venue au travail entre temps avec une ecchymose. Idalie lui demande et elle a menti qu'elle est tombée dans la cuisine. Les femmes battues couvrent leurs agresseurs pour de nombreuses raisons. La raison selon Nadine Kaslow, psychologue en chef à Emory University School of Medicine à Atlanta, est que "they're often ashamed of what happened, and feel like

it was in some way their fault. And often they don't want the perpetrator to get in trouble. They love them and they want to protect the relationship."[32] Comment une personne peut avoir honte de ce qui n'est pas de sa faute? Pourquoi protéger quelqu'un qui ne se soucie pas du bien-être d'autrui ? Plus les femmes battues couvrent l'agresseur, plus la violence continuera. Idalie l'explique en ces termes:

> Au nom de la grâce reçue, nous acceptons. Jusqu'à ce qu'un jour, nous découvrons, mais il est déjà trop tard, que le miracle n'aura plus lieu. Alors, par peur de je ne sais quoi, nous nous inventons un autre miracle : le sauver, lui. Le sauver, malgré les crachats, malgré les coups, malgré le ravalement à l'insecte, malgré tout, le sauver. Nous voyons la déchéance, l'humiliation, le mal, nous savons que c'est mal d'accepter de vivre cette chose-là, nous savons que le miracle ne ressuscitera pas (*Nema* 35).

Malgré les mauvais traitements qu'elles subissent, ces femmes ont des difficultés à s'en sortir. Supposons que Nema, en tant que domestique soit moins instruite que son homologue qui est directrice d'une grande entreprise. Au fait, Idalie aussi couvre son mari. Après une discussion passionnée entre Idalie et son mari, Nema constate qu'Idalie est sortie de la chambre avec une ecchymose au coin de l'œil gauche. Malgré qu'Idalie soit sortie de la chambre en portant des lunettes noires, Nema sait que ce n'était qu'une façade. Bégayant, Idalie essaie d'expliquer ce qui s'est passé :

> Une ecchymose ?... Ah bon ?... Une ecchymose au coin de l'œil ? Je n'en ai aucun souvenir… Oui… Juste après notre discussion… Mais j'étais loin d'imaginer que cela avait provoqué… Parce que j'ai voulu prendre un dossier. Il était placé relativement haut. Vous voyez comment est la bibliothèque de notre chambre ? Le dossier m'est tombé dessus… sur le coin de l'œil… et… (*Nema* 40).

Cela met au clair que l'abus domestique n'a rien à faire avec le statut des femmes dans la société. Souvent, les femmes préfèrent cacher leurs situations difficiles et préfèrent souffrir en silence.

Après tous les incidents de violence, l'agresseur entre dans une phase appelée "lune de miel". Cette phase se manifeste juste après avoir reconnu la gravité de ce qu'il vient de faire. L'agresseur change d'attitudes et devient très affectueux et affectionné envers sa victime. On voit une attitude similaire le jour où Nema est venu au travail avec la brulure. Nicolas décide d'apporter à sa femme un bouquet de fleur qu'il surnomme *dolce inferno*. Ce geste de Nicolas s'apparente à celui fait par Komissari, le mari de Baby Mo dans *La mélancolie des barbares*. Baby Mo dit à ses amis : Il ne m'a pas battue, juste une gifle. Ensuite il est descendu et il est revenu avec des fleurs. Du jasmin de Madagascar. En pot. Il l'a posé à mes pieds, et il s'est mis à genoux devant moi, et il m'a demandé pardon."[33] Baby Mo après s'être fait gifler par son mari considère cela comme une banalité en disant que c'était juste une gifle. Komissari comme tout autre agresseur, réalise la gravité de son acte. Alors, il fait un cadeau à sa femme pour se racheter. Ce comportement de Komissari est un peu hypocrite sur les bords. Etant donné qu'il était conscient lorsqu'il commettait cet acte de violence, alors d'où vient ce comportement brusque de gentillesse. Vu que Komissari n'est pas d'une bonne nature, il risque de commettre encore la même bêtise qu'est de porter la main à Baby Mo. Ce qui est désolant dans ce genre de situation c'est quand Baby Mo une fois séduite par le cadeau de Komissari banalise l'incident. On peut en déduire le fait que la femme, à cause de sa tendresse se soumet indirectement aux supplices et à la barbarie de l'homme.

4.2 Les pratiques traditionnelles pernicieuses

La tradition représente la totalité de tous comportements qui sont appris ou partagés par un groupe et transmis de génération en génération. Il comprend la langue, la religion, les types d'aliments consommés y compris leurs méthodes de préparation, l'éducation des enfants et les pratiques de toutes autres valeurs qui lient les gens et leur donnent un sentiment d'identité et les distinguent des autres groupes. Les pratiques traditionnelles ont souvent un sens symbolique ou une signification particulière qui s'inscrit dans le passé d'une société. Nous parlerons de cet aspect par rapport à la violence faite aux femmes. Les pratiques traditionnelles et culturelles qui contribuent à la violence à l'égard des femmes doivent donc être perçues aujourd'hui comme nuisibles. Dans la plupart des cas, ces pratiques constituent un abus physique et mental des enfants. Parmi ces pratiques, il y a le mariage précoce et forcé, le crime d'honneur, l'infanticide des filles, la pratique de veuvage néfaste entre tant d'autres. Pour analyser cette partie de notre travail, nous considérons la mutilation génitale féminine.

4.2.1 La Mutilation Génitale Féminine

La Mutilation Génitale Féminine (MGF) comprend toutes les procédures impliquant l'ablation partielle ou totale des organes génitaux externes de la femme ou toute autre lésion des organes génitaux féminins pour des raisons non thérapeutiques, culturels ou autres.[34] Malgré les effets néfastes de l'excision, elle continue à faire sentir ses effets dans une grande partie de l'Afrique. Il existe différentes catégories de MGF. En 2007, l'Organisation Mondiale de la Santé a classé les mutilations génitales féminines en quatre grandes catégories :

- Type 1 ou clitoridectomie : Ablation du prépuce, avec ou sans excision partielle ou totale du clitoris
- Type 2 ou excision : Ablation partielle ou totale du clitoris et des petites lèvres, avec ou sans excision des grandes lèvres.
- Type 3 ou infibulation : Rétrécissement de l'orifice vaginal et l'ablation totale du clitoris, des petites lèvres et des grandes lèvres. L'entrée du vagin est cousue jusqu'à ce qu'il ne reste qu'une fine ouverture pour l'urine et les saignements menstruels

- Type 4 ou non classé : Toute autre procédure néfaste au niveau des organes génitaux de la femme à des fins non médicales, par exemple, piquer, percer, inciser, racler et cautériser les organes génitaux.[35]

La mutilation génitale féminine se fait ressentir dans toutes les parties du monde, mais elle est plus répandue dans les régions de l'ouest, l'est et le nord-est de l'Afrique, certains pays d'Asie et du Moyen-Orient et dans certaines communautés d'immigrants en Amérique du Nord et en Europe. En raison de l'immigration, la mutilation génitale féminine s'est étendue à l'Australie, au Canada, en Nouvelle-Zélande et aux Etats-Unis.[36] Les femmes et les filles subissent les effets néfastes et potentiellement mortels de cette pratique traditionnelle et culturelle qui continuent sous le couvert de conformisme culturel et social et les croyances religieuses. Les raisons données par les tenants de la MGF varient d'une société à l'autre. Afin de maintenir le comportement moral de la femme dans la société, presque tous les groupes ethniques qui pratiquent les MGF croient que la sensibilité sexuelle est réduite si une femme subie des mutilations. Les femmes qui ne sont pas excisées sont erronément soupçonnées d'avoir un fort désir pour le sexe et susceptibles de se livrer à des relations sexuelles extraconjugales pour satisfaire leurs besoins.

Dans certaines régions où la virginité est très apprécié, et fait partie intégrante du rite de mariage, MGF (l'infibulation) est effectuée afin de préserver la virginité d'une femme jusqu'à ce qu'elle se marie. Le plus souvent, l'infibulation est effectuée pour handicaper totalement le sexe avant le mariage. L'infibulation, comme nous l'avons précisé plus haut consiste à enlever le clitoris tout entier de la base, les petites lèvres sont saisies avec la main, puis les bords des grandes lèvres sont excisés. Enfin, les deux côtés de la plaie sont réunis et maintenus ensemble jusqu'à ce qu'ils se referment et guérissent. Les jambes de la jeune fille sont ensuite attachées au niveau des chevilles, des genoux et des cuisses pour l'empêcher de se déplacer, de sorte que la plaie ne soit pas perturbée. L'objectif est de faire en sorte que l'ouverture du vagin soit plus petite et serrée que possible. Il faut généralement entre 15 et 40

jours pour que la plaie guérisse complètement**.** En Somalie, au Djibouti, au nord du Soudan, au centre du Mali et au Sénégal oriental, la plupart des femmes sont infibulées.

Il existe des suites immédiates et les suites éloignées des MGF. La victime est exposée à un risque élevé du VIH et du tétanos dans le cas d'utilisation d'un instrument pour de multiples opérations. Dans le cas où l'instrument utilisé n'est pas stérilisé, cela peut engendrer des infections. D'autres conséquences incluent le choc dû à une douleur intense, dommages aux structures urinaires, fracture de l'os suite à une forte pression appliquée sur la fille et l'hémorragie due à la coupure des vaisseaux sanguins dans la vulve. Selon Onyemelukwe, les raisons avancées par les défenseurs de l'excision ne sont que des alibis pour maintenir la femme africaine dans un état de soumission et d'obéissance totale afin de perpétrer son exploitation et son oppression.[37]

Dans *Allah n'est pas obligé* d'Ahamadou Kourouma, Birahima nous explique comment sa mère a presque perdu sa vie après avoir subi l'excision. Birahima narre le scenario :

> On a coupé quelque chose à ma mère, malheureusement son sang n'a pas arrêté de couler. Son sang coulait comme une rivière débordée par l'orage … Donc maman devait mourir sur l'aire de l'excision. C'est comme ça, c'est le prix à payer chaque année à chaque cérémonie d'excision, le génie de la brousse prend une jeune fille parmi les excisées.[38]

Ces paroles prononcées par Birahima nous montre combien de fois la MGF est une pratique traditionnelle qui doit être abolie. Nous n'avons pas besoin d'un prophète pour nous dire que ces filles qui meurent chaque année sont victimes de l'hémorragie. On ne peut pas s'imaginer comment des parents qui ont juste une fille vont se sentir si leur fille unique a perdu sa vie.

C'est dans *Bintou* que Kwahulé dénonce cette pratique. Bien que ce soit en Afrique où la MGF soit plus répandue, Kwahulé décide de transporter l'excision de Bintou, héroïne de la pièce, très loin de l'Afrique. Cela est peut-être pour mettre l'emphase sur le fait que la MGF transcende le continent africain. C'est dès les premières phrases de la pièce que Kwahulé annonce que l'histoire est centrée autour d'une famille "d'immigrés noirs africains". Il est à noter que la MGF dans l'Ouest s'augmente avec le taux élevé de l'immigration. Les pratiquants de cet acte ne veulent pas abandonner leur "culture" à cause de la distance. Les familles luttent pour maintenir leur culture et leurs valeurs une fois qu'elles arrivent dans un nouveau pays. La plupart d'entre eux savent aussi que la mutilation est illégale dans les pays développés. L'exciseuse dans *Bintou*, Moussoba admet cela en affirmant que :

> Vous savez que ce que nous allons faire est sacrilège pour ce pays ? Ce pays qui voue un culte à l'hérésie nous traite, nous les guérisseuses d'âme, comme de vulgaires assassins… J'exige donc la discrétion totale. Si Bintou exige le voyage en Afrique, moi, Moussoba, la reine des 'potières', je la ferai voyager jusqu'au pays ancestral sur la lame de mon couteau (*Bintou* 33).

Moussoba sait que ce que les parents de Bintou lui demandent de faire n'est pas acceptable dans leur pays d'accueil. Elle exige alors que tous les participants soient discrets. En raison de la migration et la mondialisation, la MGF est aussi un problème en Europe. Dans un communiqué de presse en 2009, le parlement européen affirme qu'environ 18.000 des femmes et des filles vivant en Europe subissent la MGF ou sont menacés d'avoir à subir la pratique chaque année.[39] Moussoba confirme: "J'ai encore trois autres opérations avant le jour" (*Bintou* 44).

Tandis que certaines femmes pensent que les MGF doivent être proscrites, d'autres pensent que leur culture pourrait mourir. En effet, le monde occidental considère que la pratique des MGF est inhumaine et enlève aux femmes leurs droits et leur capacité à choisir. Les MGF sont devenues une

partie intégrante de la vie de certaines femmes qui en font d'ailleurs une profession, c'est justement le cas de Moussoba. Alors que l'univers occidental peut reconnaître la pratique inhumaine, il est en fait un élément distinctif important dans de nombreuses cultures africaines. Les femmes se retrouvent sous pressions pour se faire mutiler afin de se faire accepter dans leur société. Par conséquent, elles subissent les effets toute leur vie.

L'histoire de Bintou est très fascinante parce que cette fille est très insolente et ignore « l'autorité masculine ». Cette fille que l'on peut classifier comme féministe radicale ne respecte personne, surtout son papa et son oncle. Pour la "corriger", ses parents ont décidé de l'exciser. C'est leur façon de faire de Bintou une fille plus docile. Comme le constate Onyemelukwe, "l'homme, par sa mentalité de phallocrate, fait naitre cette aberration - la clitoridectomie pour inférioriser la femme, pour la mieux contrôler comme être soumis, passif, opprimé et exploité.[40]

Dans le septième tableau de la pièce que Kwahulé surnomme "Viol", le lecteur est confronté avec la violence. Le titre de ce tableau montre que ce qui est arrivé à Bintou est non loin du viol. Le facteur soulignant dans n'importe quel type de viol est le non-consentement. Bintou ne voulait pas qu'on l'excise. Oncle Drissa arrache brutalement la jupe de Bintou, la gifle puis s'acharne sur elle et déchire ses habits. L'opération finie, Bintou, dans un état de choc constate qu'il y'avait du sang sur son corps. Elle dit : "Ma robe aussi est tachée. Je perds mon sang, tout mon sang. … Maman, je me vide de ma vie, je me vide de moi-même, de tout. … Tout ce sang. Je ne savais pas que j'avais autant de sang en moi… " (*Bintou* 45). Chose étonnante dans cette parole émise par Bintou est qu'elle était nue. Elle ne portait rien. Dire que sa robe est tachée est parce qu'elle croit assister à son mariage. Comme nous l'avons précisé un peu plus haut, l'hémorragie est une des conséquences de la MGF. Si Bintou affirme qu'elle ne savait pas qu'elle a autant de sang, c'est parce que le sang ne s'arrête pas de couler de son corps. L'hémorragie dans la plupart des cas conduit à la mort. Bintou s'écroule et finit par perdre sa vie.

Pour éviter d'être sanctionner par les autorités, Moussoba conseille : "Que la nuit seule soit témoin de ce drame. Lavez le sang et creuser la tombe ici. Personne n'aura l'idée de fouiller à l'intérieur même de la maison. Et n'oubliez pas que tant que le mur ne se fend, le cancrelat ne parvient pas à s'y loger. Absentez-vous de tout signe de deuil. Surtout pas de pleurs : votre chagrin pourrait vous trahir" (*Bintou* 46). Cette parole prononcée par Moussoba témoigne qu'elle n'a aucun sentiment. Surtout que, Bintou est la fille unique de ses parents. Perdre cette jeune fille à l'âge de 13 ans est une situation dévastatrice pour ses parents. Les paroles de Moussoba expliquent que les responsables des MGF sont souvent des personnes sans foi ni loi. Autrement dit, ce sont des personnes sans cœur qui ne se sentent pas concernées par les conséquences de cet acte sur les victimes. Moussoba se range parmi des "défenseurs du système anti-féministe" Elle nous rappelle Dimikéla, l'exciseuse dans *Rebelle* de Fatou Keïta. Onyemelukwe pense que les femmes comme Moussoba et Dimikéla aident les hommes à perpétuer l'oppression et l'exploitation des femmes.[41]

Dans *Bintou*, on a vu comment l'excision conduit Bintou à la mort. Dans *La Voie du salut*, Aminata Maiga Ka condamne aussi cette pratique. La victime dans ce cas était un bébé de trois mois. Ce bébé, comme Bintou finit par mourir d'hémorragie.[42] En réalité, les MGF sont habituellement réalisées sur les jeunes filles entre l'enfance et l'âge de 15 ans, le plus souvent avant le début de la puberté. La procédure est traditionnellement réalisée par une femme sans formation médicale. Les anesthésies et les soins antiseptiques ne sont généralement pas utilisés et la pratique est généralement effectuée au moyen de couteaux, ciseaux, des morceaux de lames, des verres ou des rasoirs. Les filles doivent être forcées à se contenir malgré la douleur extrême. Les MGF n'ont aucun avantage pour la santé des jeunes filles. Le retrait et l'endommagement des tissus génitaux féminins sains et normaux interfèrent avec les fonctions naturelles du corps des jeunes filles et des femmes. Comme exemple d'effets immédiats, nous pouvons citer parmi tant d'autres les douleurs sévères, les saignements, infections de plaies, y compris le tétanos et la gangrène, ainsi que les virus transmissibles par le sang comme le VIH,

incapacité à uriner et les blessures des tissus environnants la vulve de l'entrée du vagin. Parmi les conséquences à long terme, nous avons entre autres, les infections vaginales et pelviennes chroniques, règles anormales, l'infertilité et la mort au pire des cas comme le cas de Bintou.

4.2.2 La violence communautaire

Le monde est caractérisé par la violence contre les femmes. Cela peut se présenter sous de nombreuses formes ; l'agression sexuelle et la violence en temps de guerre et en temps de paix. La violence sexiste est le sort de millions de femmes partout dans le monde et ceci affecte leur productivité dans la maison, la communauté et le lieu de travail. La violence est une réalité universelle qui existe dans toutes les sociétés indépendamment du revenu, de la classe et de la culture. Elle affecte à la fois l'intégrité physique et psychologique des femmes. La femme africaine, à cause de sa situation sociale s'est résolue au silence. Ceci est dû à la tradition africaine qui n'accorde à la femme aucune possibilité d'émancipation. Avec l'avènement du modernisme et surtout du phénomène de la globalisation, la femme a compris qu'elle ne peut pas continuer à croiser les bras. D'où la création des mouvements féministes qui réclament pur et simplement l'égalité entre l'homme et la femme.

La violence contre la femme au sein de la communauté comprend la violence corporelle, le viol, l'agression sexuelle, le harcèlement sexuel et l'intimidation à l'école ou au travail et l'exploitation ainsi que la commercialisation du corps des femmes. Cette violence est l'ensemble des actions qui nuisent ou causent des souffrances aux femmes où ceux qui effectuent les actions sont principalement les hommes. Dans cette partie, nous allons discuter trois parmi les aspects cités plus haut. Nous allons parler de la prostitution forcée, du harcèlement sexuel et du viol collectif

4.2.2.1 Le viol collectif

Le viol affecte les femmes de tous âges indépendamment du niveau d'éducation, de la religion ou des orientations sexuelles. Les croyances et l'éducation religieuse n'ont aucune influence sur la vulnérabilité d'une femme. Les personnes âgées et les handicapés sont souvent victimes parce qu'elles sont considérées comme impuissantes. Le viol est un acte de pouvoir pour montrer la domination sur les autres parce qu'ils sont considérés comme impuissants. Selon Ogunbameru, le viol n'est pas seulement une violation de l'intégrité de la femme, mais aussi une violation de son sentiment de sécurité et de contrôle sur sa vie.[43] Nous avons déjà parlé du viol conjugal et comment cela se manifeste entre les partenaires intimes. Dans cette partie de notre dissertation, nous discutons le viol collectif.

On parle du viol collectif lorsque deux ou plusieurs personnes agissent ensemble pour violer la même victime. Les coupables sont ceux qui ont réellement eu des relations sexuelles avec la victime ainsi que ceux qui menacent ou utilisent la force pour faciliter le viol même s'ils n'ont pas de relations sexuelles avec la victime. La violence collective suggère des motifs possibles à la violence commise par des groupes de personnes plus nombreux. Dans *Les recluses*, Kwahulé expose le viol collectif subi par les femmes surtout en temps de guerre. Il faut noter que l'histoire dans cette pièce ne se situe pas en Côte d'Ivoire, pays d'origine de Kwahulé. La pièce est basée sur les témoignages authentiques des femmes burundaises, victimes d'agressions sexuelles. Juste au commencement de la pièce, Kwahulé exige qu'il soit souhaitable que tous les personnages, y compris les personnages masculins, soient tenus par des femmes. Cela ne veut pas dire que Kwahulé veut exclure les hommes de la société. Plutôt, il tente de les émasculer pour signifier leur responsabilité dans les malheurs des recluses. Ce fait de réserver la scène juste aux personnages féminins est pour ne pas leur infliger la torture de se rappeler de ce qu'elles ont vécus.

L'histoire d'Hélène dans la pièce, expose le fait que ce n'est pas les militaires seulement qui profitent de la guerre pour nuire aux femmes. Il y a aussi des délinquants qui profitent de la situation. Hélène, l'une des recluses relate ce qu'elle a subi :

> J'étais allée à l'intérieur du pays pour les funérailles de ma mère. Pendant la nuit, des hommes ont surgi dans la maison de ma grande sœur où je dormais. Ce n'étaient pas des militaires, mais des bandits. Les bandits nous ont menacées, ma sœur et moi, de mort si on parlait à qui que ce soit de ce qu'ils venaient de nous faire. Depuis, je vis des moments très pénibles chaque fois que me reviennent les images de cette nuit. [44]

En effet, lorsque le rapport sexuel se fait contre la volonté de la victime par un groupe d'assaillants, il est qualifié de viol collectif. Ce dernier est généralement, mais pas toujours, commis par plusieurs hommes qui se relaient tout en agressant une femme. Il se peut aussi, dans certains cas rares, que la victime soit aussi un autre mâle, comme dans une prison, par exemple. Le viol quoiqu'il en soit, laisse toujours à la victime de très mauvais souvenirs sans compter les conséquences néfastes sur la sante de la victime. C'est pour cela qu'Hélène parle de sa mauvaise expérience, tout en mentionnant combien de foi elle se sent mal à chaque fois que lui remonte ce terrible souvenir.

Le témoignage de Rose N. montre qu'elle a aussi subi le viol collectif. "La seconde fois, cela s'est passé sur le bord de la route. J'allais chercher des marchandises. Ils étaient deux. Ils n'étaient pas des militaires. Sur le bord de la route. Des gens allaient et venaient" (*Recluses* 17). Ces phrases prononcées par Rose témoignent que ce n'est pas la première fois qu'elle subit le viol collectif. La première instance est aussi un viol collectif car ils étaient sept. Koffi Kwahulé essaie d'attirer notre attention sur la banalisation du viol par la société avec la phrase "les gens allaient et venaient" émise par Rose. Le dramaturge condamne le fait que le viol ne suscite pas assez de réaction sociale. Le viol collectif est un crime insidieux parce qu'il frappe à tous les niveaux de qui on est en tant que personne humaine. Que le

viol soit brutal ou coercitif, les effets sont les mêmes. Les blessures sont si mal que les victimes développent une vision du monde fondée sur un traumatisme. Le viol est traumatisant, car il déclenche pour la victime une sensation de révolte contre sa propre personne. Un groupe de personnes utilise le corps d'autrui comme une arme pour nuire à cette personne.

Le dernier témoignage dans la pièce est celui de Francine, une jeune femme de 20 ans. Elle narre son histoire :

> Quand c'est arrivé, j'étais en 4e année primaire. Des rebelles. Ils ont surgi dans la maison. Ma mère était absente. Ils étaient trois, mais seuls deux ont pris part à ce qui m'est arrivé. Après cette chose, certaines personnes de mon entourage m'ont montrée du doigt. Ces gens disaient que c'est moi qui ai profité de l'absence de ma mère pour exciter les rebelles (*Recluses* 39).

Même si c'est seulement deux personnes qui ont été impliqués à ce viol, la troisième personne est aussi coupable du viol. Accuser une femme qui vient de subir la violence sexuelle montre juste l'inconscience des gens. Une femme molestée a besoins d'aide et de soins.

4.2.2.2 Le harcèlement sexuel

Le harcèlement sexuel se caractérise par le fait d'imposer à une personne, de façon répétée, des propos ou comportements à connotation sexuelle qui portent atteinte à sa dignité, en créant à son encontre une situation intimidante, hostile ou offensive. Le harcèlement sexuel constitue un comportement importun de nature sexuelle. Ce n'est pas une question de plaisir ou d'amitié, mais de l'abus du pouvoir. Bien que le harcèlement sexuel soit un problème omniprésent pour les femmes à travers l'histoire, ce n'est que tout récemment que les plaideurs féministes ont assimilé le harcèlement

sexuel comme une forme de discrimination fondée sur le sexe. Alors que les hommes peuvent également être victimes de harcèlement sexuel, la grande majorité des cas ont été par des hommes envers les femmes. Les femmes qui travaillent à la fonction publique ou celles qui travaillent dans un environnement de travail à prédominance masculine ne sont pas les seules victimes de harcèlement sexuel. Les personnes dans une profession quelconque, à n'importe quel groupe d'âge et de chaque communauté peuvent aussi en être victimes. Il est illégal de harceler une personne en raison du sexe de la personne.

Le harcèlement sexuel comprend des promesses inappropriées de récompenses en échange de faveurs sexuelles. Il est très important de noter que le harcèlement sexuel se manifeste en particulier par une personne en autorité envers un subordonné. Les fonctionnaires égoïstes se servent de leur statut et position pour rendre la vie épineuse aux femmes impuissantes. Racontant la manière dont les fonctionnaires abusent des femmes, la secrétaire particulière du Directeur General de l'Enseignement dit à Mallot dans *Je soussigné cardiaque* de Sony Labou Tansi:

> Vous avez vu le directeur ? Un véritable poids lourd. Pour avoir le boulot et la voiture fallait bien en passer par là. Je le déteste. Si vous saviez combien. Tous ces baisers puants qui vous éparpillent la peau ! Cette odeur de salive ! Quand je sors de ses mains, je me lave fortement. Par degrés, lentement, je sombre dans l'odeur du vin et du tabac.[45]

Le comportement de ce directeur s'apparente au comportement de Chadas dans *La secrétaire particulière* de Jean Pliya. Chadas, un haut fonctionnaire qui sort avec sa secrétaire. Il promet à Nathalie qu'il va l'aider réussir aux examens de promotion, usant de sa position. Il se vante en ces termes : "As-tu jamais entendu dire qu'une de mes protégées ait échoué dans un examen ou dans un concours ? Laisse-moi faire, veux-tu ! Douterais-tu de moi ? J'ai le bras long, Nathalie, et je sais m'en servir. Compte sur

moi, ma chère"[46] Pourtant, Chadas n'a pas tenu sa promesse car Nathalie finit par échouer, puis renvoyée du service. Elle se lamente: ''Par sa faute, je viens d'échouer à mon examen et je perds mon emploi."[47] Ces fonctionnaires utilisent leur position pour exploiter leurs secrétaires, sachant que la promotion de celles-ci dépend d'eux.

Dans *Les recluses*, nous voyons comment M. le juge fait du chantage à Kaniosha. Au fait, ce monsieur est au courant de son secret et lui fait du chantage contre des relations intimes. Pour qu'il ne raconte pas l'évènement au fiancé de Kaniosha, il se contente de profiter de la situation. Kaniosha supplie :

> J'ai fait tout ce que vous m'avez demandé. Vous m'avez demandé de coucher avec vous au milieu du salon, dans la cuisine, dans votre lit. J'ai couché avec vous dans votre lit, dans la cuisine, au milieu du salon. Jamais, je n'ai désobéi. Je crois que j'ai assez payé, monsieur le juge, et je voudrais, c'est une prière monsieur, je voudrais que ça s'arrête (*Recluses* 21).

Beaucoup de personnes comme Kaniosha qui se sont retrouvées victimes de ce type de comportement se sont souvent senties dans une situation où elles n'avaient pas vraiment d'autre choix que d'accepter d'avoir des relations sexuelles contre leur gré. Ici, nous voyons combien de fois Kaniosha se sentant inquiète, a dû accepter les avances de M. le juge de peur de voir son secret dévoilé par ce dernier. Ne pas répondre favorablement à ces avances non sollicitées, serait synonyme pour les victimes de chantage une confrontation aux conséquences négatives qui pourraient affecter leur sécurité ou la pérennité de leur travail, ou encore leur vie de couple comme cela est le cas de Kaniosha qui risquerait de perdre son fiancé si M. le juge dévoilait le secret. Nous voyons déjà l'humiliation que cette femme subit dans la main de M. le juge.

Kaniosha en a marre de sa situation. Alors, elle décide de faire appel à la conscience de Monsieur le juge. Celui-ci, n'éprouvant aucun sentiment continue le chantage :

> Tu veux vraiment que je lui révèle tout ? Tu veux que je lui dise combien ils étaient? Comment leurs râles de jouissance étouffaient tes cris de douleur ? Tu veux que je lui raconte dans quelles circonstances ta virginité a été saccagée ? Tu veux que je lui révèle qu'il s'apprête à épouser une femme souillée ? Demain, à la même heure, ma femme ne sera pas là, je veux te voir ici. Si à cette heure, je ne te vois pas dans cette maison, dans la seconde qui suit, ton futur mari sera mis au courant de tout. Alors ? (*Recluses* 23).

La peur de perdre son emploi ou d'être traité injustement peut inciter certaines personnes à acquiescer tout en répondant favorablement aux chantages et se sentent obligées de traiter la situation d'une manière qui serait dans l'intérêt de celui qui fait le chantage. De plus, la victime peut se sentir dans une situation où elle n'a pas d'autre alternative que d'accepter passivement les avances. Alors, elles peuvent poursuivre la relation par crainte de représailles. En fait, le harcèlement sexuel affecte psychologiquement les femmes concernées qui se trouvent dans un dilemme.

Dans *La mélancolie des barbares*, Kwahulé a parlé du harcèlement sexuel dans le milieu du travail. Kwahulé nous amène face à un recruteur qui ordonne une candidate de se déshabiller avant qu'il ne lui donne du boulot. La chômeuse se rend dans le bureau du recruteur et celui-ci profite de sa position pour la couvrir d'opprobre. (*Mélancolie* 50). La violence au travail peut avoir des effets dévastateurs sur la productivité des organisations et sur la qualité de vie des employés. Le harcèlement sexuel au travail est une affaire sérieuse. Il est parfois considéré comme une blague, mais il peut rendre la vie des victimes misérable et affecter gravement la façon dont elles font leur travail. Tout le monde devrait être traité avec dignité et respect au boulot. Le harcèlement de tout genre doit être empêché et ne devrait pas être toléré dans le lieu de travail car c'est un problème majeur dans de nombreux lieux de

travail, affectant des millions de travailleurs. Le harcèlement peut être basé sur des préjugés et des attitudes discriminatoires. Un tel comportement peut avoir un effet dévastateur sur l'individu, affectant à la fois son travail, sa performance ou sa vie personnelle. Les gestionnaires ont donc la responsabilité d'empêcher le harcèlement sexuel et, ou au pire des cas, répondre efficacement quand une plainte est déposée.

4.2.2.3 La prostitution forcée

La prostitution est la pratique de se livrer à une activité sexuelle, généralement avec des personnes autres que le conjoint ou un ami, en échange d'argent ou autres objets de valeur. La prostitution forcée est l'acte d'exécuter des activités sexuelles non-volontaires dues à la contrainte par une tierce partie. L'esclavage sexuel englobe la plupart des formes de prostitution forcée. La prostitution forcée désigne le contrôle sur une personne qui est forcée par un autre de se livrer aux activités sexuelles. La prostitution forcée dans le milieu domestique semble être inconcevable, mais c'est quelque chose qui peut se produire. A en croire Onyemelukwe, les pratiques des Fang du Cameroun permettent au mari de partager sa femme pour des gains matériels ou pour obtenir une faveur.[48] Donc, cette pratique est acceptable dans certaines parties de l'Afrique. Chez les eskimos de l'Amérique du nord, une pratique pareille existe aussi. Selon Nelson,

> It is a common custom for two men living in different villages to agree to become bond-fellows or brothers by adoption. Having made this arrangement, whenever one of the two men goes to the other's village, he is received as the bond brother's guest and is given the use of his host's bed with his wife during his stay. When the visit is returned, the same favour is extended to the other. Consequently, neither family knows who is the father of the children . . . but the children know each other by a special term and the two men also separate out their relationship and mark it with a unique term.[49]

Dans *Les recluses*, on voit un homme qui tente de pousser son épouse à se prostituer. Cet homme, très égoïste fait rappeler à sa femme qu'il fait partie des hommes qui n'ont pas répudié leurs femmes après les guerres. Après la guerre, les femmes violées sont souvent abandonnées par leurs époux. Ce monsieur en question et Kiriatu sont les seuls hommes qui n'ont pas laissé leurs femmes pour des raisons égoïstes. L'homme dit à sa femme :

> Regarde un peu Kiriatu et sa femme. Au sortir de la guerre, ils étaient comment ? Ils étaient encore plus pauvres que nous, mais maintenant qu'est-ce qu'on voit ? Ils se sont fait construire une belle villa, ils ont une voiture, sans compter tout le bétail qu'ils ont depuis au village. D'après toi, cet argent leur est tombé du ciel? Simplement la femme de Kiriatu, elle, elle s'est montrée compréhensive (*Recluses* 27).

Ces paroles prononcées par cet homme s'apparente à celle prononcée par Edouard, le mari de Perpétue dans *Perpétue et l'habitude du malheur* de Mongo Béti. Dans ce cas, Edouard force sa femme d'avoir des relations sexuelles avec le Chef de Police afin d'obtenir une promotion dans son lieu de travail. D'après Austen-Peters, Edouard réclame à sa femme:

> Tiens, pour en revenir à notre gouverneur, veux-tu savoir exactement ce qui lui est arrivé, Perpétue ? A son retour d'Europe, on l'a d'abord fait courir dans les couloirs de tous les ministères… Alors il a compris: il a dépêché sa belle "madame" là où il fallait. Cela n'a pas trainé, et le voilà gouverneur maintenant.[50]

Alors que le trafic sexuel attire l'attention du grand public, il y a beaucoup d'autres façons dont les femmes et les filles sont forcées à se prostituer. Peu importe comment une fille entre dans la prostitution. On se demande comment les femmes sont convaincues à faire de tels métiers dans la mentalité qu'elles ont besoin de faire cela pour prendre soin de leurs familles. C'est le cas de cet homme

qui incite sa propre femme à se prostituer pour un changement de vie et pour la bonne avancée du couple. Il va encore plus loin en prenant le cas de Kiriatu comme exemple à suivre, étant donné que la femme de ce dernier se prostitue et pour effet, cette prostitution a provoqué un changement de vie radicale. Il dit à sa femme : "J'ai déjà tout un réseau de personnes. Des clients potentiels. Ils sont prêts à débourser beaucoup d'argent pour ça. Tu pourras même très vite mordre sur la clientèle de la femme de Kiriatu" (*Recluses* 28).

La nécessité économique, le manque d'emploi ou la contrainte par la famille, sont tous des facteurs qui peuvent forcer les femmes à l'esclavage sexuel. On comprend ici que la pauvreté est un facteur capital qui peut conduire à la prostitution. La misère pousse un homme à encourager sa femme à vendre son corps contre de l'argent. Paradoxalement, c'est dans les pays où les sociétés sont les plus sexuellement conservatrices, comme l'Inde, le Pakistan et l'Iran, que l'on retrouve un nombre disproportionné de prostituées forcées. D'autant plus qu'ayant des rapports sexuels avec des copines ne peut pas être une option pour la plupart des hommes dans ces cultures, les prostituées sont devenues une solution acceptable.

> Tu n'auras pas à déambuler sur un bout de trottoir ou ce genre de choses. Mais dans notre chambre, discrètement. Classe. Personne jamais ne saura que tu t'y adonnes. Et eux, ils n'ont pas intérêt à aller raconter à toute la ville qu'ils font ca avec toi, tu comprends, pour leur réputation. Classe, je te dis. Simplement, il va falloir que tu arrêtes de faire ta forte tête et me laisser mettre tout ça en place (*Recluses* 28).

Ce passage nous montre que cet homme est prêt à tout pour que sa femme se prostitue. Ça lui est égal que cela se passe même dans leur lit conjugal, car pour lui, le plus important c'est que cela rapporte de l'argent. Il qualifie même cela de classe. Au moment où certains hommes n'accepteraient pas de voir leurs femmes discuter avec un autre homme, cet homme, sans aucun remord, trouve tout à fait normal

que les hommes viennent avoir des relations sexuelles avec sa femme chez eux à la maison. On se pose aussi la question qu'Obitaba s'est posé dans une étude sur la prostitution dans la littérature africaine francophone : "Shouldn't sexual act be regarded as an expression of affection rather than a profession or a hobby?"[51] C'est la déshumanisation totale de la femme qui, ici est transformée en objet de marchandage. Pourvu que l'argent soit au rendez-vous, c'est à croire que la gente féminine n'a pas le droit de décider de son propre sort, sur son propre corps.

4.3 La violence perpétrée par l'Etat

Ce type de violence est perpétré par des fonctionnaires de l'Etat ou des personnes ne travaillant pas pour l'Etat. La violence contre les femmes par l'Etat est souvent perpétrée ou tolérée par les Etats qui accordent plutôt la priorité à la coutume ou à la tradition plus qu'au respect des libertés fondamentales. Dans certains pays, la montée de l'intégrisme religieux est extrêmement troublante en ce qui concerne le droit des femmes, leur autonomie économique et leur liberté de choix. Les femmes sont considérées comme citoyen de deuxième classe, de moindre valeur, privés de leurs droits fondamentaux. Cette violence contre les femmes s'exerce aussi comme une arme de guerre dans les situations de conflit armé. Il y a beaucoup de formes, y compris assassinat, le viol, l'esclavage sexuel, la prise d'otages et la grossesse forcée. Nous parlerons de la violence perpétrée par l'Etat en discutant la violence carcérale et la violence conséquence des conflits armés.

4.3.1 La violence carcérale

Les abus sexuels derrière les barreaux est un problème répandu des droits humains dans les prisons à travers le monde. Dans la plupart des cas, la violence carcérale contre les femmes se manifeste dans les cellules de la police, les prisons, les services sociaux et autres institutions gouvernementales. La forme la plus répandue de la violence carcérale est la violence sexuelle, y compris le viol. Dans une

société démocratique, la police a le rôle prépondérant de protéger les droits des citoyens comme indiqué dans la constitution. Mais il est bien connu qu'ils violent systématiquement leurs pouvoirs et emploient la torture dans le cadre de leur processus. Parlant de la violence contre la femme en temps de guerre, Eugénie Aw dévoile que, "au Congo Brazzaville, par exemple, les femmes étaient déjà victimes de viols perpètres par les tenants d'autorité dans les commissariats ou encore dans les établissements d'enseignement."[52] Les pauvres, les classes défavorisées, et surtout les femmes sont les pires victimes de la brutalité policière. Certes, n'importe qui peut devenir victime de violence sexuelle mais les membres les plus vulnérables sont ceux derrière les barreaux.

Les détenus, victimes des abus sexuels du personnel ne signalent pas aux autorités parce qu'ils craignent que le personnel va user des représailles contre eux s'ils portent plainte. Les détenus pensent également que les enquêteurs ne trouveront pas leurs allégations comme crédibles. Tout d'abord, les membres du personnel et les détenus sont dans des positions fondamentalement inégales, et les détenus n'ont pas la même capacité que les membres du personnel de consentir à une relation sexuelle. Les victimes de viol en prison sont à haut risque de redevenir victimes, en grande partie parce qu'ils peuvent avoir trop peur de demander de l'aide.

Le témoignage de Chanceline dans *Les recluses* nous met face à la violence carcérale. Chanceline a été emprisonné pour un crime commis par son mari. Pendant son emprisonnement, le chef de poste est entré dans sa cellule. "Il était avec un de ses hommes qui, lui, est resté devant la porte pour monter la garde. Quand le chef de poste a fini, il a demandé à celui qui montait la garde de venir en profiter, pendant que lui monterait la garde" (*Recluses* 32). Survivre à une agression sexuelle peut entrainer des problèmes graves de santé qui nécessitent des soins et des conseils adéquats pour la victime. C'est assez intimidant de marcher librement à l'extérieur. Pour les femmes en prison, ces obstacles peuvent sembler insurmontables. Les agressions sexuelles, en particulier dans les prisons, sont une réalité dans la

vie de beaucoup de femmes incarcérées, et les implications qui en découlent pour leur santé reproductive sont nombreuses. La dynamique du pouvoir dans les prisons désavantage gravement les prisonniers, qui sont souvent à la merci absolue des gardes et des agents correctionnels, en ce qui concerne les produits de première nécessité comme la nourriture et les petits privilèges de luxe. Les gardes ont un accès illimité aux prisonniers, y compris où ils dorment et où ils se lavent. Avec un tel déséquilibre du pouvoir, la probabilité d'une agression sexuelle s'accroît. Les abus sexuels en prison peuvent aller du viol par contrainte à la négociation du sexe contre certains privilèges. Alors que ce dernier peut sembler consensuel pour certains, la disparité de puissance drastique rend l'idée de «consentement» presque risible.

L'agression sexuelle carcérale peut également se produire en dehors d'un cadre institutionnel. Comme l'ancien Rapporteur spécial des Nations Unies sur la violence contre la femme a expliqué, "When police or military personnel enter homes to search, question, intimidate and/or harass, there is at the very least unspoken presumption, if not an overt order, that those within the home cannot leave, thereby placing them in de facto, albeit in many cases unofficial, custody of the State."[53] Sur la base de cette explication, le viol de Rose peut être considérée comme une violence carcérale. Elle relate: "La première fois, c'étaient des militaires. Ils ont surgi dans la maison avec des voisins. J'étais enceinte. Ils étaient sept. Ils ont exigé que mon mari soit présent pour tout voir. Ensuite ils ont tué mon mari. Le lendemain, j'ai avorté" (*Recluse* 17). Le viol peut être utilisé comme arme de guerre. Selon les pays et les circonstances, les policiers et les militaires peuvent se transformer en prédateurs sexuels en abusant de leur pouvoir pour cibler les victimes qu'ils sont censés aider. La situation soulève des questions quant à l'efficacité du système de plaintes contre la police et les militaires. Les procédures internes de dénonciation des officiers doivent être suivies des lois disciplinaires. D'autres sont en attente de procès pour des délits présumés, même si beaucoup ne sont jamais accusés d'infraction criminelle et sont traités par des procédures disciplinaires internes. Le problème est en grande partie caché, parce qu'il n'y

a pas de statistiques officielles et peu de détails sont publiés sur l'action disciplinaire interne dans de tels cas.

Dans le huitième chapitre de *Violence and Politics in Postcolonial Literature*, Onyemelukwe expose les divers types de violence faite aux femmes dans la dictature. Dans son analyse, on a vu comment Le Guide Providentiel a presque violé Chaidana dans *La vie et demie* de LabouTansi. Cette fille a été aussi victime du viol collectif par quinze miliciens. Onyemelukwe décrit aussi comment Martilimi a soumis les femmes des rebelles au viol dans *L'Etat honteux*.[54] On se demande aussi comment est-ce qu'une personne qui est supposé protéger peut nuire. Les agents de police et militaires doivent être condamnés ou sanctionnés pour les infractions de viol et d'agression relative au comportement sexuel inapproprié avec les femmes vulnérables.

L'histoire de Kaniosha dans *Les recluses* montre la violence carcérale en dehors de l'institution de l'Etat. Pendant la guerre, le frère de Kaniosha a tué un chef de camp. Alors, ses hommes étaient venus pour venger leur chef. Malheureusement, Kaniosha a refusé de dévoiler où se cachait son frère et ils se sont jetés sur elle pour la violer. Au tour du troisième assaillant, Kaniosha avait si mal qu'elle finit par leur dire où était son frère. Mais ils ont continué, jusqu'au dernier. Kaniosha dit "J'ai eu très mal, dans mon âme plus que dans ma chair" (*Recluses* 44). Le viol est utilisé comme une arme de vengeance. Les hommes du chef de camp pour venger la mort de leur chef n'ont trouvé aucun autre moyen que de violer Kaniosha, la sœur du coupable. Dans ce passage, on voit à la fois le viol comme arme de vengeance et aussi le viol collectif, quand ils se sont tous jetés sur Kaniosha pour la violer. On voit aussi le harcèlement sexuel de manière indirecte car Kaniosha a fini par dévoiler où était son frère, car elle souffrait tellement qu'elle espérait que ces violeurs arrêteraient de l'agresser, mais au contraire ils ont continué.

4.3.2 La violence déclenchée par des conflits armés

La fin de la guerre froide, en 1989 n'a pas, comme prévu, entraîné une réduction des conflits armés. La plupart des pays les plus pauvres dans le monde sont dans les régions de conflit. Ces conflits très violents, prolongés et désordonnés affligent de nombreux citoyens. C'est aussi pourquoi il y a eu une énorme augmentation de nombre de réfugiés et de personnes déplacées. Les données estiment que près de 90 pour cent des victimes de guerre sont des civils, dont la majorité sont des femmes et des enfants.[55] Bien que tous les citoyens subissent les conséquences des conflits armés, les femmes et les filles sont particulièrement touchées en raison de leur statut dans la société et de leur sexe. Les parties opposées dans les situations de conflit violent souvent les femmes.

La violence contre la femme lors des conflits armés est considérée comme une issue malheureuse de la guerre, plutôt que de crime. La violence sexuelle est perçue comme un moyen d'humilier l'adversaire ou l'ennemi. Cette violence est souvent perpétrée ou tolérée par l'Etat pendant les conflits armés par des acteurs tels que l'armée, la milice, les forces de maintien de la paix ou les groupes d'opposition armés. Le but est de démontrer à l'autre groupe qu'il n'a pas réussi à protéger leurs femmes. Le viol et la violence sexuelle visant les femmes et les filles sont couramment utilisés non seulement pour terroriser les femmes, mais comme des outils stratégiques de la guerre et des instruments de génocide.

L'histoire dans *Brasserie* est centrée autour de la guerre. Cette guerre a tout détruit laissant miraculeusement, une brasserie. Les deux vainqueurs qui sont également des militaires qui ont participé à cette guerre, décident de chercher comment faire démarrer la brasserie. Entre temps, Ils font la rencontre de Schwanzchen, ancien ouvrier de la brasserie. Apres avoir torturé celui-ci pour qu'il divulgue comment faire démarrer l'usine, Schwanzchen dit de Cap'taine-s'en-fout-la-mort : "Tout le monde a peur de vous parce que vous êtes féroce et sans pitié. Vous avez tué, violé et incendié ; on dit

même qu'un jour vous avez pilé des nouveau-nés dans un mortier.[56] On voit déjà l'extrémité que les détenants de la guerre peuvent aller pour nuire aux femmes et aux enfants. Cap'taine-s'en-fout-la-mort comme son nom l'indique est décrit ici comme étant un personnage inhumain, sauvage et méchant. Son comportement est comparable à celui d'un psychopathe, ayant des comportements antisociaux. Cap'taine-s'en-fout-la-mort est tout simplement un individu moralement dépourvu de bon sens et représente un "monstre" dans sa société. Il est insurmontable et est un prédateur incurable dont la violence est planifiée, intentionnelle et sans émotion. Il est difficile de dire ce qui motive ce genre de personne. Il a tendance à agir avec un comportement antisocial, un appétit insatiable à faire du mal, et une tendance vers le sadisme.

Pendant la guerre, les participants sont prêts à tout faire pour nuire aux autres même si c'est une parenté. Toujours dans *Brasserie*, Par l'intermédiaire de Cap'taine-s'en-fout-la-mort, Kwahulé décrit comment les soldats ont violé la femme du président pendant la guerre. Au fait, le commandant et ses soldats se sont rendus chez le président pour lui demander la clef de coffre-fort. Le président refuse et les soldats se jettent sur sa femme. Cap'taine-s'en-fout-la-mort relate:

> Aussitôt Sous-lieutenant-Marcos et Sergent-Viol-à-tous-les-étages se jettent sur la première dame, déchirent tous ses vêtements, lui arrachent sa culotte et on la viole tous, nickel, trois par trois… C'est la guerre ! Elle pleure… supplie son mari de nous remettre la clef du coffre… Mais le président ne se démonte pas, au contraire plus sa femme chiale plus il rigole, même qu'il nous dit : « Violez-la! Violez-la! Violez-la tant que vous voulez et comme vous voulez.» Plus il vocifère, encore plus fort on viole sa femme. Jusqu'à ce qu'on se rende compte qu'elle ne crie plus, ne chiale plus, ne bouge plus, et qu'en fait, depuis une trentaine de minutes on viole un cadavre… Mais ça, c'est la guerre ! (*Brasserie* 60).

La guerre a toujours touché les hommes et les femmes de différentes façons, mais peut-être jamais autant que dans les conflits contemporains. Alors que les femmes restent une minorité des combattants et des auteurs de la guerre, elles souffrent plus et supportent le plus grand mal. En temps de guerre et de conflit, la violence sexuelle est utilisée pour terroriser et humilier les femmes et les filles parce que leurs corps et leurs esprits sont en première ligne dans les conflits à travers le monde. Les survivants souffrent souvent de la victimisation par les membres de famille et de la société. La violence sexuelle n'est pas seulement un sous-produit de la guerre, mais plutôt une stratégie de combat systématiquement utilisée pour terroriser et humilier.

4.4 Récapitulation

Cette récapitulation nous permettra de mettre au point les constatations de l'analyse de la violence que nous venons de faire en précisant les points de ressemblance et de divergence de notre analyse et celle faite dans l'œuvre d'Onyemelukwe que nous avons utilisée comme cadre de référence. Cela est pour bien montrer la nouveauté de cette recherche. D'ailleurs, l'étude d'Onyemelukwe porte sur sept romans postcoloniaux francophones alors que la nôtre porte sur sept pièces du dramaturge ivoirien, Koffi Kwahulé. Il est à retenir que deux des romans abordés par Onyemelukwe sont les œuvres romanesques de deux Ivoiriens à savoir Ahmadou Kourouma et Fatou Keïta. Elles s'intitulent respectivement, *Allah n'est pas obligé* et *Rebelle*. Il n'est donc pas étonnant si notre étude révèle des points de ressemblance à l'égard de la violence versée à la femme. Même si Onyemelukwe a classifié la violence contre les femmes en deux catégories principales ; la violence dans une gérontocratie et la violence dans une dictature, comme nous, son analyse montre bien que la violence pénètre tous les aspects de la vie, que ce soit à la maison, au bureau ou dans la société en général. La nouveauté par excellence de notre dissertation c'est qu'elle se focalise sur les pièces. Alors, elle exploite le domaine du théâtre. Il n'est plus à démontrer que le dialogue est un moyen plus convenable de transmettre un

message. Le dramaturge pourra se servir des éléments théâtraux et scéniques, qui ne peuvent pas être utilisés dans un roman, pour faire passer son message.

4.5 Conclusion

De tout ce qui précède, on note que la violence contre la femme apparait sous plusieurs formes. Elle part de la mutilation génitale féminine jusqu'au viol, en passant par le harcèlement sexuel et bien d'autres. Quel que soit le type de violence subie par la femme, il est bien de souligner que l'effet est le même : la déshumanisation de la gente féminine. La femme est chosifiée et rabaissée à une catégorie de second citoyen. Et pourtant, le même sang coule tant dans sa veine que celle du soi-disant "premier citoyen" qu'est l'homme. Toutes les œuvres exploitées dans ce chapitre exposent la gravité de la condition de la femme, même dans un vingt-et-unième siècle où toute l'humanité crie à la globalisation. Les conflits ne cessent de se multiplier partout, laissant derrière un nombre incalculable de femmes et d'enfants victimes de la barbarie humaine. Ceux qui n'ont pas causé les conflits sont ceux qui en souffrent énormément.

Notes et références

1. Organisation des Nations Unies, *Déclaration sur l'élimination de la violence contre les femmes*. Résolution 48/104 de l'Assemblée générale de l'ONU : 3 <http://www.endvawnow.org/uploads/modules/pdf/1360104840.pdf>.
2. Etienne G. Krug, Linda L. Dahlberg, James A. Mercy, Anthony Zwi et Rafael Lozano-Ascencio, *Rapport mondial sur la violence et la santé* (Genève : Organisation Mondiale de la Santé, 2002) 5.
3. Ifeoma Onyemelukwe, *Violence and Politics in Postcolonial Literature* (Zaria: Labelle Educ. Publishers, 2009) 28.
4. Onyemelukwe, *Violence and Politics*.
5. Moussa Konate, *Un appel de nuit*. (Paris: Lansman, 1995) 9.
6. Esi Sutherland-Assy, "Continuité et ruptures dans la culture africaine: le rôle des femmes" Lisette Ferera (ed) *Femme «batisseurs» d'Afrique* (Quebec: BNQ, 2000) 12.

7. Bookie Monica Kethusegile, “La santé des femmes: un impératif de développement” Lisette Ferera (Ed) *Femme «bâtisseurs» d’Afrique* 54.

8. Sylvie Chalaye, *L’Afrique noire et son théâtre au tournant du XXe siècle* (Paris: PUR, 2001) 97. Citée par Laurence Barbolosi.

9. Onyemelukwe, *Violence and Politics* 27-69, 125-133.

10. United State Department of Justice (USDOJ), *Domestic Violence*. August 2012. <http://www.ovw.usdoj.gov/domviolence.htm >.

11. Etienne G. Krug et al, *Rapport mondial sur la violence et la sant*é (Genève : OMS, 2002) 99.

12. Tjaden, P. and Thoennes, N, *Extent, Nature and Consequences of Intimate Partner Violence: Findings from the National Violence against Women Survey*. (NCJ 181867). (Washington, DC: National Institute of Justice/Centers for Disease Control and Prevention, 2000) Retrieved March 10, 2013. iii <https://www.ncjrs.gov/pdffiles1/nij/181867.pdf>.

13. Onyemelukwe, *Violence and Politics* 99.

14. Raquel Kennedy Bergen and Elizabeth Barnhill, *Marital Rape: New Research and Directions*. The National Online Resource Center on Violence against Women (February 2006) 1.

15. Raquel Kennedy Bergen and Elizabeth Barnhill. *Marital Rape: New Research and Directions* 1.

16. Koffi Kwahulé, *Nema* (Paris: Editions Théâtrale, 2011) 27. Toute citation ultérieure viendra de cette édition de cette pièce qui sera abrégée comme *Nema.*

17. Ifeoma Onyemelukwe, *Colonial, Feminist and Postcolonial Discourses: Decolonisation and Globalization of African Literature* (Zaria: Labelle Educ. Publishers, 2004) 170.

18. Mary Fairchild, Roman Crucifixion. About.com Guide. <http://christianity.about.com/od/glossary/g/crucifixiondefi.htm>.

19. Onyemelukwe, *Violence and Politics* 91-92.

20. Encyclopedia Universalis. «www.universalis.fr».

21. Lloyd DeMause, “The Universality of Incest,” The *Journal of Psychohistory* 19. 2. (Fall 1991) 1.

22. Koffi Kwahulé, *Bintou* (Paris: Acoria, 2007) 9. Toute citation ultérieure viendra de cette édition de cette pièce qui sera appelée *Bintou.*

23. Onyemelukwe, *Violence and Politics* 93.

[24] Koffi Kwahulé, *P'tit Souillure* (Paris: Editions Théâtrale, 2011) 58. Toute citation ultérieure viendra de cette édition de cette pièce qui sera abrégée comme *P'tit.*

[25] Onyemelukwe, *Violence and Politics* 128.

[26] ReevaSteenkamp, *Oscar Pistorius inculpé du meurtre de sa petite amie*, Le HuffPost/AFP | Publication: 14/02/2013 09:01 CET | Mis à jour: 14/02/2013 19:56 CET

[27] US Centre for Disease Control and Prevention. <http://www.cdc.gov/>.

[28] Onyemelukwe, *Violence and Politics* 45-47.

[29] Esther Imomoh, "Une lecture féministe *d'Une femme un jour* de Genevieve Ngosso Kouo" Ifeoma Mabel Onyemelukwe (ed.) *Northern Inter-University French Journal (NUFJOL)* 2.1 (2010): 50.

[30] Imomoh, "Une lecture féministe" 50.

[31] Donna Wagner, *Elder Abuse: A Women's Issue*. The Center of Excellence on Elder Abuse and Neglect - University of California, Mother's Day Report 2009 3.<http://www.owlnational.org/Mothers_Day_Reports_files/OWL_MothersDay_Report_09

Final_2.pdf>.

[32] Katie Moisse, *Domestic Violence PSA Urges Women to Speak Up, Not Cover Up* July 3, 2012, «abcnews.go.com»

[33] Koffi Kwahulé, *La mélancolie des barbares* (Paris: Lansman, 2009) 23. Toute citation ultérieure viendra de cette édition de cette pièce qui sera appelée *Mélancolie.*

[34] World Health Organisation, *Female genital mutilation: A joint WHO/UNICEF/UNFPA statement*. (Switzerland: WHO, 1997) 1.

[35] Berhane Ras-Work, *The Impact of Harmful Traditional Practices on the Girl Child* Innocenti Research Centre Florence, Italy (25-28 September 2006) 3.

[36] Population Reference Bureau. *Mutilation génitale féminine /excision : Données et tendances* (Washington DC: PRB, 2008) 2.

[37] Onyemelukwe, *Colonial, Feminist and Postcolonial Discourses* 128.

[38] Ahmadou Kourouma, *Allah n'est pas oblig*é (Paris: Seuil, 2000) 20.

[39] Archi Pyati, *U.S. Immigrants Aren't Safe From Female Genital Mutilation*. February 6, 2013 by <http://msmagazine.com/blog/2013/02/06/u-s-immigrants-arent-safe-from-female-genital-mutilation/>.

40. Onyemelukwe, *Colonial, Feminist and Postcolonial Discourses* 128.

41. Onyemelukwe, *Colonial, Feminist and Postcolonial Discourses* 122.

42. Yemi Mojola, "Women as Axe-men of Womanism in the Works of Selected Francophone African Novelist in West Africa," Sam Ade Ojo and Olusola Oke (eds.) *Themes in African Literature in French: A Collection of Essays* (Ibadan: Spectrum Books, 2000) 245.

43. Ogunbameru cité par Onyemelukwe, *Violence and Politics in Postcolonial Literature* 85.

44. Koffi Kwahulé, *Les recluses* (Paris : Edition Théâtrales, 2010) 25. Toute citation ultérieure viendra de cette édition de cette pièce qui sera abrégée comme *Recluses*.

45. Sony Labou Tansi, *Je soussigné cardiaque* suivi de *La parenthèse de sang* (Paris: Hatier, 1981) 138.

46. Jean Pliya, *La secrétaire particulière* (Yaoundé: Clé, 1973) 57.

47. Jean Pliya, *La secrétaire particulière* 82.

48. Ifeoma Onyemelukwe, "Mongo Béti and Paradoxical Anti-feminist Social Practices," *Work in Progress* 8 (1995) 86.

49. Nelson cité par Arthur J. Rubel, "Partnership and Wife-exchange among the Eskimo and Aleut of Northern North America," *Anthropological Papers of the University of Alaska* 10.1 (n.d) 60.

50. Omale Austen-Peters, "Feminist Voices in Selected Francophone African Literary Works," Sam Ade Ojo (ed.) *Feminism in Francophone African Literature* (Ibadan: Signal Educ. Services, 2003) 307-308.

51. Obitaba James, "Prostitution in African Francophone Feminist Literature," Sam Ade Ojo (ed.) *Feminism in Francophone African Literature* 231.

52. Eugenie R. Aw, ''Femmes et paix en Afrique: parole de vie" Lisette Ferera (ed.) *Femme «bâtisseurs» d'Afrique* 96.

53. United Nations. Secretary-General's bulletin. *Prohibition of Discrimination, Harassment, including Sexual Harassment, and Abuse of Authority*. United Nations Secretariat. ST/SGB/2008/5 (February 2008) 1.

54. Onyemelukwe, *Violence and Politics* 126-128.

55. Focus: Women, Gender and Armed Conflict. Austrian Development Agency, Vienna Austria, (Oct 2009) 1.

56. Koffi Kwahulé, *Brasserie* (Paris: Editions Théâtrales, 2006) 31. Toute citation ultérieure viendra de cette édition de cette pièce qui sera appelée *Brasserie.*

CHAPITRE CINQ

LA REACTION FEMINISTE DES FEMMES KWAHULEENNES

5.0 Introduction

Dans le chapitre précédent, nous avons analysé les divers types de violence subis par les femmes. Dans ce chapitre, nous allons voir comment les femmes créées par Kwahulé réagissent contre la violence et l'oppression. Les femmes opprimées peuvent réagir de façons très différentes et opposées. Comme le signale Akorede, la compréhension de l'injustice par la femme africaine et sa réaction face à cette situation conditionne son action ou inaction. Naturellement, différentes femmes réagissent différemment à des situations déshumanisantes similaires.[1] Il est important de préciser qu'il y a une différence entre une 'réaction' et une 'révolte'. Une réaction est une chose faite, sentie ou pensée en réponse à une situation ou à un événement. La révolte, quant à elle, est un type de réaction qui est utilisé pour s'opposer à ou refuser d'accepter quelque chose. Elle est également un acte de protestation ou de rejet quand on est dégoûté par quelque chose. Ne pas réagir à une situation est une forme passive de réaction. Comme nous le verrons au cours de notre discussion sur la femme

traditionnelle, l'acceptation de l'oppression patriarcale, même si cela rend sa vie difficile n'évoque que la réaction passive de sa part.

Il existe plusieurs écoles de pensée du féminisme. Nous avons déjà mis en évidence que l'égalité entre les sexes est la base de toutes les écoles de pensée féministes. Néanmoins, les différences qui existent entre les perspectives féministes ne doivent pas être négligées. Rosemarie Tong, dans son œuvre, *Feminist Thought*, a énumérée quelques perspectives du féminisme : libéral, radical, marxiste, socialiste, psychanalytique, existentialiste, postmoderne et l'ecoféminisme. La réaction des femmes contre l'oppression peut prendre l'une de ces dimensions. Toutes ces perspectives de réaction contre l'oppression ont des points forts et des faiblesses. Les critiques féministes ont dû mettre en évidence ces points.

L'objectif principal du féminisme libéral est l'égalité des sexes dans la sphère publique - l'égalité d'accès à l'éducation, l'égalité de liberté et l'égalité de suffrage. Les féministes libéraux insistent sur l'indépendance économique des femmes afin qu'elles puissent achever la liberté complète.[2] Soutenant que le destin de toutes femmes est profondément lié, les féministes radicales maintiennent que le contrôle des hommes sur la vie sexuelle et reproductive des femmes, le respect de soi et l'estime de soi des femmes est le plus pire de l'oppression humaine. L'analyse du féminisme radical souligne la nécessité pour les femmes de s'échapper à la maternité forcée et à l'esclavage sexuel. Par conséquent, l'objectif immédiat des féministes radicaux est que les femmes reprennent le contrôle de leur propre corps.[3]

Le féminisme socialiste tente de combiner les vues anti-patriarcales du féminisme radical et les idées anti-capitalistes du marxisme. Il est très difficile de distinguer le féminisme marxiste et le féminisme socialiste, car les deux pensées sont intimement liées. Les féministes marxistes et socialistes soutiennent que l'existence sociale détermine la conscience. Pour eux,

> la manière dont les femmes se voient est due au fait que leurs rôles dans la famille et le lieu de travail les mettent socialement et économiquement subordonnées aux hommes. Ainsi, les féministes marxistes et socialistes croient que nous devons analyser les liens entre la situation professionnelle des femmes et l'image de soi des femmes pour mieux comprendre l'oppression des femmes.[4]

Contrairement aux féministes libéraux, radicaux, marxistes et socialistes, les féministes psychanalytiques soutiennent que l'explication fondamentale de la manière d'agir des femmes est profondément enracinée dans la psyché des femmes, en particulier, dans la façon dont les femmes pensent d'elles-mêmes en tant que femmes.[5] Simone de Beauvoir a inspiré la pensée du féminisme existentialiste. Le féminisme existentialiste souligne quatre moyens que les femmes peuvent déployer pour surmonter l'oppression. Les femmes devraient aller au travail, devenir intellectuels, travailler pour la réforme sociale, et refuser d'internaliser le «otherness». Les féministes postmodernes altèrent la signification beauvoiriene de « l'autre » Pour eux, "la femme est toujours l'autre, mais au lieu d'interpréter cette condition comme quelque chose négative, les féministes postmodernes proclament ses avantages." [6] Le terme "ecoféminism" est apparu en 1974 dans *Le féminisme ou la mort* de Françoise d'Eaubonne. Pour l'écoféministe,

> (1) there are important connections between the oppression of women and the oppression of nature; (2) understanding the nature of these connections is necessary to any adequate understanding of the oppression of women and the oppression of nature; (3) feminist theory and practice must include an ecological perspective; and (4) solutions to ecological problems must include a feminist perspective.[7]

Il existe des liens importants entre l'oppression de la femme et l'oppression de la nature. Par conséquent, la compréhension de ces connexions est nécessaire pour une compréhension adéquate de l'oppression des femmes.

Dans une étude sur deux romans d'Aminata Sow Fall, Onyemelukwe montre comment les femmes Sow Falliennes ont évolué dans leur réaction à l'oppression patriarcale.[8] Comme nous l'avons déjà indiqué dans le troisième chapitre, nous comptons utiliser cette étude d'Onyemelukwe comme cadre de référence dans le présent chapitre. Nous étudions les pièces de Kwahulé et la réaction féministe des femmes Kwahuléennes à la lumière de la réaction des héroïnes Sow Fallienne face à la violence dans l'étude d'Onyemelukwe qui a été étroitement guidée par les perspectives du féminisme énumérées par Rosemary Tong. Il est à retenir fortement qu'elle a établi un rapport de similitude dans les différents types de réaction de ces personnages féminins fictifs et ceux des personnage féminins historiques même à l'heure actuelle en Afrique en général et au Nigeria en particulier. Nous nous inspirons effectivement de cette étude tout en prenant compte des perspectives du féminisme que Rosemarie Tong a décrites dans son œuvre, *Feminist Thought.*

Nous procédons tout de suite à l'analyse des réactions des personnages féminins dans les pièces de base, dans leur lutte pour surmonter les excès des oppresseurs. Nous constatons cinq espèces de réaction face à l'oppression chez les héroïnes kwahuléennes. Notre étude aboutit donc, à cinq catégories de femmes Kwahuléennes à en juger par leur réaction à savoir : les femmes traditionnelles, les femmes anti-féministes, les féministes libérales traditionnelles, les féministes postmodernes et les féministes radicales.

5.1 Les femmes traditionnelles

Il est un peu difficile de distinguer entre la femme traditionnelle et la femme anti-féministe. Il en est ainsi parce qu'il existe des traits similaires entre les deux types de femmes. La femme traditionnelle accepte tout ce qui est infligé à elle dans le patriarcat. Elle ne voit rien de mal dans la façon dont elle est traitée. Elle le considère comme la norme et n'ose pas contester la tradition. Semblable à l'anti-féministe, elle encourage subtilement les hommes à dégrader, déshumaniser et opprimer les femmes pour sauvegarder les coutumes traditionnelles. Les femmes anti-féministes encouragent ouvertement les hommes dans l'oppression des autres femmes. Dans la plupart des cas, la femme anti-féministe est aussi une femme traditionnelle, mais va plus loin dans la promotion de pratiques et coutumes traditionnelles néfastes. Comme elle est aussi traditionnelle, elle ne voit rien de mal si la tradition a un effet négatif sur la vie des autres femmes ou des filles.

Il n'est plus qu'à démontrer que la société africaine est enracinée dans le patriarcat. Pour ce fait, l'autorité vient de l'homme et la femme est censée obéir. Les familles traditionnelles sont structurées de telle manière que le mari ou le père est chargé de déterminer les conditions fondamentales et de prendre des décisions clés. La structure familiale patriarcale repose tous les biens sous le contrôle des hommes. En ce qui concerne le travail, les hommes travaillent hors de la maison, tandis que les femmes restent à la maison pour les travaux domestiques et pour s'occuper des enfants. La femme doit alors obéissance à cette autorité masculine. La femme traditionnelle n'exprime pas ses opinions ; elle écoute plus et parle moins. Dans une étude intitulée "Female Characterisation in Francophone African Drama", Gertrude Edem décrit la femme traditionnelle ainsi :

> the traditional woman lives her life according to traditional norms which she accepts without questions. She is totally immersed in these norms and accepts whatever role is handed down with them, particularly through her husband who potrays himself as all-knowing where tradition is concerned. The traditional woman makes no attempt and

> expresses no desire to view things differently, and trying out new ways of doing things is completely out of the question. [9]

Dans la famille traditionnelle africaine, le père a l'autorité et la responsabilité. La femme quant à elle, rejoint son mari dans un environnement purement patrilocal. Le père attend respect et obéissance aveugle à ses instructions. Sa position au sommet de la pyramide de l'autorité est fondée sur la division traditionnelle du travail, qui lui a attribué le rôle de soutien de famille ou fournisseur. Renforcé par la socialisation et la rationalisation, ce rôle de seigneur de la famille de l'homme fait que la femme se voit attribuer le rôle de la femme au foyer. La femme traditionnelle est considérée comme une femme soumise, qui ne prend aucune décision, qui n'exprime pas ses désirs et qui ne veut pas du changement dans sa vie quotidienne.

Selon Irene D'Almeida citée par Kolawole Modupe, le silence représente "the historical muting of women under the formidable institution known as patriarchy, that form of social organization in which males assume power and create for females an inferior status."[10] Le patriarcat décrit une structure générale dans laquelle les hommes ont le pouvoir sur les femmes. Il s'agit d'un réseau de relations sociales, politiques et économiques à travers lequel les hommes dominent et contrôlent les femmes, leur reproduction et leur sexualité ainsi que la définition de leur statut, leur privilège et leur droit dans la société.

Dans l'étude d'Onyemelukwe qui est notre cadre de référence dans ce chapitre, la critique nous décrit jusqu'à quel point Lolli, la première femme du Président Mour reste soumise et dévouée à son mari malgré le fait que ce dernier la maltraite horriblement. Elle a montré comment Lolli a soutenu son mari avant qu'il n'accède à son poste actuel. Avant sa transition vers le féminisme postmoderne, Lolli reste docile et calme à la violence physique et émotionnelle infligées sur elle par son mari. Elle décrit aussi Coura dans *L'ex-père de la nation* comme étant aussi une femme traditionnelle. Coura comme Lolli

avait au début, l'image d'une femme docile et sans voix. Etant une femme traditionnelle, elle ne réagit pas face aux provocations de son mari. Onyemelukwe va plus loin, classifiant les femmes d'Okonkwo dans Things Fall Apart de Chinua Achebe comme aussi des femmes traditionnelles.[11]

Dans *Bintou*, Kwahulé dépeint la mère de Bintou et la mère de P'tit Jean comme des femmes traditionnelles. La mère de Bintou, traditionnelle qu'elle est, ne s'est pas opposée à l'excision de sa fille. Elle croyait fermement que cette excision était pour le bien de Bintou. Nous avons déjà énoncé que l'excision effectuée sur Bintou a conduit à sa mort. Il est donc surprenant que la voix de la mère n'ait pas été entendue quand elle a réalisé qu'elle perdait sa fille. Quand l'exciseuse a annoncé la mort de Bintou, on attendait à ce que la mère réagisse. Malheureusement, la dernière voix entendue était celle de l'oncle. Pouvait-il être le choc qui a fait réagir la mère de la sorte ? Ou pouvait-il être le respect pour la tradition ? Nous tenons à dire que c'était le respect pour la tradition à cause des paroles prononcées par l'exciseuse qui est considérée comme le gardien de la tradition : "Ta fille n'a pas été courageuse. Bintou a accepté de partager la couche de la mort… Absentez-vous de tout signe de deuil. Surtout pas de pleurs : votre chagrin pourrait vous trahir" (*Bintou* 46). Ce silence de la part de la mère de Bintou est la manière déployée par Kwahulé pour exposer le comportement de la femme traditionnelle. Le dramaturge utilise l'indifférence manifestée par la mère de Bintou pour montrer jusqu'à quel point cette femme respecte la tradition, même si cela coûte la vie à sa fille unique. Même si Kwahulé ne condamne pas ouvertement la réaction passive de la mère de Bintou, la mort de Bintou nous montre déjà qu'il pense que le MGF devrait être aboli. Malgré le risque d'hémorragies, parfois si violent que la femme qui porte l'opération ne peut pas endiguer les hémostatiques traditionnels, les exciseuses continuent toujours dans leur crime. L'exciseuse ignore le traumatisme causé par la douleur dans une partie du corps qui est plein de nerfs et de vaisseaux sanguins.

Dans le chapitre qui précède, nous avons déjà démontré la manière dont P'tit Jean a battu sa propre mère à cause de l'argent. La mère ayant dit au fils qu'il n'y a plus d'argent à la maison. P'tit Jean se met en colère, agrippe sa mère par les cheveux et la traîne dans toute la maison. En voyant le crucifix en or que portait sa mère, P'tit Jean lui arrache le crucifix du cou. Après avoir subi cette maltraitance, la mère énonce ces paroles : "Merci, Christ-Jésus, car je sais que tu lui as déjà pardonné. Parce qu'il fait partie des pécheurs que tu es venu appeler, parce qu'il est de la horde des brebis perdues, parce que ce ne sont pas les bien-portants qui ont besoins de médecins, mais les malades. Je sais que tu as déjà pardonné à mon fils" (*Bintou* 30). On pourrait choisir de ne pas condamner la réaction de cette mère, en disant que c'est le degré d'amour qu'elle a pour son fils qui la rend si indulgent. Mais la preuve est que cet acte est un phénomène régulier. La violence est l'ordre du jour dans cette maison. P'tit Jean affirme : "Que Christ-Jésus me pardonne. Comment tu t'es toujours saignée aux quatre veines pour moi… J'ai besoin d'expier pour tout le mal que je t'ai fait. J'aurais dû te faciliter les choses après l'emprisonnement de papa" (*Bintou* 27-28).

Malgré que sa mère l'ait élevé sans aide, ce garçon ne voit aucune raison de respecter sa mère. Le dramaturge n'a pas précisé le crime commis par le père, mais il pourrait bien être la violence domestique. Si cela est le cas, alors, cette pauvre femme n'a pas connu le bonheur pour longtemps. Si Kwahulé décide de situer l'histoire de la pièce dans un pays européen, c'est pour montrer que si la mère avait voulu, elle aurait pu signaler son fils aux autorités. Etant une femme traditionnelle, la mère décide d'endurer cette violence et de prier pour son fils. Onyemelukwe a raison alors, lorsqu'elle déclare que la "tendance chez la femme africaine traditionnelle à tout avaler, à ne rien critiquer, à ne jamais ouvrir la bouche, encourage les patriarches à perpétuer mille et une fois de la maintenir dans la subjugation et l'asservissement."[12] La soumission est une attitude et un état d'esprit. Certaines femmes peuvent choisir de se soumettre à la loi religieuse, gouvernementale ou traditionnelle. D'autres femmes peuvent

se soumettre à ces lois parce qu'elles se sentent obligées de le faire. Toutefois, la soumission n'est pas un trait de caractère inné chez toutes les femmes.

La soumission aveugle conduit d'autres femmes à la mort comme nous l'avons vu dans *Mother of Daughters* de Pat Ngurukie. Susan Arndt nous dépeint clairement la situation de Nduta, l'épouse de Mr. Right. Nduta est décrit comme une femme battue, et sans support financier de la part de son mari, Mr. Right. Son mari l'insulte devant ses enfants et toute cette maltraitance parce qu'elle n'a enfanté que des filles. Susan Arndt nous explique un peu le sort de Nduta :

> Nduta responds to this tyranny with boundless humility and selflessness. The teacher shoulders all the financial burdens of her family. After her husband loses his job, she even takes a loan to provide her husband with the capital to run a bar. But neither the generous gestures of the "mother of daughters'" nor her husband's second marriage to a mother of sons solves the problem at home. [13]

En dépit d'être exploitée émotionnellement et financièrement, Nduta n'a pas résisté ou réagir à sa souffrance. Son altruisme et sa tolérance de la violence par son mari a permis que celui-ci la traite avec mépris. En tant qu'une femme instruite, elle aurait dû savoir que sa raison de n'avoir pas des garçons était la faute de son mari. Comme une femme obéissante, Nduta suit innocemment son mari dans une chambre intérieure sans discuter ou poser des questions. Elle ne savait pas que Mr. Right a organisé de la tuer dans cette pièce isolée. L'ironie de tout cela, c'est qu'elle a été tuée dans la chambre qu'elle a fournie à son mari.[14]

Il est important de ne pas confondre une femme traditionnelle à un 'Womaniste'. Certes, le Womanisme est la version africaine de l'idéologie du féminisme. Il tient compte de la philosophie africaine qui met l'accent sur le mariage en tant qu'institution sociale. Cependant, il condamne toutes

les formes de patriarcat qui déshumanise la femme et qui dépeint la femme comme un citoyen de seconde classe. Enraciné dans les expériences historiques et culturelles africaines, le Womanisme met l'emphase sur l'idée de la complémentarité entre l'homme et la femme. Par contre, les femmes traditionnelles "acceptent leur situation douloureuse et ne cherchent à rien changer. Pour elles, la sécurité de leur foyer est plus importante…Toutes ces femmes qui refusent de ne rien faire pour leur situation douloureuse se cachent derrière la tradition."[15] Il serait injuste de dire que le féminisme est tout aussi "extrême" comme le patriarcat. Cela n'est pas le cas car les femmes qui embrassent le féminisme ne cherchent pas à dominer, contrôler, ou faire du mal aux hommes dans la façon dont le patriarcat permet aux hommes de dominer les femmes. Les femmes traditionnelles devraient alors, voir au-delà de leur tradition. Dans l'Afrique traditionnelle, la femme ne pouvait pas concourir pour les mêmes professions que l'homme. C'était en grande partie parce que leurs rôles étaient différenciés en fonction de leur constitution physique. Les occupations des hommes et des femmes ont été ancrées dans leurs rôles familiaux, variant selon le sexe.

Dans *L'oracle* de Guy Menga, nous avons vu comment Louvouezo supporte l'idée de retirer sa fille de l'école pour la donner en mariage à un vieil homme polygame. Selon elle, "une femme est fait pour obéir. Ton père, c'est ton dieu. Honore-le et sois soumise à tout ce qu'il ordonne. La volonté de ton père est celle des esprits"[16]. Même quand Louaka explique qu'elle n'a que six mois pour terminer ses études, sa mère ne voit pas cela comme une bonne raison. Cette mère, très traditionnelle défend le parti de son mari et laisse la petite Louaka faire face à son malheur. Au lieu de laisser la petite Louaka finir ses études, ses parents ont préféré la donner en mariage.

Si Kwahulé décide de dépeindre la femme traditionnelle dans ses pièces, c'est en vue de montrer que la femme traditionnelle existe encore dans la société contemporaine. La mort de Bintou et la violence physique ainsi que la déshumanisation subie par la mère de P'tit Jean est une manière pour

Kwahulé de dire que le silence ou la réaction passive ne mettra pas fin à la violence. D'une manière subtile, le dramaturge veut nous faire comprendre que la condition féminine déplorable ne changera que si et seulement si la femme traditionnelle décide de dire non à la violence.

5.2 Les femmes anti-féministes

Quand les hommes sont contre le progrès des femmes, c'est frustrant. Mais lorsque les anti-féministes sont des femmes, c'est comme de la trahison. Les anti-féministes sont des gens qui entravent le progrès des femmes. Il faut noter que les pratiques ou tendances anti-féministes pourraient être faites exprès ou non. Les pratiques anti-féministes, selon Onyemelukwe, exposent la femme africaine à d'énormes danger tels que le problème psychologique, le problème de santé et au pire des cas de décès évitable.[17] Les pratiques anti-féministes incluent le mariage forcé, la polygamie, la mutilation génitale féminine, entre autres. Les femmes ont fait face à d'innombrables formes brutales de discrimination institutionnalisée depuis des temps immémoriaux surtout dans des contextes culturels. En conséquence, le féminisme en tant que mouvement, cherche à promouvoir des places pour les femmes dans les sphères sociales, politiques, économiques et professionnelles.

Comme l'a clairement démontré Onyemelukwe, la mère de Lolli et ses amies dans *La grève des battu* sont toutes des anti-féministes. Elle décrit les femmes anti-féministes comme celles qui prêchent la résignation face à l'oppression féminine. Ces femmes sont déterminées à protéger les coutumes et les traditions ancestrales à tout prix, car ils ne voient rien de mal avec la façon dont l'homme maintient les femmes dans la soumission. Elles conseillent Lolli:

> Lolli, une femme ne doit pas rouspéter. Sache bien que ton mari est libre. Il n'est pas une chose qui t'appartient. Tu lui dois respect, obéissance et soumission. Le seul lot de la femme est la patience; mets-toi cela dans la tête, si tu veux être une femme digne. [18]

Onyemelukwe souligne à juste titre que ces femmes ne voient rien de mal quand Mour décide de devenir polygame après 24 ans de mariage et huit enfants. Elles semblent ne pas condamner Mour pour ses actions, mais condamnent et insultent Lolli pour sa réaction. Onymelukwe donne des exemples de Tante Ngoni, mère d'Adja Yama Ndiaye dans *Le revenant* et Mame Fani, mère de Diattou Bari dans *L'appel des arènes* d'Aminata Sow Fall comme aussi des femmes anti-féministes. Ces femmes, selon Onyemelukwe aident "the phallocrats to maintain the status quo of the Other in a patriarchal society; a status quo where the woman is maintained in a state of subjugation, oppression and exploitation, where the woman is dehumanized and objectified"[19]

Moussoba, dans *Bintou,* figure parmi les anti-féministes. C'est elle qui est chargée de la tâche d'exciser Bintou. Moussoba est après l'argent qu'on doit lui payer. Le bien-être de sa cliente lui est complètement égal. Elle termine une excision et passe à la suivante. Mojola explique les raisons pour lesquelles les femmes infligent cette douleur à d'autres femmes :

> Women inflict this excruciating pain on girls and young women in the name of a nebulous tradition instituted by men within a patriarchal system. The tragedy is that women within the culture where FGM is practiced, have generally been so conditioned to accept the authority of tradition even when it errs flagrantly, that they continue to inflict injury on the female gender.[20]

A travers l'histoire sur la culture, la tradition a été invoquée pour justifier certaines pratiques odieuses et inhumaines. Bien que la pratique de l'excision soit antérieure à la naissance des religions, il a pris une

dimension religieuse. Cependant, la MGF ne doit pas être considéré comme strictement une pratique religieuse, mais aussi d'ordre culturel. Il y a beaucoup de croyances qui s'ajoutent aux prétendues raisons de l'existence des mutilations génitales féminines. En réalité, toutes ces raisons évoquées par les auteurs de l'excision ne sont que de la pure ignorance car, au contraire, les mutilations génitales ont des conséquences graves qui peuvent même conduire à la mort.

L'excision de Bintou a conduit à sa mort. La mort de Bintou est la manière déployée par Kwahulé pour condamner cette pratique traditionnelle néfaste. L'indifférence de Moussoba après la mort de Bintou est une manière pour le dramaturge de montrer dans quelle mesure les anti-féministes comme Moussoba sont prêts à maintenir la tradition, même si cela entraîne à la mort. Semblable à Moussoba, M'Lissa dans *Le secret de la joie* d'Alice Walker est aussi une exciseuse qui conduit plusieurs fillettes à leur mort. Comme Bintou, la sœur de Tashi (héroïne de l'histoire) est morte d'une excision qui l'a vidée de tout son sang. Apres avoir subi l'excision elle-même et face à des conséquences de MGF, Tashi décide de tuer M'Lissa pour la faire payer pour les pires douleurs qu'elle a imposée sur plusieurs filles et pour venger sa sœur Dura.[21] Les anti-féministes comme Moussoba et M'Lissa minent le progrès des femmes dans la société. Le phénomène des femmes antiféministes n'est pas nouveau. En Afrique, beaucoup de femmes étaient hostiles au mouvement des femmes qui ont suivi des chemins non traditionnels. Par ignorance, les anti-féministes estiment que le féminisme empêche les femmes de devenir femme au foyer, d'être mère et de respecter les traditions.

Le personnage de Marie dans *Nema*, bien qu'elle soit une femme traditionnelle, nous avons choisi d'examiner son caractère sous le titre "anti-féministe". La maman de Ben, Marie est toutefois aussi bien anti-féministe que traditionnelle. Marie est bouleversée car sa belle-fille a une meilleure position au travail que son fils. Elle saisit toute occasion pour lui rappeler que le poste devrait être pour Benjamin. "De mon temps, une femme ne se serait pas comportée comme elle l'a fait… Elle aurait

quitté la place… Dès l'instant où tu lui as fait part de tes intentions de te présenter à ce poste, elle aurait dû se retirer…" (*Nema* 20). Marie suggère qu'Idalie a "du ouvrir les cuisses" avant qu'elle n'obtienne le poste. Marie est si anti-féministe qu'elle conseille à Benjamin de prendre une autre femme. Au lieu de chercher des moyens pour rendre stable le foyer de son fils, elle fait tout possible pour le détruire. A propos du poste, Benjamin explique à sa mère qu'Idalie est mieux qualifiée pour le poste. Il dit : "Tu ne peux pas imaginer combien je suis fier d'elle. Depuis que je la connais, jamais elle ne m'a déçu. Et puis en toute objectivité, ce poste, elle le méritait mieux que moi" (*Nema* 20). Kwahulé utilise Benjamin comme une voix de support pour les femmes qualifiées pour les positions qu'elles visent. Il croit fermement que la femme ne doit être considérée comme incapable tout simplement parce qu'elle est une femme. Pour éviter tout préjugé, Kwahulé utilise un personnage masculin comme interlocuteur. Plus loin, il créé un contraste en faisant de Marie, un personnage anti-féministe s'opposant à une promotion bien méritée par sa belle-fille. Le dramaturge montre que quelquefois, certaines femmes constituent des obstacles au progrès des autres femmes dans la société. On n'a pas tort de déduire que Kwahulé aussi bien qu'Aminata Sow Fall est pour l'égalité entre les sexes.

Après plusieurs pressions de sa mère, Benjamin décide de tricher son épouse. Benjamin commence des relations sexuelles avec la secrétaire de sa femme. Au début, Taos essaie de résister aux avances de Benjamin parce qu'il est marié à sa patronne. Après un certain temps, elle concède. Pour cela, Taos est aussi anti-féministe parce que "une femme qui se marie à un homme marié ou encourage les avances d'un homme marié entrave l'émancipation totale de la femme de l'emprise de l'autorité phallocrate."[22] Le caractère de Taos nous rappelle Lulu dans *La mélancolie des barbares*, mais dans une autre dimension. Dissemblable à Taos, Lulu est une femme mariée avec des enfants. Pourtant, elle a un amant qui est aussi marié avec des enfants. Entre temps, Lulu décide de divorcer son mari pour être avec son amant. Chose étonnante est qu'elle décide d'abandonner aussi ses enfants. Elle dit à son amant: "J'ai tout envoyé en l'air… Mari et enfants… J'ai tout envoyé promener… Tout brisé…"

Malheureusement pour elle, l'amant finit par décevoir Lulu en disant que leur relation n'était qu'une aventure et qu'il n'a pas l'intention de quitter sa femme à cause d'elle. Elle trompe son mari et abandonne ce dernier et ses propres enfants. Quelle fuite de responsabilité de sa part en abandonnant son mari pour un autre homme marié! Mais à sa grande surprise, elle apprend qu'elle n'était juste qu'un objet de passe-temps pour son amant. Kwahulé emploie ce sarcasme pour décourager les femmes mariées ou célibataires qui se donnent aux hommes mariés. Il utilise l'exemple de Lulu pour montrer que la plupart des hommes mariés s'engagent dans des relations extra-conjugales pour des raisons égoïstes. Ici, Lulu est la grande perdante puisque l'amant à cause duquel elle a divorcé d'avec son épouse fini par la décevoir.

Dans *La mélancolie des barbares*, Kwahulé nous présente Monique, une femme mariée qui trompe son mari. Le mari de Monique est le chef des Polices de la cité. Cet homme est si vieux qu'il pourrait être son père. Les amis de Monique ont toujours demandé pourquoi elle a épousé cet homme. Une de ses amies qui en a marre de son comportement la fustige :

> Or toi, Monique, tu te roules dans la fange et livres cette honorable jolie petite cité aux sarcasmes de toute la région ; à peine sortie de la puberté tu te jettes, contre père et mère, contre toute une ville, dans une union improbable. Dans la foulée, tu bafoues le combat de nombreuses générations de femmes. Le Moyen Age est fini, Monique. Tu nous rabaisses au rang de porcs. Tu es une truie! Tu es une cochonne! Honte sur ta maison! Honte à toi qui as fait de cette cité une prostituée! (*Mélancolie* 42).

D'intérêt particulier est la relation entre Monique et Zac. Monique force cet homme, qu'elle prétend aimer d'avoir des relations sexuelles avec elle. Malgré le fait que Zac lui rappelle qu'elle est mariée et que son mari l'aime tellement, cela tombe toujours dans l'oreille d'un sourd. A l'aide du Komisari (le mari de Monique), Zac s'enrôle dans la Police. Pour ce fait, Zac décide de terminer la relation entre lui

et Monique: “Ton mari est un père pour moi, Baby Mo. Si aujourd’hui je suis un flic, moi le plus abject de tous les êtres, c’est lui… Je ne veux plus que tu reviennes dans cette chambre… Je ne veux plus te voir, Baby Mo. Je dois tout à ton mari. Je suis son fils” (*Mélancolie* 66-67). Ici, on remarque que ce ne sont pas uniquement les hommes qui harcèlent sexuellement les femmes mais les femmes aussi le font. Monique, malgré le fait que son mari est comme un père pour Zac, insiste à avoir des relations avec ce dernier, ce qui pousse Zac à lui dire de ne plus jamais revenir chez lui.

Le mari de Monique a fini par être au courant de sa relation avec Zac. Pointant un pistolet sur sa tête, le Komissari confronte Monique sur son infidélité. Monique ment à son mari que Zac et ses amis l'ont violée. Elle donne une description détaillée de la façon dont elle a été violée. Elle persuade son mari à ne pas prendre l'affaire au jury, mais de punir Zac lui-même. Furieux, Komissari va chez Zac pour le tuer. Zac essaie d’expliquer que rien ne s’est passé entre lui et Monique : “Je ne sais pas pourquoi Baby Mo vous a raconté toutes ces monstruosités… Je ne lui ai rien fait... Ne me tuez pas.” Au moment où cela se passe, Monique va chez l’ami de Zac pour lui dire que son mari est en train de tuer Zac. Elle a prévenu les autorités de la cite de se diriger vers là ou le meurtre a eu lieu. Komissari s’étonne en voyant sa femme avec la police :

Komissari : Mais ce chien a osé lever son sexe contre ma femme !... Mais dis-le leur, Baby Mo… Raconte-leur comment il t’a souillée…

Monique : Je le leur ai dit. Ce que je t’ai dit : il ne s’est jamais rien passe entre Zac et moi, mais tu n’as entendu que ce que tu voulais entendre, mon doux mari. Tu as laissé la haine dominer sur toi, et tu as ôté la vie à un innocent.

Komissari : Un innocent ?... Zac)…

Monique : Tu t'es échauffé la cervelle tout seul et tu as assassiné Zac.

Circonstance aggravante, tu as utilisé, mon doux mari, ton arme de

service pour régler une affaire personnelle, privée, d'homme à homme.

Komissari : Salomé!... Jézabel!... Catin !... Crevure!... Ordure!... Pourriture!...

Roulure!... Sac à merde!... Sale petite garce!... Pétase!... (*Mélancolie* 86). Dans ce paragraphe, Monique va encore plus loin dans son comportement indécent en mentant à son mari qu'elle a été violée par Zac. Komissari, ignorant que ce n'était que pur mensonge de sa femme, ôte la vie à ce pauvre et innocent Zac. Monique est une de ces femmes qui sont prêtes à tout pour nuire à leur conjoint, ce qu'elle réussît si bien à faire car Komissari risque d'être accusé pour crime. Komissari s'est rendu finalement compte qu'il est tombé dans le piège de ce coup monté. On finit par torturer Komissari jusqu'à la mort. Monique, anti-féministe et anti-humaniste qu'elle est, finit par conduire deux hommes à la mort. Le manque de conscience de Monique a conduit deux êtres humains à la mort prématurée. Quel dommage! Cela nous montre à quel point le manque de responsabilité et l'avidité sexuelle peut conduire à un crime crapuleux.

Dans *Les recluses*, le témoignage de Francine montre que sa tante est aussi anti-féministe. Le viol de Francine s'est passe quand elle était juste en 4^{e} année primaire. Au lieu que les gens sympathisent avec elle, ils disaient qu'elle ait profité de l'absence de sa mère pour exciter les rebelles. On se demande comment une jeune fille de moins de 10 ans peut séduire des rebelles. Les gens disaient des choses sales contre elle. Ainsi, elle décide de quitter le village pour aller rester avec son oncle dans la capitale. Mais la femme de son oncle lui reprochait les mêmes choses que ceux du village. Cette tante la maltraitait et elle décida de quitter la maison. Le comportement de la tante de Francine est inhumain car une petite fille qui a été victime d'un viol à un si tendre âge n'a pas besoin de maltraitances. Au

contraire, cette dernière a besoin d'amour, elle a besoin qu'on lui redonne une confiance en soi. Cette jeune fille malheureusement risque d'être marquée à vie par cet événement tragique.

Le comportement de Dimi dans *La première dame* attire notre attention à ce niveau. Dimi est engagée comme domestique de la première dame. Comme nous l'avons appris au cours de la lecture de la pièce, Eva, la première dame a fait sortir Dimi de la pauvreté afin qu'elle puisse avoir une meilleure vie. Alors, nous avons été pris au dépourvu quand Dimi décide d'avoir une relation avec le Président. A cause d'un petit malentendu entre le président et la première dame, Dimi a profité de la situation. Dimi est même allé jusqu'à demander au président de lui trouver une place de choix dans la Fonction publique. Malgré qu'Eva traite Dimi comme une sœur, Dimi décide de sortir avec son époux. Le plus frustrant pour Eva est le fait que Dimi n'a pas été perturbé par ce qu'elle a fait. Eva, perplexe, demande à Dimi : "N'est-ce pas que tu m'as montré que la femme est une louve pour la femme ?"[23] Cette question posée par Eva est semblable à celle posée par Daba dans *Une si longue lettre* de Mariama Bâ : "Comment une femme peut-elle saper le bonheur d'une autre femme ?"[24] Le fait que parfois, l'ennemie jurée de la femme est la femme elle-même nous fait réfléchir. Par conséquent, les relations entre les femmes se détériorent de jours en jours malgré le fait que les femmes sont pourtant reconnues pour leur comportement pacifique. Au même moment, nous devons noter que les femmes réagissent avec une jalousie à peine voilée quand elles voient leur intérêt menacé par d'autres femmes ou lorsque certaines femmes veulent s'accaparer du bien ou du patrimoine chèrement acquis.

Malgré le fait que nous ne souscrivons pas à la polygamie, mais dans une situation où une femme décide de se marier avec un homme marié, elle ne devrait pas essayer de monopoliser l'homme pour offenser ses coépouses. C'est le cas de Ndèye dans *Juletane* de Myriam Warner-Vieyra. Ndèye est la troisième épouse de Mamadou qu'elle monopolise et se vante de ses prouesses sexuelles auprès de ses coépouses. Anti-féministe qu'est Ndèye, les problèmes financiers de la famille ne l'empêche pas

d'acheter des vêtements et des bijoux chers. Nous avons aussi vu comment, avec le soutien de la mère d'Ousmane, Ouleymatou a réussi à s'accaparer Ousmane dans *Un chant écarlate*.[25] On note ici que les anti-féministes comme Ndèye et Ouleymatou ont la particularité de vouloir accaparer à elles seules les hommes qui ne leur appartiennent même pas. Ndèye utilise sa place de troisième femme pour se glorifier et rendre inconfortables ses autres coépouses juste pour avoir le mari pour elle seule. Ouleymatou, quant à elle, réussit à séduire Ousmane avec l'aide de la mère d'Ousmane. Toutes ces femmes sont de véritables anti-féministes car elles ne veulent pas le bonheur des autres femmes. Et pourtant, les femmes devraient être solidaires et apprendre à défendre le droit d'autres femmes.

Mojola décrit également comment les belles-sœurs maltraitent les veuves après le décès de leurs maris. Elle cite l'exemple des sœurs de Modou dans *Une si longue lettre*. Au cours de la cérémonie de funérailles de Modou, ses sœurs ont pris tout l'argent contribué pour les veuves.[26] Les sœurs de Modou ont vraiment été matérialistes et méchantes après la mort de leur frère. Elles n'ont éprouvé aucune compassion pour les pauvres veuves qui doivent maintenant subvenir seules au besoin de leurs enfants. Les sœurs de Modou attendaient-elles la mort de leur frère pour enfin s'accaparer de ses biens ? La réponse à cette question nous laisse perplexe. On se demande comment les veuves de Modou vont survivre avec leurs nombreux enfants. Cet argent arraché par ces belles-sœurs égoïstes aurait pu alléger le fardeau de ces femmes. Parlant d'Une *si longue lettre*, Susan Arndt a ceci à dire :

> Gerontocracy is criticised- or, to put it more precisely, the fact that older women use the power offered to them by social hierachies to seek to satisfy their interests unconditionally, not caring that they are destroying the lives of their daughters, daughter-in-law, and other young women in the process. Ultimately, the mothers-in-law of Aissatou and Ramatoulaye are the actual abetters of polygynous marriages,

destroying not only Aissatou and Ramatoulaye's hapiness, but also the future of the two young wives.[27]

Ce comportement des belles-mères qui minent le bonheur de leur bru est aussi manifesté par Yaye Khady dans *Un chant écarlate* de Mariama Bâ. Yaye Khady fait tout ce qu'elle pouvait pour briser le foyer de son fils. Elle a tout fait pour déloger Mireille afin de profiter pleinement de l'argent de son fils, Ousmane. Même après que Mireille a emménagé avec son mari dans un logement loin du domicile de ses beaux-parents, Yaye Khady continue de rendre sa vie pénible.[28] Pour l'épanouissement des femmes, elles ont besoin de s'unir et de recréer le sentiment de connexion féminine. Les femmes doivent adopter le dicton "ensemble, nous sommes plus forts, et divisés nous tombons". Divisé et seul, il serait plus difficile d'effectuer des changements.

Que ce soit Moussoba dans *Bintou*, Marie dans *Nema*, ou Monique et Lulu dans *La mélancolie des barbares*, le message de Kwahulé est clair. Les femmes anti-féministes doivent cesser d'entraver le progrès des autres. Dans trois cas sur les quatre que nous avons analysés dans cette partie, le comportement anti-féministe de ces femmes a conduit à la mort. Nous avons assisté à la mort de Bintou dans la pièce du même nom, la mort de Benjamin dans *Nema*, et le pire de tous ces exemples, c'est la mort de Komissari et Zac orchestrées par Lulu dans *La mélancolie des barbares*. Kwahulé choisit d'aller aux extrêmes de ces pratiques dans le but de sensibiliser les femmes contre ce comportement terrible qui empêche le bonheur des femmes et de la société en général.

5.3 Les féministes libérales traditionnelles

Le féminisme libéral maintient que l'oppression des femmes est le reniement de leurs droits à l'égalité, à la représentation et à l'accès aux possibilités d'emploi. Le féminisme libéral soutient que les

hommes et les femmes sont égaux et doivent être traités de la même façon, tout en cherchant à réformer les systèmes oppressifs. Le féminisme libéral, étant influencé par l'idéologie libérale, demande l'égalité des droits politiques pour les femmes. Cette idéologie réclame l'autonomie des travailleuses en insistant sur l'égalité de traitement des femmes dans tous les domaines. Ce type du féminisme veut que toutes sortes de discriminations entre les sexes soient abolies. Les féministes libéraux soutiennent que, étant donné que les femmes sont autant rationnelles et autonome comme les hommes, elles doivent également avoir une chance égale d'exercer leur puissance rationnelle et d'affirmer leur autonomie. Ils insistent sur l'indépendance économique des femmes afin qu'elles puissent jouir de la liberté.

Selon l'analyse d'Onyemelukwe, le féminisme libéral traditionnel tient à évoquer l'oppression de la femme dans une société patriarcale sans proposer un moyen d'en sortir.[29] Au fait, ces femmes reconnaissent qu'elles sont opprimées, mais ne font rien de concret. Leurs révoltes brutales explosent en paroles violentes et condamne sans appel la tyrannie masculine, puis s'essouffle et finit par la résignation. Dans la plupart des cas, cette révolte purement verbale ne débouche pas sur des actes concrets.[30] Comme nous l'avons souligné dans l'analyse de la femme traditionnelle, Lolli dans *L'ex-père de la nation* a été démontré par Onyemelukwe comme une femme docile. Cependant, face à la déconstruction par la polygamie, elle lance une attaque verbale violente sur son mari, Mour:

> Ingrat, salaud, menteur, « Tiem! » Tu veux que je me taise! Vingt-quatre ans de mariage! Tu n'étais rien! Rien qu'un pauvre va-nu-pieds. Et je t'ai supporté, j'ai patienté, j'ai travaillé, travaillé et aujourd'hui tout ce que tu as pu acquérir grâce à mon « travail » et ma patience… tu veux le partager avec une autre. Voyou, menteur, ingrat! Vous êtes tous pareils. Voyou, créature sans vergogne. [31]

Lolli voit Mour comme un ingrat qui est très égoïste et semble avoir oublié ce qu'elle a fait dans sa vie. Comme l'a expliqué Onyemelukwe, la réaction de Lolli montre clairement qu'elle déteste la polygamie et

une situation qui déshumanise la femme. Elle a donc choisi d'être féministe et manifeste son féminisme d'abord comme une féministe libérale traditionnelle.[32]

La mère de Zac et Rokia, la tante de Bintou font partie des féministes libérales traditionnelles. Lorsque Rokia soupçonne une relation incestueuse entre son mari et Bintou, elle lui demande d'expliquer ce qui s'est passé. Elle dit, "C'est ta nièce après tout. … Tu ne veux pas répondre ? Peut-être répondras-tu au moins à cette autre question : dit-elle vrai lorsqu'elle t'accuse de l'inconcevable ?" (*Bintou* 13). Drissa nie catégoriquement l'allégation en disant que Bintou ment. Rokia n'a pris aucune action visible. Elle dit qu'elle ne peut pas se satisfaire de l'explication de Drissa. Elle ne condamne cet acte que de manière verbale.

On a expliqué comment Zac a été tué parce que Monique a menti à son mari que Zac et ses amis l'ont violée. Nous classifions la mère de Zac comme un féministe libéral traditionnel. La mère de Zac sait qu'il n'a pas d'emploi. Pourtant, elle accepte les cadeaux coûteux que Zac lui achète. Entre temps, Zac demande à sa mère si elle aimerait savoir sa source de revenu. Elle répondit : "Non, ça va… Aujourd'hui on n'a plus les moyens d'ouvrir les yeux… Je ne veux rien savoir. Je ne veux plus savoir. Je préfère ne pas savoir… Ouvrir les yeux est un luxe que je ne peux pas me permettre… Changeons de sujet" (*Mélancolie* 26). A travers ces paroles prononcées par la mère, on ressent qu'elle sait que son fils se fait de l'argent de manière illégitime. On se demande ici si la mère de Zac ne faisait pas semblant de ne pas savoir que son fils gagnait de l'argent illicitement. Lorsque la mère dit "je ne veux plus savoir", c'est comme si elle savait mais ne veut pas s'en mêler. D'une autre façon, elle donne aussi l'impression qu'elle ne sait pas et ne cherche pas à savoir. La vérité est que Zac est dans la vente de drogues. Son fournisseur est Monique, que les gens accusent d'entretenir des relations sexuelles avec Zac. Si la mère de Zac savait que son fils était impliqué dans une affaire de drogue, elle lui aurait conseillé, et probablement, il

n'aurait pas été tué par Komissari, parce que Monique n'aurait aucune raison de mentir contre lui. Kwahulé montre ici que la réaction verbale seule ne suffit pas pour s'en sortir de l'oppression.

5.4 Les féministes post-modernes

Hélène Cixous, Judith Butler, et Mary Joe Frug sont parmi des écrivains qui ont contribué au développement de l'idéologie féministe postmoderne. Les féministes postmodernes acceptent le binaire mâle/femelle comme une force principale de la société. Comme Simone de Beauvoir, ils voient des femmes comme ayant été jetées dans le rôle de l'Autre, mais met l'emphase sur le côté positif de l'Autre. Ils critiquent la structure de la société et de l'ordre dominant, en particulier dans ses aspects patriarcaux. Les partisans du féminisme postmoderne "rejettent les idées trop radicales des féministes radicaux tout en revendiquant toutefois la libération de la femme. Pour eux, la liberté de la femme n'empêche pas qu'elle joue son noble rôle de femme, d'épouse et de mère de nation. Bref, ils croient fortement à l'unité de l'homme et de la femme, à ce que ces deux êtres humains se complémentent."[33] La maternité est un bonheur et la première priorité des femmes africaine est de prendre soin de leur mari et enfants. Pourtant, certaines femmes veulent aussi avoir leur propre carrière. C'est ainsi que le féminisme postmoderne pense que la femme peut être femme au foyer et au même moment avoir une carrière. Bien que difficile, une femme est en mesure de s'acquitter de son rôle en tant que mère et en tant que femme travailleuse. Juanita Kangourou dans *The Graduate* de Grace Ogot est décrit comme un ministre compétent. Malgré ses responsabilités politiques, elle ne néglige pas ses devoirs d'épouse et de mère. L'auteur décrit d'elle:

> Instead of waking up at 6:30 a.m. as usual, she would wake up at 6:15 a.m. and be ready to dress the children at 6:45 a.m. and eat breakfast with them so that they saw and

> spoke to her before starting their long day at school. When she was not travelling abroad, she would do her utmost to have all meals with them, and help with their homework.[34]

Il est important de réitérer à ce niveau que le message idéologique de Womanism et du féminisme post-moderne est le même. Comme le note Onyemelukwe, "Womanism, like Ogundipe's 'Stiwanism' and Acholonu's 'Motherism' basically propounds the same theoretical view and provides an African version of Tong's post-modern feminism which concern itself with the needs of Blacks"[35] Ce point de vue théorique auquel se réfère Onyemelukwe est celui de la complémentarité de l'homme et de la femme qui favorise l'union des deux sexes. Le womanism, comme le féminisme postmoderne "wants meaningful union between black women and black men and black children and will see to it that men begin to change from their sexist stand."[36]

Dans le chapitre précédent, on a souligné que les femmes dans *Les recluses* ont été victimes de divers types de violence. Ces femmes ont en commun la blessure du viol de guerre. Condamnées par la société, elles n'ont personne**,** à qui parler, car elles sont l'objet de moquerie et les gens et ne veulent pas être associés avec elles. En raison de ce qui est arrivé à ces femmes, elles ont été abandonnées par leur mari et leur famille. Ces femmes décident de former un groupe appelé "les recluses" pour parler de leur situation en vue de se guérir. Il est important pour les femmes de maintenir la solidarité en vue de se surmonter de l'oppression. Comme le remarque Huannou, "pour faire aboutir leurs revendications féministes, pour garantir à la lutte de libération féminine une efficacité certaine, les femmes doivent s'unir et rester solidaires. Sans des actions collectives et concertées, elle ne peuvent espérer changer la condition féminine et mettre un terme à l'oppression masculine."[37] On se demande pourquoi une femme dépenserait de l'énergie pour lutter contre le féminisme. Le féminisme n'est qu'une croyance qui prône le fait que les hommes et les femmes devraient avoir les mêmes droits et les mêmes chances.

Comment une femme pourrait avoir un problème contre cette idéologie? Les femmes doivent s'organiser pour lutter pour leur émancipation.

L'une des recluses, Kaniosha a été violée par dix-neuf rebelles. Son voisin, Monsieur le juge était au courant de ce viol. Alors, le juge commence à faire du chantage à Kaniosha. Entre temps, elle supplie le juge qu'elle ne peut plus avoir de relations sexuelles avec lui, voyant qu'elle se marie bientôt. Le juge menace qu'il ira dire au fiancé de Kaniosha. Il a même suggéré qu'après le mariage de Kaniosha, ils pourraient continuer leur relation. Les membres de son groupe décide de mettre fin à ce chantage en offrant un appareil à Kaniosha : "Un petit appareil. On s'est toutes cotisées pour te l'offrir. Un cadeau de mariage anticipé. Quand tu l'ouvriras, tu comprendras immédiatement à quoi il pourrait te servir. C'est à propos de ton voisin" (*Recluses* 26). Le jour de son mariage, Kaniosha décide de tout révéler à son fiancé. Elle lui raconte comment Monsieur le juge était celui qui a conduit les soldats chez elle. Elle a révélé à tout le monde que le juge avait assisté à son viol, du premier soldat jusqu'au dernier. Au moment où le juge commence à nier, Kaniosha fait sortir le magnétophone que ses amies l'ont offert. Elle avait enregistré toutes ses discussions avec le juge. Le juge fut disgracié et trainé hors du plateau. Les Recluses étaient contentes que Kaniosha soit maintenant libre. Kwahulé démontre ici combien de fois la solidarité entre les femmes est important. Les recluses ont eu l'idée de donner un appareil a Kaniosha qui a permis à cette dernière d'enregistrer tous les chantages que lui faisait monsieur le juge. Cette initiative des recluses est à louer car elle a enfin permis à Kaniosha de se libérer psychologiquement. Koffi Kwahulé montre que pour lutter contre les discriminations dont sont victimes les femmes, elles doivent être solidaires entre elles pour gagner ces batailles.

Dans l'étude d'Onyemelukwe qui est notre cadre de référence pour ce chapitre, la critique examine l'évolution de la femme africaine comme cela se manifeste dans *La grève des battu* et *L'ex-père de la nation* d'Aminata Sow Fall. Elle montre comment Lolli dans *La grève des battu* et Coura dans *L'ex-*

père ont évolué du féministe libéral traditionnel et femme traditionnelle au féministe post-moderne. Avant que son mari n'épouse une autre femme, Lolli était une femme soumise, fidèle et loyale malgré que son mari Mour la maltraite. Quand Mour décide d'épouser une deuxième femme, nous voyons Lolli évoluer d'une femme traditionnelle à une féministe traditionnelle libérale. Elle fait cela en condamnant verbalement l'égoïsme de son mari. Sa réaction n'était pas que verbale. Nous l'avons vu déployer des stratégies subtiles pour se débarrasser de Sine, la seconde épouse de son mari. Elle le fait en incitant la famille de Mour avec des cadeaux et aussi en faisant recours à un marabout. Malgré le conseil radical de sa fille, elle maintient sa position en tant que féministe postmoderne et ne divorce pas son mari. Comme Lolli, Coura dans *L'ex-père de la nation* est d'abord présentée comme une femme docile qui ne réagit pas contre l'oppression. Toutefois, lorsque Coura est 'déconstruit' par l'entrée de Yandé, la deuxième femme que son mari vient d'épouser, elle exprime son mécontentement à Madiama. Elle choisit de rester dans sa maison et de ne pas divorcer Madiama, mais de couper tout lien matrimonial avec lui.[38]

La réaction de Magiblanche dans *Brasserie* de Koffi Kwahulé quand les deux soldats avides voulaient lui extorquer de la recette de la brasserie mérite d'être mentionné. Cap'taine-s'en-la-mort et Caporal Foufafou avaient prévu d'assassiner Magiblanche quand elle finira de leur montrer comment fonctionne la brasserie. Malgré tout ce qu'ils ont fait pour qu'elle révèle la recette, elle ne dit rien. Voyant que ces deux hommes sont capables de tout, elle décide de partager la recette : "Au lieu de livrer toute la recette de la bière et le fonctionnement de l'usine à une seule personne, je propose de les dispatcher entre nous… Ce sera la meilleure façon de nous protéger les uns des autres… Car nous ne sommes que des êtres humains…" (*Brasserie* 66). Magiblanche propose de livrer 50% du savoir au Commandant, 35% à Caporal Foufafou, 5% pour elle-même et 10% pour Schwanzchen. Malgré la souffrance qu'elle a subie auprès ces hommes, elle décide de leur donner 85% de la recette. Magiblanche a été intelligente en ne donnant qu'une partie de la recette de la brasserie. C'est sa façon de promouvoir la complémentarité de l'homme et de la femme. Kwahulé utilise le personnage de

Magiblanche pour appuyer sa position de féministe postmoderne. Les deux soldats étaient prêts à éliminer Magiblanche après avoir obtenus ce qu'ils veulent. Le fait que Magiblanche accepte de partager sa connaissance en ce qui concerne le fonctionnement de la brasserie est symbolique à plus d'un titre. En fait, Kwahulé utilise ce partage de connaissance pour promouvoir la solidarité et l'unité entre l'homme et la femme. A la fin, les deux soldats sont heureux puisqu'ils surseoir à leur acte de barbarie. C'est une situation de victoire pour toutes les parties. Ainsi, Kwahulé réussit à faire passer son message : à savoir que la paix est possible si les hommes et les femmes travaillent main dans la main.

Malgré les conseils de sa fille radicale de ne pas suivre son mari au village et le laisser, la mère d'Alima, dans *Un appel de nuit* promet de suivre son mari. Sachant très bien que la vie au village ne serait pas si paisible comme celle de la ville, elle dit à Alima qu'elle ira au village avec son mari. La mère d'Alima manifeste son 'womanisme' lorsqu'elle explique à sa fille radicale que la capacité des femmes à procréer est en fait une force. La mère dit à Alima : "Dieu a créé les êtres humains ; il en a fait des hommes et des femmes. Aux uns, il a donné la force et l'autorité ; aux autres, il a donné la pitié et le pouvoir de procréer."[39] Comme l'a déclaré Ogundipe-Leslie, un des dénominateurs communs du féminisme dans le contexte africain, c'est que la maternité est idéalisée et perçue comme une force par les femmes africaines.[40]

Hermas Gbaguidi est parmi les dramaturges qui projettent le féminisme postmoderne dans leurs œuvres. Dans *La vallée de l'ignorance*, Gbaguidi met en scène la famille d'un jeune couple dont le mari est journaliste. Aïcha ne cesse de fustiger son mari qu'elle accuse de se faire le complice du pouvoir. En évoquant le point de vue des étudiants en grève, Aïcha condamne la manière d'écrire de son mari-journaliste. Elle l'accuse de couvrir l'ethnie Bamanan d'opprobre. Elle profite de la situation pour exprimer toutes ses frustrations de femme et de citoyenne dans un pays qui se déglingue. Lorsque

Tiécoro essaie de lui faire croire qu'elle ne sait pas ce qu'elle dit, elle lui rappelle qu'elle est tout aussi instruite :

> Tu oublies peut-être que j'ai quand même suivi une formation en lettres modernes ? Option critique littéraire en plus ? N'étais-je pas en pas d'obtenir une bourse pour poursuivre mes études quand je t'ai rencontré ? Si je m'efforce d'être une parfaite épouse au foyer, c'est juste pour respecter la gérontocratie Sosso et apaiser tes parents qui craignent d'avoir dans la famille une femme noire avec une tête blanche.[41]

Aicha montre à son mari que ce n'est pas parce qu'elle est épouse au foyer qu'elle ne peut pas donner son point de vue. Elle rappelle à son mari qu'elle est une femme lettrée et que ce n'est juste que par respect pour sa belle-famille qu'elle joue le rôle de la femme idéale au foyer. Malgré qu'elle soit instruite, Aïcha semble comprendre que la complémentarité entre le mari et la femme est la meilleure façon d'atteindre l'harmonie.

Dans son étude "Mariama Bâ and the Woman Question", Ajoke Bestman nous amène face à l'évènement dans *Une si longue lettre* de Mariama Bâ. La critique décrit comment le mari de Ramatoulaye décide de prendre une deuxième femme après plus de vingt-cinq ans de mariage. Modou Fall n'a pas seulement épousé une fille aussi jeune que l'une de ses propres filles, mais gaspille également leur compte conjoint sur sa nouvelle femme. Etant une femme instruite, on s'attendait à ce que Ramatoulaye divorce d'avec Modou Fall. Conditionnée par l'éthique sociale et les considérations économiques, Rama choisit de rester mariée à Modou.[42] Contrairement à son amie Aïssatou, qui a pris une position radicale en divorçant son mari, Mawdo, Ramatoulaye choisit de riposter pour donner à ses enfants une bonne éducation qui leur permettrait de s'affirmer. Cette décision de rester avec son mari penche sur l'idée du féminisme postmoderne, car le divorce ne résout pas tous les problèmes des mariés.

5.5 Les féministes radicales

Le féminisme radical est la forme la plus extrême du féminisme. Il est un mouvement qui soutient que le sexisme est si profondément ancré dans la société et que le seul remède est d'éliminer le concept de genre complètement. Comment cela serait-il possible? Les féministes radicales suggèrent des changements, tels que la recherche de la technologie qui permettra de cultiver les enfants à l'extérieur du corps de la femme, afin de promouvoir plus d'égalité entre les hommes et les femmes. Cela permettra aux femmes d'éviter le travail manquant pour des congés de maternité. Pour les féministes radicales, cela est l'une des raisons que les femmes ne sont pas promues plus rapidement que les hommes. C'est important de noter que les féministes radicales diffèrent sur leurs opinions en ce qui concerne la reproduction. Comme le signale Tong, "radical-libertarian feminists are convinced that the less women are involved in reproduction, the more time and energy women will have to engage in society's productive processes. In contrast, radical-cultural feminists are convinced the ultimate source of women's power rests in their power to gestate new life."[43]

En fait, les féministes radicales diront que l'ensemble du système familial traditionnel est sexiste. Les hommes sont censés travailler à l'extérieur tandis que les femmes sont censées prendre soin des enfants et nettoyer la maison. Ils notent que cette dichotomie traditionnelle maintient les hommes économiquement au pouvoir sur les femmes, et par conséquent, la structure familiale traditionnelle devrait être rejetée. Comme le souligne Onyemelukwe, le féminisme radical encourage la femme à rester seule, ou si elle est mariée, à se libérer par la séparation ou le divorce afin de trouver son accomplissement dans la vie.[44] Contrairement au féminisme postmoderne, le féminisme radical est plus révolutionnaire que réformiste, en vouloir démanteler les institutions répressives, au lieu de faire une

tentative de réformer. Nous analyserons les représentants de femmes libérées qui soutiennent des principes radicaux dans leur lutte contre l'oppression patriarcale.

Certains féministes radicaux rejettent carrément de se marier ou d'avoir des enfants. En ce qui concerne la maternité, Joseph Adeleke montre dans une étude que certaines femmes de la nouvelle génération ne considèrent plus la maternité comme une nécessité. Il cite les exemples d'Ateba et Tanga dans *C'est le soleil qui m'a brulée* and *Tu t'appelleras Tanga* respectivement de Calixthe Beyala. Déçues par les expériences asservissantes de leurs mères, Ateba et Tanga rejettent la maternité. Dans le cas d'Ateba, non seulement elle refuse de se marier et devenir mère, elle conseille également son amie, Irène, à commettre l'avortement. C'est sa manière de rejeter la maternité. Elle va jusqu'à se venger la mort de son ami Irène en tuant un de ses clients. Cette élimination physique de l'homme, selon Adeleke est une forme violente de protestation contre l'homme, qui est considéré comme représentant du patriarcat et agent d'asservissement des femmes par le mariage et la maternité.[45] C'est aussi le cas de Raabi dans *La grève des battu*. Raabi n'a aucun intérêt en les hommes, contrairement à ses homologues Rama et Daba qui ont des fiancés et ont contemplé le mariage.[46]

Dans *La première dame*, les stratégies déployées par Eva face à ses problèmes conjugaux sont très extrêmes. Elle insiste qu'elle soit au courant de toutes décisions politiques du Président. Nous ne sommes pas opposés au fait que les hommes consultent leurs femmes lors de la prise de décision, mais Eva est allée trop loin. Lors d'un remaniement ministériel, elle récuse les choix du Président, tout en exigeant avoir quatre fauteuils ministériels à pourvoir. Le pire de ses formes de réaction, c'est qu'elle a eu recours aux moyens surnaturels pour que son mari fasse tout ce qu'elle lui ordonne. C'est sa domestique qui finit par révéler le secret.

> Cela fait exactement cinq ans aujourd'hui que ta femme t'a envoûté. Qu'elle est assise sur ton esprit, sur toutes les articulations de ta vie. Cette nuit-là, nous allions nues

> toutes les deux dans le ventre de la forêt sacrée. Et, depuis notre retour, tu étais devenu le béni oui oui de ta chère épouse. Sa machine mystique s'était mise en route, tout ce qu'elle disait était systématiquement exécuté l'instant d'après.[47]

Eva devient radicale en utilisant un moyen extrême pour que son mari exécute ses ordres. Eva envouta son mari juste pour atteindre ses fins. Elle est une assoiffée du pouvoir et est prête à tout pour voir ses désirs se réaliser. Selon Eva, elle défend la cause des femmes. En fin de compte, les femmes qu'elle prétend défendre ne semblaient pas du tout supporter ses méthodes radicales. Avide du pouvoir, elle organise un coup d'Etat contre son mari, en vue de devenir la nouvelle Présidente. Elle sera déçue car le public en a assez du comportement de ce couple. La volonté du peuple était d'obtenir la démission du couple présidentiel. La première dame ne s'attendait pas à une telle tournure d'opérations. C'est ainsi qu'Eva a tout perdu. Par l'intermédiaire du Président, le dramaturge a pu donner son conseil à la fin de la pièce : La femme méritante doit savoir jusqu'où elle ne doit pas aller trop loin. Eva, dans son obsession du pouvoir est allée encore plus loin. Hessou nous montre qu'une personne assoiffée du pouvoir peut commettre des atrocités rien que pour avoir ce pouvoir, ignorant qu'à la fin le dernier mot reviendra au peuple.

On ressent cette tendance radicale chez quelques femmes de Kwahulé comme Nahima et Kamegué dans *Les recluses*. Malgré le fait que les recluses ont décidé d'utiliser une approche subtile et efficace pour punir le juge, Kamegué et Nahima décident de tuer le juge. Kamegué obtient trois balles qu'elle remet à Nahima. Nahima donne les balles à son mari en disant : "Couper le membre malade avant que la gangrène ne se propage à tout le reste du corps. Isoler et détruire la tumeur avant qu'il ne soit trop tard. Il faut tuer le juge, mon colonel" (*Recluses 35*). A travers ces phrases prononcées par Nahima, elle veut assurer l'éradication totale de l'homme. On ne peut que se demander ce qu'elle ferait

à son mari s'il la traite comme M. le juge traite Kaniosha. Bacécéro refuse de céder aux tentations de sa femme :

> Tuer le juge… Nahima, qui vois-tu devant toi ? Crois-tu réellement que je sois fou ? Que la guerre m'ait brulé la tête ?... Regarde-moi bien Nahima, C'est moi Bacécéro, ton homme… Reprend tes balles ; je ne juge pas Kaniosha et je n'irai pas cette nuit tuer le juge" (*Recluses* 36-38).

Bacécéro est un homme qui ne se laisse pas influencer par sa femme malgré la pression que lui donne Nahima. Il refuse de manière catégorique d'aller tuer Monsieur le juge. Bacécéro reconnait certainement que sa femme est une féministe purement radicale qui est prête à aller à l'extrême pour se venger contre tout homme qui portera atteinte à la pudeur d'une femme. Cette action de Bacécéro montre que Kwahulé ne supporte pas des moyens extrêmes. Kwahulé utilise Bacécéro comme porte-parole, non seulement pour condamner le radicalisme mais aussi pour se distancier de cette idéologie.

Il va sans dire que Bintou est une fille radicale qui défie toute sorte d'autorité masculine. Elle ne respecte pas son père et son oncle. Elle profite de toute occasion à dire qu'elle n'a pas de père. Ce comportement de Bintou envers son père s'apparente à celui de Raabi dans *La grève des battu*. La relation de Raabi avec son père est caractérisée par des longues périodes de silence.[48] Pour Bintou, tous problèmes exigent des solutions extrêmes. Un exemple typique est ce qu'elle a fait au lycée. Lorsque le proviseur du lycée est allé dire aux parents de Kelkhal qu'il séchait les cours, ses parents l'ont puni. Pour venger la punition de son ami, Bintou a brulée le lycée jusqu'au plus petit morceau de craie. Malgré le radicalisme de Bintou, nous voyons qu'elle a tant d'amour et de respect pour sa mère.

> Tu sais, maman, je fais beaucoup de bêtises mais il m'arrive aussi de penser à toi. Ça ne me fait pas plaisir de voir ma mère nettoyer chez les autres toute sa vie, pas du tout

plaisir. Un jour, tu n'auras plus à nettoyer les crachats et la merde des autres (*Bintou* 33).

Malgré que Bintou utilise des moyens de vengeances très forts pour se défendre, on remarque que c'est une fille qui a quand même un cœur. Cela se voit à travers l'amour et la compassion qu'elle a pour sa mère. Bintou reconnait qu'elle n'est pas souvent sage mais sa mère occupe quand même une place dans son cœur. Elle souhaiterait améliorer la condition de sa pauvre mère un jour. L'amour de Bintou pour sa mère est louable, mais la haine qu'elle éprouve pour son père et pour la gente masculine en général la dépeint comme une féministe radicale. Le caractère de Bintou nous rappelle Alima dans *Un appel de nuit* de Moussa Konaté. Comme Bintou, Alima rejette aussi toute forme d'autorité masculine. Elle déteste son père jusqu'au point qu'elle a une fois contemplé le tuer. Féministe radicale qu'elle est, elle conseille à sa mère de quitter son père et de recommencer sa vie. "Et si moi je te demandais pourquoi tu vas te compliquer la vie en suivant un mari polygame alors que tu es jeune et que tu peux refaire ta vie ici ?"[49] Ce conseil est comme celui donné par Rabbi, Daba et Rama à leurs mères respectives dans *La grève des battu, Une si longue lettre* et *Xala*. Comme le souligne Onyemelukwe, les filles comme Raabi, Daba et Rama qui recommandent le divorce comme le moyen de sortir de problèmes domestique et sociaux posés par la polygamie se présentent comme les féministes radicales.[50] Certes, le père d'Alima est polygame, mais ce n'est pas assez de raison pour qu'elle demande à sa mère de divorcer son père. Apres tout, étant la troisième femme, la mère d'Alima savait à quoi s'attendre en se mariant à un polygame.

Nous avons classé Ramatoulaye dans *Une si longue lettre* comme féministe post-moderne, pour la simple raison qu'elle n'a pas divorcé Modou Fall. Si Ramatoulaye a la capacité de tolérer les excès de Modou, son amie Aïssatou ne s'est pas montrée si tolérante lorsque son mari a pris une deuxième épouse. Contrairement à Raabi, Aïssatou opte pour le divorce et commence à mener une vie

indépendante.[51] Pour elle, le divorce est le seul moyen de se revaloriser. Au moment où certaines femmes acceptent la polygamie, d'autres sont totalement contre cela et vont même jusqu'au divorce. Aissatou n'a pas supporté le fait que son mari ait pris une autre femme et la meilleure solution d'après elle c'est de divorcer son mari. Aïssatou est qualifiée de féministe purement radicale, car elle ne cherche pas de moyen pour résoudre son problème mais préfère rester célibataire et sans coépouses. Le féminisme radical maintient fermement que la femme doit se libérer de l'homme coûte que coûte même à travers le divorce.[52] Ne pas avoir d'homme dans sa vie constitue pour des féministes radicaux un acte de rébellion contre le système de genre.

Selon Tong, il existe deux types du féminisme radical ; le féminisme radical-culturel et le féminisme radical-libertaire. Contrairement aux féministes radicaux-culturels, les féministes radicaux-libertaires soutiennent que, avant que les femmes ne dissipent la puissance masculine que l'homme a sur la femme, les femmes devraient se développer des traits féminins et masculins qui correspondent à leur personnalité individuelle et unique.[53] Ce point de vue nous fait classer Alima et Bintou comme des féministes radical-libertaires. Alima se considère comme un homme. Son père dit à son petit frère : "Elle se considère comme un homme. Ce n'est plus ta grande sœur… mais ton grand frère". Comment le petit frère peut-il prétendre veiller sur son grand frère ?"[54] Sa mère lui a dit une fois que même si elle a la force et l'autorité de l'homme, elle sera seulement une femme qui ressemble à un homme. Alima croit fermement que le fait d'être femme et homme à la fois est le seul moyen de se faire respecter par tous. Dans sa famille, elle est considérée comme un homme et non comme une femme car elle est autoritaire forte et sait se faire respecter. Le comportement d'Alima est donc semblable à ceux des féministes radicaux-libertaires.

Le fait que Kwahulé dépeint Bintou comme une féministe radicale ne signifie pas qu'il supporte cette tendance. Au contraire, Kwahulé utilise sa mort pour dénoncer et condamner cette réaction. Cela

est bien évident en ce sens que le radicalisme de Bintou a éventuellement entrainé sa mort. Les membres de sa famille ont pensé que son excision la rendrait obéissante et docile. Cette position ne veut pas non plus dire que Kwahulé préférait une héroïne docile prête à digérer toute oppression sans réagir. Mais, il faut souligner que Bintou a poussé le bouchon un peu plus loin. Ceci nous montre que l'extrémisme en toute chose a plus d'inconvénients que d'avantages. Ne dit-on pas que "l'excès en toute chose nuit"?

Dans notre discussion sur la violence domestique, nous avons souligné que la vie de Nema et Idalie est marquée par la violence physique et le viol. Nous avons remarqué que lorsqu'Idalie réalise que Nema venait au travail avec des blessures, elle lui a demandé pourquoi elle était toujours avec lui et conseille à Nema de quitter son mari Nicholas. Nema décide de quitter son mari avant qu'il ne la tue. Malgré le fait que la relation entre Nema et Idalie est celui de la patronne et domestique, Idalie décide de ne pas aller au bureau et de rester avec Nema. Elles ont tous deux décidé d'oublier leur chagrin et d'aller passer un bon moment. Nema était également là pour Idalie quand elle se rend compte qu'Idalie souffre de la violence domestique aussi. La réaction de ces femmes a été passive dans un premier temps. Elles ont essayé de nier leur situation au premier abord. Cette réaction tend vers le féminisme libéral traditionnel. Après un certain temps, elles exhibent leur côté radical.

Lorsque Benjamin voulait violer Idalie, Nema entre et lui donne plusieurs coups de couteau et lui tranche le sexe. On remarque que quand Idalie a voulu signaler l'incident à la police, elle a dit que c'est elle qui a tué son mari. Nema et Idalie respectivement domestique et patronne se sont soutenues pour effacer leur souffrance commune. Nema met de côté le faite qu'elle soit inférieur à Idalie mais a vue en Idalie, une victime de violence domestique et s'est sentie l'obligation de lui venir en aide. Comme toute féministe radicale, elle est passée à l'extrême en tranchant le sexe du mari d'Idalie qui voulait violer cette dernière. Une preuve encore de la solidarité féminine est lorsqu'Idalie affirma au policier que c'est

elle qui a tué son mari alors que c'était Nema. Ceci étant une manière pour Idalie de remercier Nema pour avoir pris sa défense. Cette tuerie démontre largement que le dramaturge est contre la violence faite à la femme et reste une arme de combat féministe chez Kwahulé un peu à la manière de Calixthe Beyala dans *C'est le soleil qui m'a brulée* où elle laisse sa protagoniste Ateba tuer l'homme qui l'a violée et déshumanisée.

En un mot, cette réaction meurtrière n'est pas un portrait de l'idéologie féministe de Kwahulé. D'ailleurs Onyemelukwe a déjà signalé dans une étude que le fait de projeter le féminisme radical dans une œuvre ne veut pas dire que cela est l'idéologie de l'auteur. Elle s'explique: "It goes without saying that featuring the theme of radical feminism in a fictional work does not necessarily mean that the writer is a radical feminist."[55] Comme nous pouvons constater à partir de notre analyse succincte, l'élimination du mari d'Idalie ne va pas assurer le bonheur de cette femme. Même si Kwahulé ne dit pas ce qui va arriver à Idalie, il est fort probable qu'elle soit exécutée ou dans le cas échéant qu'elle passe le reste de sa vie en prison.

5.6 Récapitulation

Comme l'étude d'Onyemelukwe qui est notre cadre de référence dans ce chapitre, notre étude se concentre sur différentes œuvres d'un seul auteur. Aussi, l'étude de différentes œuvres du même auteur nous a permis de mieux cerner l'idéologie de l'auteur. Malgré le fait que les publications de Sow Fall soient celles des années 1979 et 1987, alors que celles que nous utilisons sont de l'intervalle de 1997 à 2011, nous voyons que la réaction féminine à l'oppression est la même que celle que nous avons de nos jours. Ainsi donc, le temps n'enlève rien à l'attitude humaine face à l'oppression. En science, l'on dirait que "les mêmes causes produisent les mêmes effets". Chez Kwahulé comme chez Sow Fall, la

réaction des femmes prend des dimensions similaires. Dans les deux romans de Sow Fall qu'Onyemelukwe a analysé, elle a pu identifier la femme traditionnelle, la femme anti-féministe, la féministe libérale, la féministe postmoderne et la féministe radicale. Onyemelukwe décrit l'évolution de deux personnages féminins dans *La grève des battu* et *L'ex-père de la nation*. La critique montre comment Lolli et Coura ont évoluées de la femme traditionnelle à une féministe libérale traditionnelle pour devenir enfin des féministes postmodernes.

Dans notre étude, on a découvert cinq catégories de réaction chez les femmes Kwahuléennes. En raison de leur docilité et inaction face à l'oppression, les mères de Bintou et P'tit Jean sont groupées comme des femmes traditionnelles. Ces deux femmes acceptent tout ce qui est infligé à elles sans aucune résistance. Les femmes anti-féministes encouragent l'oppression d'autres femmes tout en favorisant des pratiques et coutumes néfastes. Moussoba, Marie et Monique sont des personnages qui représentent les femmes anti-féministes. Comme Magiblanche dans *Brasserie*, toutes les femmes dans *Les recluses* en dehors de Nahima sont des féministes post-modernes. Elles sont des femmes qui ne déploient pas des moyens extrêmes pour résoudre leurs problèmes, tout en favorisant la complémentarité de l'homme et de la femme. Les personnages comme Bintou, Nahima, Idalie et Nema sont des féministes radicales. Ce sont des femmes qui vocifèrent pour l'éradication totale de l'homme pour assurer leur indépendance. Semblable à l'étude d'Onyemelukwe, nous avons également vu l'évolution de Nema et d'Idalie de féministes postmodernes aux féministes radicales. Cependant, nous avons pu identifier un certain type de féministe radicale qu'Onyemelukwe n'a pas mentionné. Nous avons classifié des personnages comme Bintou dans la pièce du même nom et Alima dans *Un appel de nuit* comme des féministes radicales-libertaires. Ce sont des femmes qui soutiennent que, les femmes devraient développer des traits masculins avant qu'elles ne dissipent la puissance masculine que l'homme a sur la femme. On a également étudié la réaction de la femme traditionnelle, qui nous avons découvert ne réagit pas à l'oppression patriarcale.

5.7 Conclusion

Nous venons d'analyser la réaction des femmes face à la domination et l'oppression dans les œuvres de Kwahulé, ceci à la lumière de la recherche d'Onyemelukwe "From Reconstruction of the Deconstructed "Other"[56] A travers l'analyse faite, nous avons vu que la réaction peut être de manière passive ou active. Nous remarquons aussi que ce ne sont pas seulement les hommes qui minent au progrès des femmes. Il existe aussi des femmes qui sapent le bonheur d'autres femmes. Ces femmes que nous appelons 'anti-féministes' réagissent soit par ignorance ou pour des raisons égoïstes. Il serait bien que les femmes se mettent ensemble pour lutter contre les discriminations et violences dont elles sont victimes. Au même moment, les féministes radicales doivent revoir un peu leurs stratégies de défense en utilisant des méthodes plus modérées dans leur lutte pour l'émancipation de la femme.

Notes et références

1. Yetunde Akorede, "Cap in Hand or Scarf Round Waist: A feminist Reading of Francophone Gynotext as exemplified by the Works of Mariama Baa." Sam Ade Ojo (ed.) *Feminism in Francophone African Literature* (Ibadan: Signal Educ, 2003) 132.
2. Rosemarie Tong, *Feminist Thoughts: A More Comprehensive Introduction*. (London: Westview Press, 2014) 13-25.
3. Tong, *Feminist Thoughts* 51.
4. Tong, *Feminist Thoughts* 95.
5. Tong, *Feminist Thought* 126.

6. Tong, *Feminist Thoughts* 192.

7. Tong, *Feminist Thoughts* 260.

8. Ifeoma Onyemelukwe, "From Reconstruction of the Deconstructed "Other" to Disempowerment of the "Self": A Post-colonial Reading of Aminata Sow Fall for the Empowerment of the Nigerian Woman" Abdullahi Ashafa (ed.) *Challenges for Nigeria at 50: Essays in Honour of Professor Abdullahi Mahadi* (Kaduna: Kaduna State University, 2010) 283-302.

9. Gertrude Edem, "Female Characterisation in Francophone African Drama." Sam Ade ojo and Olusola Oke (ed.) *Themes in African Literature in French: A Collection of Essays* (Ibadan: Spectrum, 2000) 270.

10. Mary E. Modupe Kolawole, *Womanism and African Consciousness* (Trenton, New Jersey: Africa World Press, 1997) 4.

11. Onyemelukwe, "From Reconstruction of the Deconstructed "Other" 286.

12. Ifeoma Onyemelukwe, "Drame conjugal et voix féministes dans *La grève des battu* d'Aminata Sow Fall" *Neohelicon XXVI/1* (1999) 112.

13. Susan Arndt, *The Dynamics of African Feminism: Defining and Classifying African Feminist Literature.* (Trenton, New Jersey: Africa World Press, 1997) 145-146.

14. Arndt, *The Dynamics of African Feminism* 146-147.

15. Esther Imomoh, "Une lecture féministe *d'Une femme un jour* de Geneviève Ngosso Kouo" I. M Onyemelukwe (ed.) *Northern Inter-University French Journal (NUFJOL)* 2.1 (2010) 59.

16. Guy Menga, *La marmite de Koka-Mbala* suivie de *L'oracle* (Yaoundé: Editions CLE, 2001) 67.

17. Ifeoma Onyemelukwe, "Mongo Béti and Paradoxical Anti-feminist Social Practices" *Work in Progress* 8 (1995) 86.

18. Onyemelukwe, "From Reconstruction of the Deconstructed "Other" 286.

19. Onyemelukwe, "From Reconstruction of the Deconstructed "Other" 286-287.

20. Yemi Mojola, "Women as Axe-men of Womanism in the Works of Selected Francophone Female Novelists of West Africa." Sam Ade ojo and Olusola Oke (eds.) *Themes in African Literature in French: A Collection of Essays* (Ibadan: Spectrum, 2000) 246.

21. Denise Brahimi et Anne Trevarthen, *Les femmes dans la littérature africaine* (Paris: Editions Karthala/CEDA, 1998) 204-205.

22. Mojola, "Women as Axe-men of Womanism" 250.

23. Florent Eustache Hessou, *La première dame* (Cameroun: Editions NDZE, 2004) 47.

24. Mojola, "Women as Axe-men of Womanism" 244.

25. Mojola, "Women as Axe-men of Womanism" 249.

[26] Mojola, "Women as Axe-men of Womanis*m*" 250-251.

[27] Arndt, *The Dynamics of African Feminism* 119-120.

[28] Adrien Huannou, *Le roman féminin en Afrique de l'Ouest* (Cotonou: Les Editions de Flamboyant, 1999) 73-75.

[29] Onyemelukwe, "*Drame conjugal"* 112.

[30] Huannou, *Le roman féminin en Afrique de l'Ouest* 96.

[31] Onyemelukwe, "From Reconstruction of the Deconstructed "Other" 290.

[32] Onyemelukwe, "From Reconstruction of the Deconstructed "Other" 291.

[33] Onyemelukwe, "*Drame conjugal…"* 112.

[34] Arndt, *The Dynamics of African Feminism* 93-94.

[35] Ifeoma Onyemelukwe, "Radical Feminism in Four Francophone Novels." Sam Ade Ojo (ed.) *Feminism in Francophone African Literature* (Ibadan: Signal Educ, 2003) 266.

[36] Arndt, *The Dynamics of African Feminism* 40.

[37] Huannou, *Le roman féminin en Afrique de l'Ouest* 109.

[38] Ifeoma Onyemelukwe, "From Reconstruction of the Deconstructed "Other" 286-293.

[39] Moussa Konaté, *Un appel de nuit* (Belgique: Lansman, 2004) 23.

[40] Molara Ogundipe-Leslie, "Stiwanism: Feminism in an African Context" in *Recreating Ourselves: African Women and Critical Transformation* (Trenton, New Jersey: Africa World Press, 1994) 225.

[41] Hermas Gbaguidi, *La vallée de l'ignorance* suivie de *L'odeur du passé* (Belgique: Lansman, 2004) 11.

[42] Ajoke Bestman, "Mariama Ba and the Woman Question." Sam Ade Ojo (ed.) *Feminism in Francophone African Literature* (Ibadan: Signal Educ, 2003) 111-113.

[43] Tong, *Feminist Thoughts* 74.

[44] Onyemelukwe, "Radical Feminism in Four Francophone Novels" 269.

[45] Joseph Adeleke, "Tradition and Change in Contemporary Francophone Women's Novels." Sam Ade Ojo (ed.) *Feminism in Francophone African Literature* (Ibadan: Signal Educ, 2003) 253.

[46] Onyemelukwe, "Radical Feminism in Four Francophone Novels" 284.

[47] Hessou, *La première dame* 53.

[48] Onyemelukwe, "Radical Feminism in Four Francophone Novels" 293.

[49] Konaté, *Un appel de nuit* 22.

[50] Onyemelukwe, "Radical Feminism in Four Francophone Novels." 279-280.

51. Omale Austen-Peters, “Feminist Voices in Selected Francophone African Literary Works,” Sam Ade Ojo (ed.) *Feminism in Francophone African Literature* (Ibadan: Signal Educ. Services, 2003) 311.

52. Onyemelukwe, “Drame conjugal” 112.

53. Tong, *Feminist Thoughts* 54.

54. Konaté, *Un appel de nuit* 28.

55. Onyemelukwe, “Radical Feminism in Four Francophone Novels” 294.

56. Ifeoma Onyemelukwe, “From Reconstruction of the Deconstructed “Other” 283-302.

CONCLUSION GENERALE

Sans risque de se tromper, l’on peut conclure que la femme a beaucoup souffert de sa docilité et de sa soumission à l’homme et à la tradition. La gente féminine souffre de l’égoïsme du sexe masculin surtout sur le continent africain. La religion non plus n’est pas venue pour sortir la femme de l’auberge. On ne sait pas combien de destins ont été tronqués par les mariages forcés et combien de jeunes filles qui auraient pu changer le cours de l’histoire en Afrique ont vu leur existence raccourcie par le phénomène de l’excision. La violence faite aux femmes n’est pas limitée en Afrique. C’est un phénomène qui se produit partout dans le monde. Le véritable féminisme n'est pas seulement d’entendre les expériences pénibles vécues par des femmes, mais aussi de changer la structure des relations entre les sexes et d'agir pour éliminer toutes formes de violence contre la femme.

Au travers des œuvres de Koffi Kwahulé, nous avons traité le sujet des diverses violences subies par les femmes dans la société en général et dans la société africaine en particulier. Nous avons regroupé la violence en trois points essentiels à savoir : la violence domestique, la violence communautaire et la violence perpétrée par l'Etat. Dans tous les cas, Kwahulé condamne ces actes. Pour nous, trois personnage-clés expriment l'indignation de Kwahulé par rapport à l'attitude oppressive des hommes. Ce sont : P'tit Souillure qui dépeint et condamne l'attitude incestueuse de certains parents qui n'éprouvent aucun remord pour leurs actes ignobles ; Bintou qui a tout perdu. Elle a perdu son honneur, sa dignité féminine et même sa vie ; Nema a vu son honneur bafoué. A travers ces trois personnages, Kwahulé fait miroiter son féminisme. En fait, nous le classons comme un féministe postmoderne au vu de l'espace temporel que la plupart de ses écrits dépeignent. Kwahulé n'expose pas seulement l'oppression des femmes perpétrée par les hommes, mais aussi ceux des femmes anti-féministes. Comme c'est évident dans les pièces de base, certaines victimes meurent à la suite de leur situation, tandis que dans d'autres cas c'est l'agresseur qui est tué comme on a vu dans l'analyse des féministes radicales. Le fait que les oppresseurs sont éliminés ne suggère pas que Kwahulé soutient le féminisme radical. Cela montre seulement jusqu'à quel point certaines femmes peuvent aller pour se libérer de l'oppression.

Dans la même perspective que Kwahulé, on peut citer des auteurs tels qu'Onyemelukwe qui montrent à travers leurs œuvres et leurs opinions, des bannières contre l'oppression de la femme. Ceci fait naitre dans l'esprit de la femme africaine de nos jours que l'optimisme demeure quant à un avenir meilleur pour la gente féminine. Dans son œuvre *Frères de son* publiée aux éditions théâtrales, Kwahulé affirme son optimisme:

> Je pense que tout projet artistique ou littéraire, quelle que soit même la noirceur du monde que l'on dépeint, et indépendamment des coquetteries des uns et des autres,

> doit pouvoir affirmer cela : tout est possible. Autrement, rien ne sert d'écrire. C'est un aspect essentiel de mon travail, peut-être le moins visible. Les lecteurs sont souvent obnubilés par la violence et le désespoir sans appréhender cette foi dans l'avenir, dans le «tout est possible.[1]

Pour Kwahulé, le lecteur ne doit pas se laisser emporter par la violence dans son œuvre. Il faut garder la tête haute et voir l'avenir dans une perspective positive. Kwahulé, en tant que féministe postmoderne, soutient que l'homme et la femme sont indispensables et doivent se compléter pour le développement de la société. L'égalité entre les sexes ne sera pas atteinte sans les deux. Par conséquent, il pense que les hommes et les femmes devraient s'intégrer pour assurer une véritable harmonie. Il n'est plus à démontrer que le féminisme et l'étude des femmes ont aidé dans la lutte pour l'égalité des droits des femmes. En conséquence, avec le temps et l'effort, l'écart qui existe entre les deux sexes diminue rapidement. Comme nous l'avons vu dans l'analyse de la réaction des femmes Kwahuléennes, les femmes de nos jours sont plus conscientes de leurs droits et n'ont plus peur de le réclamer.

Si le féminisme doit atteindre l'objectif de libérer les femmes, les hommes doivent faire partie de la lutte. En effet, les hommes portent probablement plus la responsabilité de mettre fin à l'oppression des femmes puisque les hommes patriarcaux sont les principaux auteurs de l'oppression. Faisant appel aux hommes pour sensibiliser d'autres hommes, Megan Sealy souligne, "The fight is not just ours. Men must step up and change the consciousness of other men. It is no surprise that the vast majority of rapes are perpetrated by men."[2] Cependant, nous proposons que les hommes soient pro-féministes et anti-sexiste. Les hommes devraient également soutenir l'idéologie féministe tout en sensibilisant d'autres hommes à voir le féminisme comme une solution pratique pour mettre fin au patriarcat. Nous suggérons aux femmes africaines en particulier d'adopter l'approche womaniste ou

postmoderne face à l'oppression patriarcale. Ceci, comme nous l'avons souligné lors de la discussion du féminisme postmoderne, assurera une union harmonieuse entre l'homme et la femme.

Notes et références

1. Koffi Kwahulé et Gilles Mouellic, *Frères de son : Koffi Kwahulé et le jazz* (Paris : Edition théâtrales: 2007) 78.
2. Sealy Megan, Fight *like a Girl: How to be a Fearless Feminist*. (New York: New York University Press, 2007) 199.

BIBLIOGRAPHIE

Adebayo, Aduke. “Feminism in Francophone African Literature from Liberalism to Militancy”

Olusola Oke and Sam Ade Ojo (ed.) Introduction *to Francophone African Literature*. Ibadan: Spectrum: 2000 275-298.

Adebisi, Raufu. “Le rôle de la femme dans le développement du théâtre ouest africain

francophone.” *RENEF* 1.8 2002: 225-236.

---. "L'engagement chez Koffi Kwahulé." *MAJOLLS* IV 2000: 149-159.

-----. "The Development of National Theatres in Francophone Africa" Olusola Oke and Sam Ade Ojo (eds.) *Introduction to Francophone African Literature*. *A Collection of Essays*. Ibadan: Spectrum Books Limited, 2000: 253-274.

----. "The Publishing Industry and the Development of National Theatres in Francophone West Africa." Victor O Aire (ed.) *The French Language and Literary Expression*. Jos: Surface Printers, 1999: 8-16.

Adeleke, Joseph. "Tradition and Change in Contemporary Francophone Women's Novels." Sam Ade Ojo (ed.) *Feminism in Francophone African Literature*. Ibadan: Signal Educ, 2003: 236-261.

Akorede, Yetunde, "Cap in Hand or Scarf Round Waist: A feminist Reading of Francophone Gynotext as exemplified by the Works of Mariama Baa." Sam Ade Ojo (ed.) *Feminism in Francophone African Literature*. Ibadan: Signal Educ, 2003: 124-136.

Arndt, Susan. *The Dynamics of African Feminism: Defining and Classifying African Feminist Literature.* Trenton, New Jersey: Africa World Press, 1997.

Chalaye, Sylvie et Soubrier Virginie. "D'une fratrie à l'autre". *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps*. Africulture 77-78 2009: 6-8.

Adunfe, Wale (ed.) *Issues in Sociology of Education*. Ibadan: Citadel Books, 2004.

Angrey, Francis Unimna. ''Male Writers' Relation to Feminism: The Image of Woman as Gold and a Sublime Being in Male Francophone African Writings." Sam Ade Ojo

(ed.) *Feminism in Francophone African Literature*. Ibadan: Signal Educational Services, 2003: 70-96.

Austen-Peters, Omale. "Feminist Voices in Selected Francophone African Literary Works" Sam Ade Ojo (ed.) *Feminism in Francophone African Literature* Ibadan: Signal Educ. Services, 2003: 301-316.

Aw, R. Eugenie. "Paix et violence faites aux femmes". *Femmes « bâtisseurs » d'Afrique*. Québec: Musée de la civilisation, 2000: 93-106

Beauvoir, Simone de. *La femme indépendante*. *Extraits du deuxième sexe*. Paris: Folio, 1949. ---. *Le deuxième sexe 1*. Paris: Editions Gallimard, 1976.

Bel, Agathe "Corps et truculence dramaturgique de Sony Labou Tansi à Koffi Kwahulé". *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps*. Africulture 77-78 2009: 56-65.

Bergen Raquel Kennedy and Elizabeth Barnhill, *Marital Rape: New Research and Directions*. The National Online Resource Center on Violence against Women. February, 2006

Brahimi, Denise et Trevarthen, Anne. *Les femmes dans la littérature africaine.* Paris: Editions Karthala/CEDA, 1998.

Cabakulu, Mwamba. "Quel théâtre africain pour le XXIe siècle". *De l'instinct théâtral. Le théâtre se ressource en Afrique*. Paris: Harmattan, 2004: 27-43.

Camee, Maddox. "Black Feminism et Womanism aux Etats-Unis."*3 juin, 2009.* <http://www.

unionfemmesmartinique.com/?article-295-black-feminism-et-womanism-aux-etats-unis>.

Chabi, Unity. "Le nouveau visage de l'émancipation économique des femmes". Femme *« battisseurs » d'Afrique.* Quebec : Musée de la civilisation, 2000: 119-130.

Chalaye, Sylvie. *L'Afrique noire et son théâtre au tournant du XXe siècle*. Paris: PUR, 2001.

Chevrier, Jacques. *Littérature nègre*. Paris: Armand Colin, 2004.

Constant, Anne-Sophie et Levy, Aldo. *Réussir mémoires et thèses*. Paris: Gualino, 2010.

DeMause, Lloyd. "The Universality of Incest," The *Journal of Psychohistory*. 19.2. Fall, 1991.

Democratic Republic of Congo 1993-2003. UN Mapping Report. Violence against Women

De Souza, Rachida. "L'éducation et la qualité de vie des femmes". *Femmes « bâtisseurs » d'Afrique*. Québec: Musée de la civilisation, 2000: 33-43.

Dictionnaire universel. Paris: Hachette/ Edicef, 1995.

Dictionnaire Robert. Paris: Robert, 2006.

Dorvil Henri et Robert Mayer, "Les approches théoriques" *Problèmes sociaux. Tome I. Théories et méthodologies.* Québec: Les Presses de l'Université du Québec, 2001 : 15-29.

Edem, Gertrude. "Female Characterisation in Francophone African Drama." Sam Ade Ojo and Olusola Oke (ed.) Themes *in African Literature in French: A Collection of Essays*. Ibadan: Spectrum, 2000: 263-302

Ekwem, Sandra. "Langage littéraire et déconstruction du sexe féminin dans *Uwaoma et le*

beau monde d'Ifeoma Onyemelukwe". NUFJOL 2.1 (2010): 63-75.

Elias, Norbert. *La société de cour*. Paris: Calmann-Lévy, 1994.

Erlich, Michel. *La femme blessée. Essai sur les mutilations sexuelles féminines*. Paris: l'Harmattan, 1986.

Emecheta, Buchi. *Feminism with a Small 'f'! Criticism and Ideology*. Kirsten Holst Peterson (ed) Second African Writers' Conference, Stockholm 1986. Sweden: Nordiska afrikainstitutet, 1988.

Encyclopedia Universalis. <www.universalis.fr

Etudiants de licence à Censier, "Corps et mise à nu. Koffi Kwahulé répond aux questions des étudiants de l'institut d'Etudes Théâtrales- Université de Paris III Sorbonne Nouvelle". *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps*. Africulture 77-78 1999: 129-135.

Fiangor, Rogo Koffi. *Le théâtre africain francophone. Analyse de l'écriture, de l'évolution et des apports interculturels*. Paris: Harmattan, 2002.

Focus: Women, Gender and Armed Conflict. Austrian Development Agency, Vienna Austria, Oct 2009.

Freedman, Estelle B. *No turning back: The History of Feminism and the Future of Women*. USA: Ballantine Books, 2002.

Gbaguidi, Hermas. *La vallée de l'ignorance* suivie de *L'odeur du passé*. Belgique: Lansman, 2004.

Guen, Fanny Le. "Autour de la mise en scène de Jaz au Lavoir Moderne Parisien en avril 2008. Entretien avec David Farjon". *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps*. Africulture 77-78.

Hessou, Florent Eustache. *La première dame*. Cameroun: NDZE, 2004.

Huannou, Adrien. *Le roman féminin en Afrique de l'Ouest*. Cotonou: Les Editions de Flamboyant, 1999.

Imomoh, Esther. "Úne lecture féministe d'*Une femme un jour* de Genevieve Nogosso Kouo. *NUFJOL* 2.1 (2010): 45-62.

Kanouté, Moussa. *Notes sur le théâtre*. Mali : Editions Jamana, 1989.

Katie Moisse, *Domestic Violence PSA Urges Women to Speak Up, Not Cover Up.* July 3, 2012, <abcnews.go.com>.

Kethusegile, Bookie Monica, "La santé des femmes: un impératif de développement" Lisette Ferera (Ed) *Femme «bâtisseurs» d'Afrique.* Québec: Musée de la civilisation, 2000: 45-60.

Kolawole, Mary Modupe. *Womanism and African Consciousness*. Trenton, New Jersey: Africa World Press, 1997.

Konaré, Adame Ba. "Histoire des femmes politiques au Mali". *Femmes «bâtisseurs» d'Afrique*. Québec: Musée de la civilisation, 2000: 171-181.

Konate, Moussa. *Un appel de nuit*. Carnières-Morlanwelz: Lansman, 2004.

Kourouma, Ahmadou. *Allah n'est pas oblige*. Paris: Editions du Seuil, 2000.

Krug G. et al, *Rapport mondial sur la violence et la santé*. Genève: Organisation Mondiale de la Santé, 2002.

Kwahulé, Koffi. *Pour une critique du théâtre ivoirien contemporaine*. Paris: L'harmattan, 1996.

---, *Bintou*. Paris: Acoria, 2007.

---, *Brasserie*. Paris: Editions Théâtrales, 2006.

---, *Le masque boiteux*. Paris : Editions Théâtrales, 2003.

---, *La mélancolie des barbares*. Paris: Lansman, 2009.

---, *Les recluses*. Paris : Edition Théâtrales, 2010.

---, *Nema*. Paris: Editions Théâtrale, 2011.

---, *P'tit Souillure*. (Paris: Editions Théâtrale, 2011.

Kwahulé, Koffi et Mouellic, Gille. *Frères de son. Koffi Kwahulé et le jazz : entretiens*. Paris: Editions Théâtrales, 2007.

Kwakofi, Vera. *Can Women solve Africa's Problems?* <http://news.bbc.co.uk/go/pr/fr/-/1/hi/world/africa/3117187.stm.> BBC Africa Live>.

Larousse de poche. Paris: Librairie Larousse, 1954.

Laylock, H.T, "Surgical Aspects of Female Circumcision in Somaliland." *East Africa Medical Journal* 27, nov. 1950.

Liazéré, *La complainte d'Ewadi*. Carnières-Morlanwelz: Lansman, 1996.

Malinowski, Bronislaw. *Les dynamiques de l'évolution culturelle*. Paris: Payot, 1970.

Mary Fairchild, Roman Crucifixion. About.com Guide.

< http://christianity.about.com/od/glossary/g/crucifixiondefi.htm>.

Menga, Guy. *La marmite de Koka-Mbala suivi de L'oracle*. Yaoundé: Clé, 1976.

Mojola, Yemi. "Women as axe-men of Womanism in the works of selected francophone female novelists of West Africa." Sam Ade Ojo and Olusola Oke (ed.) *Themes in African Literature in French: A Collection of Essays* Ibadan: Spectrum, 2000: 243-260.

Mouellic, Gilles. "Misterioso-$119_{(2005)}$ de Koffi Kwahulé". *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps*. Africulture 77-78 2009: 16-23.

Ngilla, Sylvie Ndome. "D'un KO à l'autre : boxe, théâtre et musique chez Kossi Efoui et Koffi Kwahulé". *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps*. Africulture 77-78 2009: 42-49.

---. "C'est toujours le début d'une aventure. Entretien avec Denis Lavant sur Big Shoot". *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps*. Africulture 77-78 2009: 203-211.

Obitaba, James. "Prostitution in African Francophone Feminist Literature," Sam Ade Ojo (ed.). *Feminism in Francophone African Literature*. Ibadan: Signal Educ. Services, 2003: 208-235.

Ogundipe-Leslie, Molara. *Recreating Ourselves: African Women and Critical Transformation.* Trenton, New Jersey: Africa World Press, 1994.

Okoye, Chuka A. "Womanism Philosopy and the Question of National Development" KASUJOF 1.1 (2010): 203-225.

Omoteso, Ebenezer. ‘‘Black Brazilian Theatre and Politics.” *Ibadan Journal of European Studies* 1 (2000).

Onyemelukwe, Ifeoma. *Colonial, Feminist and Postcolonial Discourses: Decolonisation and Globalisation of African Literature* (Zaria: Labelle Educational Publishers, 2004.

---. “Drame conjugale et voix féministes dans *La grève des battu* d’Aminata Sow Fall.” *Neohelicon* XXVI/1 (1999): 111-124.

---. “Freedom, Feminism and Feminity in Zaynab Alkali’s The Stillborn and Mariama Ba’s Une si longue lettre”. Idris Amali (ed.) *Zaynab Alkali in Focus: Critical Perspectives on a Female Voice from Northern Nigeria*. Maiduguri: Kamel Prints, 2001: 73-89.

---. “From Reconstruction of the Deconstructed “Other” to Disempowerment of the “Self”: A Post-Colonial Reading of Aminata Sow Fall for the Empowerment of the Nigerian Woman”. Abdullahi M. Ashafa (ed.) *Challenges for Nigeria at 50: Essays in Honour of Professor Abdullahi Mahadi*. Kaduna: Kaduna State University, 2010: 283-304.

---. “ Langage féministe et effet paradoxal dans *Guelwaar* de Sembène Ousmane ” Neohelicon XXX/1 (2003): 251-262.

---. “Mongo Beti and Paradoxical Anti-feminist Social Practices.” *Work in Progress* 8. (1995): 84-99.

---. “Radical Feminism in Four Francophone Novels.” Sam Ade Ojo (ed.) *Feminism in*

Francophone African Literature. Ibadan: Signal Educ. Services, 2003: 262-300.

---. "Tragédie, pharmakos et catharsis: Une étude de *Le respect des morts* et *De la chaire au trone* d'Amadou Kone" *Northern Inter-University French Journal* (NUFJOL) 2.1 (2010): 3-28.

---. *Violence and Politics in Postcolonial Literature* Zaria: Labelle Educ. Pub, 2009.

Organisation des Nations Unies, *Déclaration sur l'élimination de la violence contre les femmes*. Résolution 48/104 de l'Assemblée générale de l'ONU : 3

Osazuwa, Simeon Eri. "Women Emancipation in the Works of Henri Lopes". In Sam Ade Ojo (ed) *Feminism in Francophone African Literature*. Ibadan: Signal Educational Services, 2003: 97-109.

Ouedraogo, Séraphine "Donner de l'élan aux actrices du développement en milieu urbain: l'expérience du Burkina Faso". *Femmes « bâtisseurs » d'Afrique*. Québec: Musée de la civilisation, 2000: 159-170.

Paquet, Dominique. "Ecrire pour faire moins nuit". *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps*. Africulture 77-78 2009: 66-69.

Pliya, Jean. *La secrétaire particulière*. Yaoundé: Clé, 1973.

Population Reference Bureau. *Mutilation génitale féminine /excision : Données et tendances*. Washington DC: PRB, 2008.

Pyati Archi , *U.S. Immigrants Aren't Safe From Female Genital Mutilation*. February 6, 2013 by <http://msmagazine.com/blog/2013/02/06/u-s-immigrants-arent-safe-from-female-genital-mutilation/>.

Rallo, Elisabeth Ravoux. *Méthodes de critique littéraire*. Paris: Armand Colin, 1999.

Ras-Work, Berhane. *The Impact of Harmful Traditional Practices on the Girl Child*. Innocenti Research Centre Florence, Italy, 25-28 September 2006.

Reeva Steenkamp, *Oscar Pistorius inculpé du meurtre de sa petite amie*, Le HuffPost/AFP | Publication: 14/02/2013 09:01 CET | Mis à jour: 14/02/2013 19:56 CET

RubeL J. Arthur, "Partnership and Wife-exchange among the Eskimo and Aleut of Northern North America," *Anthropological Papers of the University of Alaska* 10.1 (n.d): 59-72.

Schipper, Mineke. *Théâtre et société en Afrique*. Dakar: Les Nouvelle Editions Africaine, 1984.

Sommers, Christina Hoff. *Who Stole Feminism: How Women have Betrayed Women*. USA: Touchstone, 1994.

Soubrier, Virginie. "Vers une fraternité mystique universelle : l'« improviste » de Koffi Kwahulé". *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps*. Africulture 77-78 (2009): 191-201.

Sutherland-Assy, Esi. "Continuité et ruptures dans la culture africaine: le rôle des femmes" Lisette Ferera (ed) *Femme «batisseurs» d'Afrique.* Quebec: Musée de la civilisation, 2000: 9-18.

Tansi, Sony Labou. *Je soussigné cardiaque* suivi de *La parenthèse de sang*. Paris: Hatier, 1981.

Tjaden, P. and Thoennes, N. *Extent, Nature and Consequences of Intimate Partner Violence: Findings from the National Violence against Women Survey*. (NCJ 181867). (Washington, DC: National Institute of Justice/Centers for Disease Control and Prevention, 2000) Retrieved March 10, 2013. Pg. iii <https://www.ncjrs.gov/pdffiles1/nij/181867.pdf>.

Tong, Rosemarie. *Feminist Thoughts: A More Comprehensive Introduction*. London: Westview Press, 2014

Traore, Klognimban Dominique. "Koffi Kwahulé, l'Afrique et l'ailleurs : Les défis idéologiques d'une dramaturgie du déracinement". *Fratries Kwahulé : Scène contemporaine chœur à corps*. Africulture 77-78 2009: 136-147.

Tufeanu, Mihaela. "La femme à travers les époques" *Bulletin scientifique en langues étrangères appliquées*. Numéro 1, Le français sur objectifs spécifiques, mis à jour le: 11/07/2013, <http://revues-eco.refer.org/BSLEA/index.php?id=347>.

US Centre for Disease Control and Prevention. <http://www.cdc.gov/>.

United State Department of Justice (USDOJ), *Domestic Violence*. August 2012. <http://www.ovw.usdoj.gov/domviolence.htm>.

United Nations. Secretary-General's bulletin. *Prohibition of Discrimination, Harassment, including Sexual Harassment, and Abuse of Authority*. United Nations Secretariat. ST/SGB/2008/511 February 2008.

Wagner Donna, *Elder Abuse: A Women's Issue*. The Center of Excellence on Elder Abuse and Neglect - University of California, Mother's Day Report 2009. Pg.3 <http://www.owlnational.org/Mothers_Day_Reports_files/OWL_MothersDay_Report_>

Walker, Alice. *In Search of our Mother's Garden: Womanist Prose*. New York: Harcourt, Brace and Jovanovich, 1983.

Weber, Max. *Économie et société*. Paris: Plon, 1971.

Women and Sexual Violence in Congo. <http://www.ohchr.org/Documents/Countries/ZR/F S-3_Sexual_Violence_FINAL.pdf>.

World Health Organization Media Centre, Female Genital Mutilation. Fact sheet N^0 24. February, 2012. <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs241/en/ >

World Health Organization, *Female genital mutilation: A joint WHO/UNICEF/UNFPA statement*. Switzerland: WHO, 1997.

<www.centrenovas.ca/index.cfm*?*>.

<www.larousse.fr/encyclopedie/nom-commun-nom/fonctionnalisme/>.